



## **Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online**

**Danskernes Historie Online** er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

### **Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor**

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

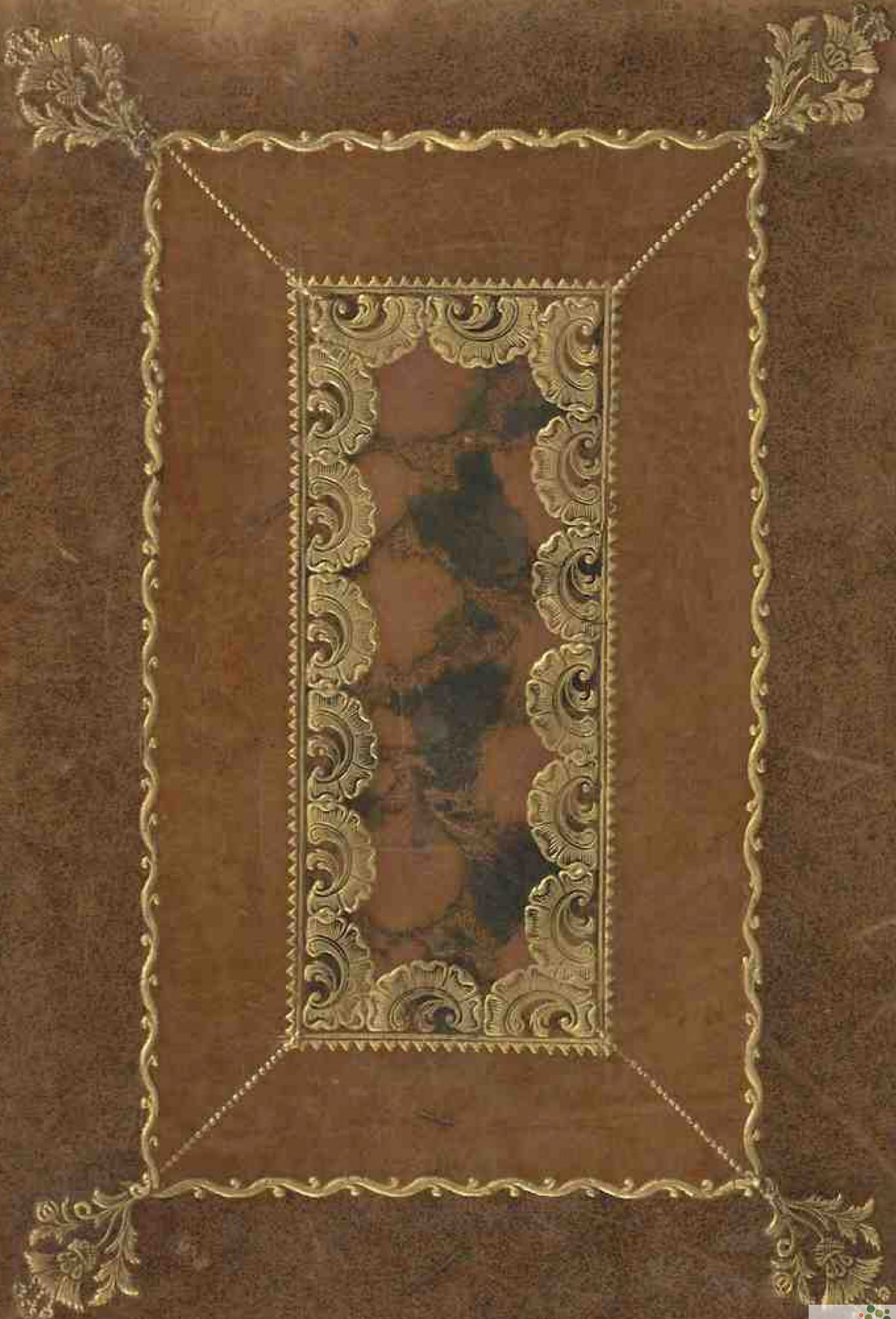
### **Ophavsret**

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

### **Links**

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>



Kort oc Sandferdig  
Beretning/  
Om  
Den merckelig Sag/  
Som paa en kort Tid  
ved ordentlig Procefs bleff udført med  
DINA Vinhoffers oc Jørgen Walter/ udi Kjø-  
benhavn/ ANNO 1651.

---

Prentet udi Kjøbenhavn/ aff Melchior  
Markan.



**D**er er mange oc store Aarsager  
til/huorsaare dend Sag som udi Rioben-  
hasn Anno 1651. met en Quinde ved Nafn  
*Dina Vinhoffvers* oc Jorgen Walter bleff  
udfort/bør at være sandferdig bestrefven  
oc bekient/ thi samme Sag angaar icke alleniste bemel-  
te tuende *Dinam* oc Walter/Mens oc saa dend Stormæ-  
ttige oc Honbaarne Forste oc Herre/ Her Friderich den  
Fredie/ Danmarckis Norgis / Wendis oc Gottis Kon-  
ning/ Hertug udi Sleßvig/Holsten/Stormarn oc Ditz-  
mersten/ Grefve udi Oldenborg oc Delmenhorst / oc  
den Erlig oc Velbiurdig Mand / Her Corfitz Wlfeld til  
Wrup/Kidder/som da var Rogens Hoffmester/ Raad/  
oc Befalingsmand paa Noen / oc hans kiere Husfrue  
den Edle oc Velbaarne Frøcken *Leonoram*, oc det befin-  
des aff den vilige Beretning som derom giores aff man-  
ge/ at en stor Part aff dennem som nu leffver end oc her i  
vores egne Fæderne Land icke ere saa fuldkommen der-  
om berettede/ at ja de som met vrang Meening eller ond  
*affection* indtagene / andre lettelig til falske Tancker oc  
Domme kunde forlede oc forspøre/ som met Sandhed in-  
tet offvereens kommer.

Her talis om en Konge aff Danmark / som en indfødde Danske Hermand skulle haffve vildet forgiffvet.

Her tales om en Kigens Hoffmester som med sin Hustru oc Børn / skulle haffve været myrdt oc ombragt udi sit eget Huus.

Alt saadant er udi Danmark fremmede oc whörte Sager / pleyer vel fra andre Steder deslige Tidender der at spørges / Mens saadant i Danmark aldrig at gioris / Er derfor vel verd at dend rette Sandhed derom bliffver aabenbaret oc dend gandske Verden wpar-tist meddelis / huilck et allerbest oc vissert siunes at kunde see / naar allentist simpelvist berettes / huad / tid fra tid aff *Dina*, aff *Walter* oc endelig aff Her *Gorsitz Wlsfeldt* er bleffven foregiffven / oc den fornufftige Cæser bliffver fristillet / der aff at slute oc Dømme / huorledis hans Kongl: Mant: udi en Sag som hans Kongl: Tijff angick / hafver ladet *Iustitien* sin rictige oc wbehindret Lob / intet udi ringeste maade begynt / Medens Gud Allermæctigste oc Tiden alting befalet / indtil Her *Gorsitz Wlsfeldt* sielff begierte ved Lands Lov oc process sig imod *Dinas* groffve Beskylding at Erklere.

Mens paa det den wbekiente Cæser dis bedre denne Beretning kunde begribe / da vilde den lade sig om nogle aff de Personer *informere*, som maa see icke kunde være bekient / oc her udi efterhaanden indforis / I blant huilck *Dina* Person billigen tilkommer dend første Beskrivelse.

Hun var fød her i Byen aff Tydske Forældre / haffde

de været giffte i Holstent / mens efter sin Mands Død  
her udi Riget indkommen / oc sig hos sin Moder som til-  
forne noget haffde været brugt udi Tucthuset opholdet /  
oc for sin Skabning skyld aff atskillige icke ilde lidt eller  
anseet.

Jørgen Walter født udi Holstent / *Commendant* udi  
Kensburg / der den Anno 1645. var beleyret / oc for hans  
gode Forhold bleff der efter her udi Riget *nobiliteret* oc  
met Aarlig Bestalling afflagt / haffde oc derfor *access* til  
Hoffve / søgte sig jo lenger jo mere daglig hos hans Kon-  
gel: *Mant*: at *insinuere*.

*Doct*: Otto Sperling født til Hamborg / opvartet  
daglig udi Rigens Hoffmesters Huus / oc var der meget  
*familiar* oc betroet / haffde fast altid været udi Rigens  
Hoffmesters *Comitat* paa alle hans Kenser / hand uden  
Riget haffde gjort / oc for medelst Rigens Hoffmesters  
flittig *recommendation* erlanget Hof *Medici* Bestalling /  
endog hand aff hans *Mant*: aldrig bleff brugt / bekom eff-  
ter Begiering sin *Affsked* / oc reyste ud aff Riget der Ri-  
gens Hoffmester var bortdragen.

*Magister* Simon Hennings / født aff Endste Foræls-  
dre til Bergen udi Norge / var *Comminister* til dend End-  
ste Kircke her i Byen / Rigens Hoffmesters *Beicht*: Fa-  
der / oc i hans Huus ved daglig oc fortrolig *Omngelse*  
meget vel lidt / affholden oc deelactig udi meget aff det som  
udi samme Huus *tracteredis* oc andre var forborgen /  
hans *vocation* var at være en Guds *Tiener* / men hans  
*Profession* at være Rigens Hoffmesters *Tiener* / som dend

heele Bye er bekiend / oc *Processen* freindelig bekræfter.

Begyndelsen til denne Historie / skeede dend 29. Decembris, Anno. 1650. paa huilcken Dag Jørgen Walter berettet hans Kongl: Mayt: at en Quinde ved *Maffin Dina* *Binhoffers* haffde ladet sig imod hannem formercke / huorledis *Kigens Hoffmester* skulle haffve i Sinde at ville bringe hans Mayt: Giffstudt det Begere hand dricker aff / huilcket hun berettede at haffve hørt ungefer for 6. Uger tilforne / en Morgen hun laa hos *Kigens Hoffmester* / oc Frøcken *Leonora* da kom ind / oc haffde en Flaske i sin Haand / satte sig paa Sengen / sigendis / her haffver vi det / vi talede om i Gaar / da skulle *Kigens Hoffmester* haffve suarit / Jeg frycter det er for sterck / at hand bryster / Men skulle Frøckenet haffve suaret / hand skal gaa bort som i en Duale / oc da skal Hoffmesteren holt hans vensire Haand offver hendes Hoffvet.

Dend 3. *Januarij* udi nærværende Aar / befoel hans Mayt: Walter at føre fornæffnde Quinde *Dina* op paa Slottet til hans Mayt: huor hun da i Canklers oc Stadtholders Nærværelse det samme berettede / sagde oc / at der Frøckenet var gangen ud / bad *Kigens Hoffmester* / hun skulde intet tale der om / det var tekun Skiempt / sagde sig oc det at haffve loffvet oc gjort en falsk Fed derpaa.

Hun bleff da adspurt om hun tenckte / de haffde endnu den *intention*, suarede ja vist / bleff formanet intet at sige / uden det som sant var / suarede at ville annamme Saerament derpaa / at hand skulde giøre det i Morgen / om hand kunde komme til der med. Der

Der det hende bleff foreholdet huor farligt det var for hende sielff/ hun var ic̄un. et enligt Menniste / kunde intet bevise sligt/ det vilde koste hendis Liff/ suarede hun/ det laa hende sielff mact derpaa/ hun viste det vel / mens dersom mand vilde giffve Stunder/ da vilde hun vissi bringe videre Bessed. der om.

Hun bleff adspurt/ paa huad maniere det kunde stee/ suarede/ hun meente at faa saadan Effterretning aff Kijgens Hoffmester sielff. / som kunde tiene til sligt at beskrefte.

Der effter berettede Walter / at hun haffde sagt at haffve giffvet act paa/ huor det Giffte bleff forvaret / som skulde været udi it Skab/ som var ved Hoffvetgierden af Sengen/ oc der laa en Skriff hos/ med Doctor Otto Sperlings Haand om samme Giffte/ det Giffte oc det Skriff meente hun at bringe til vene/ oc der med bevise hendes Beretning at være sand/ somme tid meente hun Nøgelen til Skabet / at ligge udi Kijgens Hoffmesters Skriffvertøj/ oc der at vilde sticke sig til at faa den/ somme tid berettede hun at vilde faa den aff hans Lumme. Hun bracte oc endelig en Nøgel til vene af Kijgens Hoffmesters Huus/ huor med hun for hans Nant: beviste sin tilgang der i Huuset/ Nøgelen loed hun trycke i Vox/ sagde sig at vilde legge Nøgelen hen igien i Steden/ at dend skulle ic̄e saffnis.

Berettede oc at Kijgens Hoffmester haffde giffvet hende et Bress/ at forsørge hende oc hendis Barn/ huilcket Bress M. Simon haffde i Forvaring.

Glor



Gjorde saaledis altid Fortroening at vilde faa den Gifte oc dend Skrifft til sin Beretnings Bevisning oc det med saadan Dristighed/ at dersom hans Mant: vilde stikke nogenned udi Kigens Hoffmesters Huus/ da vilde hun gaa met/ oc vise huor Giffet var/ oc miste sit Liff om det icke saa fantis.

Hun berettet sig oc saa at rede til Barsel ved Kigens Hoffmester/ viste oc atskillig som fast daglig stede udi Kigens Hoffmesters Huus/ oc vel det som var temelig *particulier* at berette/ efftersom hun idelig kom der udi Huuset/ oc met slygt oc andet mere beviste/ huad gang oc *Credit* hun hassde der udi Huuset/ sagde Kigens Hoffmester ville/ hun skulde hafve hans Kidefoget/ sagde Kigens Hoffmester hafde giffvet hende en Guldkiede/ Armsbaand oc andet mere/ huoraff hun oc endeel fremviste.

Alt dette berettede Walter/ oc effter hendis Mund som loffvede altid at skaffe Giffet oc Skriften.

Der hunnu den 12. *Martij* gjorde Barsel/ lod hun ved Walter strax oc giffve det tilkiende / begierede oc aff Walter/ hand ville finde middel at hun kunde faa Barnet aff Huuset/ saa ville hun strax gaa ud til Kigens Hoffmester igjen / oc gjøre sit beste at forskaffe Giffet oc Skriften.

Huorfor hans Mant: befalede Walter at skulle skaffe en som kunde bringe Barnet af Huuset oc forsørge det/ huilcket oc stede / huor effter hun faa Dage effter hun hassde gjort Barsel / oc gick udi Kigens Hoffmesters Huus/ sagde oc at hassue hørt at Kigens Hoffmester be-  
foel

foel Byfogden/ at hand intet skulde befatte sig med hende/ eller *inqvirere* om Barnet. Saadanne mange beretninger gjorde Walter idelig efter hendis Mund/ som hun oc siden icke fragte.

Her er nu vel at acce/ hvorledis offibemelte *Dina*, den stund hun baade self/ oc ved Walter/ lod gjøre saadan beretning til hans Nant: som sagt er/ da bekiendte hun siden/der hun bleff anholdt/at hafve berettet for Frøcken *Leonora*, at Kigens Hoffmester skulde vare sig vel udi sit Hus/der var et stort Anslag der paa/Walter viste oc vel der om/som hafde intet got udi Sinde. Mens Kigens Hoffmester/saa vel som Frøcken *Leonora*, beskyldte hende for/ at hun hafde talt om Mord som der udi Huset skulde begaaes/hvilcket hun dog til hendis Døde dag aldrig vilde være gestendig.

I hvordan hendis Snack nu hafver været/ da var den saaledis troet/ at Kigens Hoffmester den 12. *Aprilis* sticte Her Flemming Wlsfeld/ hans Broder/ oc Biørn Wlsfeld/ hans Fetter/ til *Canceler*, Her Christian Thomessen/ med begiering/ hand vilde gifve hans Nant: tilkiende/ hvorledis hannem var berettet/ at nogen skulde ville myrde hannem/hans Frøcken oc Børn/udi hans Huus/ oc at nogen hans egne Tiener var underkøbt/ det at gjøre/hvilcket de saaledis Mundtlig berettede/ oc Her Flemming Wlsfeld altid var gestendig/ saaledis at være sagt/ endog Kigens Hoffmester det icke anderledis vilde gifve bestrefvet/end som *Copia Lit. A.* udviser. Mens Kigens Hoffmester bekiendte siden self/ at hand da fast udi 14. Dage

Dage/ hver Nat/ haffde holdet fierck Vact med alle sine  
udi sit Hus/ oc var der ofver saa udmattet/ at hand kunde  
det lengere icke udstaa/ oc nøddes til/ det derfor at angifve.

Der hans May: nu saadant strax vaar berettet/  
effterdi Her Flemming Wlfeld / oc Biorn Wlfeld/ sagde/  
der vaar *periculum in mora*, befoel hans Mayest: strax  
tvende sine gode Mænd oc Raad / Jørgen Seefeld oc  
Her Hendrich Rankow/ at begifve sig til Rigens Hoff-  
mester/ oc berette/ at hans Mayest: meget wformodentlig  
vaar forebract/ at nogen hannem oc hans/ i hans Huus  
skulde ville ombringe/ oc derfor tilbød hans Mayest: han-  
nem samme Dag/ ald den Bestiirmelse eller *protection*,  
hand sielff vilde begiere/ enten hand Herremænd/ Dra-  
vantere/ eller andre/ til Vact vilde begiere: Hvor paa de  
nedsticckede Rigens Raad deris Svar/ findis *Lit. B.*  
samt oc anden deris viltløstiger Beretninger / om ad-  
skillig Rigens Hoffmesters *Discurs*, som *Lit. C.* udvja-  
fer. De er at mercke/ at hand dog ved sin Tiener / aff  
Borgerstabet i hans Naboelaw lod begiere / at de vil-  
de staa hannem bi/ om nogen hannem i hans Hus vilde  
giøre Gewalt/ i hvor hand icke i ringiste maade nogen  
anledning hafde til/ saadant at troe/ uden hvad hand aff  
den letferdig Svindis Snack/ kunde sig *imaginere*, en  
heller nogen tiid/ i hvor gierne hand oc vilde/ kunde brin-  
ge den ringeste Kundskab til veye/ hvor med hand kunde  
bevise/ at der vaar tæncct paa/ meget mindre besluttet/ at  
hannem i hans Huus skulde see nogen Gewalt.

Samme Dag berettede Walter hans Mayest: at  
Dina

Dina vaar kommen til hannem/ oc været flux altereret  
oc bange/ for hun haffde standet udi Rigens Hoffmes-  
sters Hus/ oc hørt paa/ hvad Rigens Hofmester begierte/  
at Her Flemming Wlfeld oc Biørn Wlfeld skulde sige til  
Canceler, Her Christian Thomessen/ det befandtes oc  
hun samme Aften haffde været forflædt i Mandsklæ-  
der hos Doct. Otto Sperling/ talte med hannem/ bedet  
hannem sige til Rigens Hofmester/ hand hende icke til  
noget vilde Raffngisve.

Hvor udofver effterdi samme Qvinde befandtes at  
blifve mistroelig/ saa mand icke viste hvad mand skulde  
domme om hende/ oc icke lættelig nu vaar at formode/ at  
hun skulde beholde nogen *access* udi Rigens Hoffmesters  
Hus/ til at bringe det Skriff oc Giff til veye/ som hun  
altid hafde lofuit oc beraabt sig paa/ da *resolveret* hans  
Mayest: at lade Qvinden anholde/ at hans Mayest:  
kunde fornemme/ om hun offentlig vilde være bekiendt/  
hvis hun tilforne hemmelig hafde foregiffet: Tilforne  
hafde hans Mayt: holt alt dette/ fra den 29 Decembris  
forgangen Aar / oc til den 13 Aprilis, saa hemmelig/ at  
hvercken Rigens Hofmester / i hvor meget hand sig oc  
beslittede at erfare alt hvis hans Mayest: tog sig for/  
som hannem oc saa i mange maader gelingede / eller no-  
gen anden/ hafde den ringeste Kundskab der om.

Ehi udi saadan høyvictig Sag/ som saadan for-  
nemme Mands Hus angick/ oc som hans Mayt. aldrig  
kunde indbilde sig / saadan whørlig oc skammelig Gier-  
ning at kunde troligen tilleggis/ vilde hans Mayt: icke u-

den fuldkommen Visshed oc Effterretning/ noget begynde/ som nogen kunde aff bestømmes/ en heler nogen tid sig haffde der med befattet/ dersom Rigens Hoffmesters egen *Suspicion* om det Mord/ icke haffde forarsaget/ at Vercket icke lengere kunde blifve skjult oc forborgen: Haffde hans Mayt: været saa læt til at tro *Dinas* Snack om Rigens Hoffmester/ som Rigens Hoffmester vaar til at troe herde/ om hvis hun berettede/ da haffde icke andet end stor vlycke kundet paafølge.

Saa hans Mayt: derfor fornufftig domte/ at dersom Rigens Hoffmester haffde været Kongen/ oc *Dina* haffde kommet til hannem med saadan Snack om Giffte/ da haffde hun strax blefven troet/ saa hand vel icke haffde gjort det lenge der effter.

Rigens Hoffmester/ saa vel som Frøcken *Leonora*, haffde en tid lang holt sig fra Hofve/ endog hans Mayest: icke alleniste hannem til adskillige Forsamlinger self med Frøcken *Leonora*, haffde *inviteret*, mens ogsaa aldrig formeent hannem at komme sig i Tale. Hvis oc hans Bestilling vedkom/ gick hans Mayt: hannem aldrig forbi udi/ førend hand self viste det fra sig/ oc haffde gaaen op/ oc sagt hans Mayt: at hvoreken hand eller nogen kunde sig paa den *manier* befatte med hans Mayestats Tieniste/ sem *Extracten* aff hans eget Bress/ til hans Mayt: skrefvet/ klarlig udviser *Lit. D.* Hand har oc neccet hans Mayt: sit Raad oc betæncfende *in publico negotio*, som hans Mayt. aff hannem lod begiere. Raads siuen vilde hand icke heller komme udi/ endog Rigens Raad/

Raad/ ved nogen aff deris *Middel*/ det aff hannem haf-  
 de begieret/ Saa undskyldte hand sig dog altid med sin  
*Ekrøbelighed* / gaff ocsaa derhos tilkiende/ at hannem  
 vaar hans *Myndighed* betagen/ endog hannem aldrig  
 vaar formeent/ noget at forrette/ naar hand først der om  
 med hans *Kongl. Mayt*: vilde *communicere*, som for  
 hans *Mayestets respect* jo vaar billig/ oc i forrige *Tiders*  
*Consideration* icke *wraadeligt* / hvilket hannem dog icke  
 anstoed / mens *demonstrerede* sig gandske *malcontent*,  
*discurreret libre* om *Regteringen* / oc dømte ilde om den/  
 Oc endog *Rigens Raad* / naar de vaare forsamlede/ al-  
 tid søgte hans *Consens* udi alt det som bleff *concluderet*,  
 oc tilsticket hannem det at *underskrifve* / saa vaar det dog  
 sielden hand noget saadant vilde *approbere*, som er med  
 mange *Senatus Conclusis* at bevise / saa hans *Mayt*: selff  
 udi alle vanskelige *Deliberationibus* som disse besværilige  
*Tider* medføre/ vaar langt bedre at *contentere* oc fornø-  
 ye/ end hand vaar.

Det var icke heller det første hand hafver brugt saas-  
 dan *manier*, oc bevist sin *seruillighed* / Vdi den gamle  
*Kongis* tid hafver hand nogle gange opsagt hannem  
 sin *Tieniste* / oc intet vaar at *contentere*, uden naar hand  
 maatte raade sig self / hvorfor hand oc self hafver be-  
 kent / at hafve paa den tid haft et *Hollandst Orlog* /  
*Skib* nogentid her paa *Keden* liggendis / som hand vilde  
 hafve reysit bort med / om hand icke hafve faaet *Alling*  
 efter sit *Stud*.

Hvor aff / saa velsom meget andet / nock er at see / at  
 hand

hand lenge har haft fremmede Tæncker / som oc der aff meget befræfftes / at hand nu befindis aff sin beste Formue som til Tønder Guld sig skal beløbe / oc hand paa saa Aars tiid / siden Cronen vaar i største Nød / oc betryck / har samlet / en stor deel til Holland / Danskig / oc andre fremmede Steder / at hafve sendt for sig i Veyen.

Hand var aff hans Natur meget Hefngierig / oc vindicatif, oc saa meget / at hand offentlig for mange hafver været bekiendt / at ville hafve myrdet / end oc saa aff Rigens Raad / som hannem hafde fortørnet / med en Stillet / som hand daglig bar paa sig.

Hvad *affection* hand i denne izige regterendes Konges *Election*, saa vel som udi den udvalde Prinzes udvælselse / hafver *demonstreret*, det er her udi Landet de Fornemteste vel bevist. Hvad foractelig *Discours* hand i Holland / oc andensteds / om voris Naadigste Herris Kongelig Person / oc med hvad *arrogance* hand om sin egen Myndighed i Holland hafver talit / ja saa vijt / at hand betydde saa meget som hand var Konge / det er i Holland bedre troet oc bekiendt / end nogen det her skulde ville troe / om det bleff berettet.

Uff saadanne oc mange andre Aarsager / som icke tie ne at raabe ud for hver mand / var icke utroligt / at Rigens Hoffmester intet got hafde i Sinde / effterdi hvercken Kongen / Regieringen / eller Rigens Raad / vare hannem til maade.

Icke dis mindre lod hans Mænt: sig hvercken aff *Dina Relation*, eller Rigens Hoffmesters mistænckelig

oc

oc fremmede *procedure*, forlede til/ noget der imod at for-  
retage/ mens stædse ventet/ at Tiden skulde giøre nogen  
vissere Forklaring paa alt dette/ som siintes saa mørck/  
at fast ingen Bey eller Udgang der udi var at finde.

Efter at nu samme Quinde *Dina* var den 13 *Apri-*  
*lis* blefven hent oc sat paa Slottet/ saa befantes hun da  
at være meget svag/ oc det aff Giffte/ som hun siden ved-  
gick/ at hafve taget til sig/ fandtes oc noget hos hende  
enda aff det samme/ som hun aff en Qvinde der soldte  
Kottekrud/ sagde sig at hafue bekommet. *Medici* blef-  
ve til hende fordrede/ som gafve hende ind imod samme  
Forgiffte/ hvis tienligt kunde være/ oc mens der var Tvifl  
paa/ om hun skulde blifue ved Lifsuet/ oc *Medici* raadde  
at hun skulde *examineris*, om hun noget viste/ thi mand  
kunde icke vide hvad Udgang det kunde saa med hende/  
Kigens Hoffmester oc selff hafde begiert/ at *Dina* maatte  
tilspørgis/ hvad hun viste om det Mord som i hans Hus  
skulde skee/ da bleff Oluff Brockenhus/ som var Kigens  
Hoffmesters Svoger/ Otte Krag/ øfuerste *Secreterer*, oc  
Her Lauritz Jacobsson/ HoffPrædicant/ befalt/ den 14.  
*Aprilis* hende at forhøre/ som deris Forretning *Lit. E.*  
udviser.

Oc efterdi hendis Bekiendelse/ Kigens Hoffmester  
saa høyt angick/ oc den da icke lengere kunde holdes hem-  
melig/ lod hans Mænt: de nærverende Kigens Raad der-  
is Betænkende der udi fornemme/ som icke anderledis  
kunde raade/ end at det Kigens Hoffmester skulde *com-*  
*municeris*, hvilket oc skeede. Oc efterdi hand da bes-  
gierz



gierde med Lands Lov sig at erklære / oc tale denne læt-  
ferdige *Din* til / oc hende Dom over hende /  
for saadan vherlig Sierning / som hun om hannem haf-  
de berettet / da lod hans Mant: hannem sig / icke alleent-  
ste gierne der med at være tilfreds / mens oc til Sandhed  
at udlede / oc *Justitien* at befordre / tilbude hannem ald-  
den *assistance* hand vilde begiere / som af den *Extract* aff  
hans egen Skriftelig Tacksigelse oc Ansøgning videre er-  
faris *Lit. F.* Hans Mant: befant oc / efter de nærvæ-  
rende Rigens Raads betænkende / raadeligt / at befale  
Rigens Hoffmester at blifve her til stede / oc icke nogen-  
steds at forrense / uden det skeede med hans Mant: Bid-  
skab. Hvilket endog Rigens Hoffmester meget fortrød /  
oc formeente sig der med at forvrettes ofver saadant / oc  
sig for Rigens Raad besvergede / saa formeente dog Ri-  
gens Raad / at hans Mant: vel hafde søye til saadan be-  
faling / oc hand sig derfor med rette icke burde at beklage /  
Thi efter den Snack som var udbract / at hand skulde  
hafve blesvet myrdt i hans eget Hus / skulde mange sig  
hafve indbildet / at hand sig derfor hafde *retireret*, ders-  
som det icke ved Kongelig Befaling var blesven fore-  
kommen.

Herforuden lod Rigens Hoffmester da hos hans  
Mant: anholde / at *Dina* som en Misdedere / maatte icke  
lengere paa Slottet forvaris / Mens i Byens Fængsel / el-  
ler hos Byfogden hensættis / hvor hans Mant: saa vel  
som Rigens Hoffmester / kunde hafve Vact hos hende / at  
ingen kom hende i Tale.

Hans

Hans Mønt: erklærede sig derpaa/ at det var hans Fange / hand kunde icke med Rette anmodis at slippe den i andres Hænder/ ingen Adelsmand var plictig at giffve sin Fange aff Hænderne/ i det ringeste maatte hans Mønt: niude dend samme Frihed/ hans Mønt: haffde Uarsag nock til/ huorfor hand hende icke ville slippe til Bnefogden/ eller anden Fængsel som mand icke kunde være forsickret huorledis met hende bleff handlet.

Mens til at bevise at der under intet andet søgtes end det som ret oc wpartist var/ da ville hans Mønt: lade sette hende ofver Porten nedensfor Slottet/ som *Corps de garde* var hos/ der maatte Kigens Hoffmester hafve hos Wæcten sine Tjenere/ som kunde gifve act paa at ingen kom til *Dinam*, uden de som met rette det burde at giøre/ huilcket/ i huor billigt det var/ Kigens Hoffmester dog icke *contenteret*, mens atskillige gange gjorde derom *instance*, dog esterdi det siuntis til *Justitiam* tienligst/ at hun paa it Sted bleff bevaret/ huor hans Mønt: saavel som Kigens Hoffmester / kunde være vis paa/ huem der kom til *Dinam*, saa vilde hans Mønt: icke lade sig forskriffve paa huad Sted hand sin egen Fange skulle lade forvare.

I medens dette nu saaledis var begynt / oc Kigens Hoffmester baade udi huis hand ved Her Flemming Wlfeld oc Bjørn Wlfelt til Cankler Her Christian Thomsen haffde giffvet tilkiende/ saa oc huis hand sig imod de tuende Kigens Raad Jørgen Seesfelt oc Her Hendrich Rankow lod forlyde/ der de til hannem vare nedstickedede/ haffde Raftgiffvet Walter/ at hand maa see/ skulle hafve

ve nogen Videnskab om det Mord som udi hans Huus  
skulle begaaes / da bleff udi Raadsiuen i nogle aff Ri-  
gens Raads oc Her Fleming Wisfelds Nerværelse / ta-  
get Haanden aff Walter / at hand skulde bliffve tilstede /  
oc ingensteds bortvige / førend hand sig lowligen mod  
saadan mistenckelig Tilleg haaffde erklæret / huilket oc ske-  
de / som Dommen som hand til Herredagen mod Rogens  
Hoffmester / derom erlangt videre udviser / at hand der-  
for er bleffven frikient. *Lit. G.*

Derforuden bleff Walter efter Kongel: Befaling  
forbødet paa Slottet at komme / førind hand for alt saas-  
dant / sig haaffve nonactig erklæret / eftersom hans Kon-  
gel: Mænt: ingen vilde om sig lide som i ringeste maader  
med nogen saadan Mistæncke kunde være besmittet.

Der efter lod da Rogens Hoffmester steffne *Dinam*  
til Byeting / oc begynte saaden *process* som siden til Bye-  
ting / Raadsiue oc Herredage bleff udført som Domes-  
ne derom vjtlofftiger udviser / oc paa det Vidnisbyrdene /  
huorpaa Sagens Bestaaffenhed oc Opluuffning gandske  
bestoed / kunde des ordentligere oc uden *Confusion* Bild-  
eller Vensteb / bliffve ført oc *Examineret* / oc hans Mænt:  
haaffde erfaret at Rogens Hoffmester haaffde forskreffvet  
nogle aff hans Venner som skulle lade sig finde paa Ein-  
get / da befoel hans Mænt: til Kettens Bestyrckelse først  
trende / saa tuende aff Rogens Raad som paa Bytinget  
skulle være osverbærendes / oc hafve indseende at alting  
lowlig oc tilbørlig tilgick / derforuden Rentemesteren  
Zorgen Rosenfrantz / som paa hans Mænts: vegne  
skulle

skulle være tilfiedepaa Tinget/ oc tage hans Mants: in-  
teresse udi act/ efterdi dend Bektendelse Dina haffde  
gkort/ angick hans Mants: Liff.

Dina bleff oc en *procurator* efter hendis *Supplication*  
bevilget oc forordnet/ som skulle gifve act paa saa vte-  
hende vedkom/ at hende ingen tvret bleff vederfaret/ her  
er nu vel at acte/ huorfra Begyndelsen til denne *Process*  
er kommen.

Kjgens Hofmester *exaggereret høyt*/ at hand met  
saadan letferdig Quinde skulle gaa i Kette/ lige som no-  
gen anden hafde været Uarsag dertil end hand sielf/ oc  
den Quinde Dina som hafde ført en *Snack* for Kongen  
oc en anden for hannem/ mens Kjgens Hofmester be-  
gyndte sielf at *Stefne* oc *procedere*, begierte sielf at tale  
Dina til/ til Herredage møtte hand sielf/ saavel som Frø-  
cken *Leonora* met stor *Selskab* oc *Følge* af deris *Benner*/  
Hvilket altsammen aff *acterne* sielf/ udi *Dommen* ind-  
ført klarlig erfares/ *Sub Lit: H.*

Oc effter at Dina var til Herredagen kiendt fra sit  
Liff/ oc Kjgens Hoffmester for *Dommen* der den bleff  
affsagt sig betacket/ bleff hun effter Kjgens Hoffmesters  
Begiering Pijnlig forhørt/ som hindes Bektendelse fin-  
des bestreffven/ *Lit. I.*

Der effter bleff hun nogle Dage hensiddendes oc lod  
Kongl: Mant: sin Hoff-Prædicant/ Slok-Præsten oc  
endnu en *Capellan* til *Nicolai Kircke*/ som alle Slok-Fans  
gerne pleyer at betlene/ atskillige gange til hende sticket/  
formane det flittigste mueligt/ til Sandheds Bektendel-

se/ huor hun sig da icke den ene gang som dend ander  
lod forlyde/ indtil Tiden kom/ at hun skulle staa sin Ret/  
oc hun tilforne da effter lang Formaning Paamindelse  
oc Vndervisning haffde annammet Christi Legome oc  
Blod/ oc da gjort den Bektendelse som hun siden bestan-  
dig paa Døde/ oc herhos findes bestreffven/ *Lit. K.*

Det er alle vel bevist som her da til Herredage vare  
tilstede/ huad stor Wmage hans Kongl: Mayt: met Ri-  
gens Raad/ sig gjorde til at formane *Dinam* til Sand-  
hed/ oc hende *Examinere* spænd hendis Dom bleff afs-  
sagt/ mand gjorde i tuende Dage intet andet / end hende  
*Examinerede* oc met *Walter Confronterede*, oc det alt-  
sammen i Rogens Hoffmesters egen Nærværelse / oc der  
hunda endelig bekiende vsandt at være / huus hun det  
Gisft anlangendes om Rogens Hoffmester haffde sagt/  
saavel som at hand skulde være hendes Barne fader / oc  
Rogens Hoffmester da bleff tilspurt om hand vilde *proce-  
dere* mod *Walter*/ for hand haffde met været / at bringe  
saadan *Snack* om hannem for Kongen / da *Resolueret*  
hand sig effter temmelig lang betenckende/ at hand icke  
ville legge sig udi nogen *proceß* mod hannem/ befrycten-  
des/ at dersom *Walter* kunde worde fri klient/ hand icke da  
skulle lide tiltale aff hannem/ for at være paa sin 2 Ere oc  
gode Naffn oc Rygte/ vskyldig oc vbevisligt angreben/  
mens ville alting til hans Kongl: Mays: egen *Disposition*  
hensille.

Huor for hans Kongl: Mayt: paa det intet skulle eff-  
terladis til at jffre saadan uhørt Sag/ oc ald Verden  
skulle

skulle see / huad **Mitshag** hans **Mant**: haffde baade til den som denne **Snack** først haffde bract paa banen / saavel som til dend som met haffde været / det for hans **Konngel: Mant**: at føre / tog hans **Mant**: sielff **Steffning** ofver **Walter** / oc lod ved sin **Øffversie Secreterer Otto Krag** mod hannem *procedere*.

Der haffde vel været vichtige **Marsager** / som hans **Mant**: kunde hafve affholt / saadan **Process** at beghnde / baade fordi **Rigens Hoffmester** / ihvor isfrig hand var / mod **Walter** / oc hvor gierne hand hafde giort hannem **Spot** / icke sandt **Sagen** saaledis *funderet*, at hand torde sig understaa / den at udføre / saa oc for den **Exempel** oc **Consequence** som der paa kunde følge / at ingen efter den **Dag** sig skulde understaa / hans **Mant**: noget saadant at aabenbare / som om saadan farlig **Stierning** skulde erlange nogen saadan **Videnstak**.

**Mens Justitien** oc **Sandhed** at ulede / var hans **Mant**: langt høyere oc kiere / end nogen **Ting** i **Verden** kunde være / oc derfor lod hans **Mant**: ofver bemelte **Walter** hende **Dom** / som saadan her hos **findis bestrefven Lit. L.** hvor efter hand / uden ald **benaading** / sig motte rette.

Her med er nu til **Ende** sandfærdig berettet / hvorledes **dis** beghndelsen oc **Enden** hafver været paa denne **Sag** / oc til en **Beslutning** bør icke at blifve **uformeldet** / At der **Dina**, den **11 Julii**, hafde i sin sidste **Bektiendelse** / oc sin **Døds Time** / offentlig paa **Pladzen** klaget ofver **Rigens Hoffmester** oc **M. Simon**, oc der om paa **steden** tiltalt **Rigens**

gens Hoffmesters Haandstrifver/ Kield Friis/ soind der da  
stod til stede/ oc Slotsfogdens Rundskab/ foruden Præ-  
stens/ udviser *Lit. M.* Saa drog Rigens Hoffmester  
med Frøken *Leonora* oc sine ældste Børn/ den 14 Julii  
om Natten der effter her fra/ oc luckte sig selff ud aff Dø-  
sterport/ som hand hafde Nøgelen til. Begaff sig samme  
Aften/ en halff Mijl fra Helsingør/ paa en Hollandste  
*Galliot*, som *expres* derfor var bestilt/ oc seglet saa til Hol-  
land: Oc alt dette saa hemmelig/ at hvercken hans Ma-  
jest: eller nogen hans Benner/ som det vil være bekiendt/  
det ringeste der aff viste/ førend det hiid fra Helsingør oc  
Holland bleff berettet. Hand hafde tilforne udi adskillige  
Skibe/ dog wformereckt/ det meste mueligt kunde være/ la-  
det bortføre sine kosteligste *mobilia*, Mens ingen gjorde  
sig Tancker/ at hand selff skulde ville følge/ effterdi *Justi-*  
*tien* bleff hannem i denne Sag til Tacke/ saaledis *admi-*  
*nistrerit*, at *Dina* Hofdit sad paa en Stage/ oc Kongen  
hafde selff *citerit* Walter/ der ingen anden det vilde giøre/  
til sine Gierninger at svare/ oc hendet Dom ofver Wal-  
ter/ disse Lande at rømme/ vel 8. Dage siden Rigens Hof-  
mester selff aff Landet var bortrenst/ Mens ligesom *Key-*  
*sen* var aff ingen tilforne bekiendt/ saa er oc *Narsagen* der  
til hannem selff alleene bevist. Fryct maa der hafve  
været hos den som flyer oc ingen jager/ hvilcken Fryct oc  
der aff erkiendis des klarligere/ at hand fast ingensteds  
hafver villet været kiendt/ oc end de Brevve hand hafver  
skrefvet/ hafver været redde for/ Tiden oc Steden hvor de  
ere skrefne/ at bestaa.

Hans

Hans Kongel: Mant: hafver udi denne gandske  
Sag intet gjort/uden *Processen* anhørt/det hastigste mu-  
eligt var befordrit til Domb/dømt/ oc effter Dom befa-  
let *execution*, imod Rigens Hoffmester intet foretaget/  
Mens, langt meere selff hafver ladet *procedere* imod  
Walter/ som den Snack om det Giffte hafde med været  
at bringe for Kongen/ Rigens Hoffmester hafver steff-  
net/gaaet i Rette/hendet Dom/oc faaet Hofuedet aff den  
hand med trætte/ saa det icke med Sandhed kand sigis/  
at hand enten hafver været forfuldt/eller efftertractet/me-  
get mindre at hand jo er blesven hørt/ oc med Ketten  
befordrit.

Gud Allermæchtigste bevare alle Konger/ som giøre  
deris Vndersaatter saa god Ret/ som Kongen i Dan-  
marck hafver ladet hannem vederfare/ oc regiere alle  
Vndersaatter / at de icke som hand/ blifve redde  
for/ at boe under den Herre/ som intet  
bruger uden Lov oc Ret.



Lit: A.

Dette Efterkrefne hafver Her Rigens Hoff-  
mester begieret aff os Underkrefne for Her Can-  
zeler at andrage.

**I** høytrengende Noo imod min Villie eller  
Tancke / er jeg blefven forarsaget til ved  
min kiere Broder oc kiere Fetter / Erlige oc  
Velbiurdige Mænd Her Flemming Blfelt /  
til Drebygaard/etc. Saa oc Bjørn Bl-  
felt til Møllerød/rc. hos Her Cankeler Her Christian  
Thomesen at anholde / at hand ville paa det Underda-  
nigste anholde hos hans Kongl: Mayt: min Allernadig-  
ste Herre oc Konge paa mine vegne / at jeg maatte blifve  
tagen udi oc under hans Kongelig Mayts: Naadigste  
Bestiirmelse / at efterdi mig nu nogle adskillige gange er  
beret / at der skal findis nogle onde Mennisker som søger  
at efterstræbe mig / min Hustrue oc Børn / ja end paa Vo-  
ris Liff / i det at de mig oc mine med Gvvalt ville anfalde  
ved Nattertider i mit Huus / sligt deris onde Forsæt at  
fuldende / oc er allerede ofver fire Uger siden / jeg om sligt  
deris onde Forsæt er bleffven advaret / jeg kand endnu in-  
gen til visse beskylde udi dette / mens der mens vel at Wal-  
ter skulle hafve derom nogen Videnskaff maa see / om  
hand det ellers ville aabenbare / hvis hand der om veed.  
Sligt nu at forekomme / beder jeg venlig min kiere Bro-  
der oc Fetter det at ville andrage for Her Cankeler / at  
hand paa det Underdanigste paa mine vegne ville hos  
hans Kongl. Mayt. anholde om Bestiirmelse oc Stær-  
hed

D


hed

Hed udi mit Huus at maatte niude / Jeg hafver icke til-  
forne herom noget ville *movere*, huercken hos en eller  
anden/formodendis de deris onde Forsæt aff sig sielf skul-  
le lade falde. Mens nu der formereckis at de deris onde  
Forsæt *continuerer*, nødis jeg effterdi de saa megit jlede  
met deris Forsæt som berettis / dette Underdanigst at la-  
de andrage for hans Kongl. Mayt: min Allernaadigste  
Herre oc Konge met Underdanigst oc visse Haab at hans  
Kongl. Mayt: som Landens Fader oc alle deris Forsuar  
som sidder under hans Bestiermelse / sig min ringe Per-  
son oc antager / under hans Naadige Bestiermelse / oc  
som en Retferdig Dommere ved sin høye *authoritæt* vi-  
dere effter saadan uforsuarlig *actioner* som var actet at  
sette i Verck / flitig *inquirerer*, saa kommer her aff vel-  
dend rette Grund oc Sandhed for Dagen / Kiøbenhavn  
Den 12. April. Anno 1651.

Corsitz Wifeld.

Flemming Wifeld.

Bjorn Wifeld.


 Sterfom Kigens Hofmester haffde  
 den 12. Aprilis ladet gifve Kongl.  
 Mant: tilkiende huorledis hand var  
 kommen udi Forfaring / at nogle  
 skulie ville hannem ofversalde udi  
 sit Huus oc formyrde / som skulle da angaae strax  
 om Natten / huorimod hand begierer at Kongl.  
 Mant. Naadigst ville tage hannem udi sin Kon-  
 gel: Bestiermelse: Da bleff os Naadigst befalet /  
 strax at begifve os til Velbemelte Her Hofmes-  
 ter / oc lade hannem vide / at honsibemelte Kongl.  
 Mant: saadant ugierne horte / oc var icke saadant  
 lettelig hort i disse Riger / mod ringe / meget min-  
 dre mod saa fornemme honestands Personer / oc  
 efterdi hans Mant: baade gierne vilde saa oc bur-  
 de / saadant at hindre oc straffe / ville hans Mant:  
 gierne lade hans Huus strax bevaagis / oc hannem  
 forsickre ved sine egne Kongl: Tienere / enten Dra-  
 bantere / Soldater eller oc ved Hoff: Juncfere oc  
 andre Hofftienerere: Bad derforre at Her Hofmes-  
 ter ville vel giøre oc lade hans Mant: vide / huor-  
 ledis hand det ville sielff hafve [ oc der hos ] Dette er det  
 ville lade hans Mant: vide / hvem der haffde som herne-  
 berettet sligt for Her Hofmester / ellers hol- gnali allegeris  
 te hans Kongelige Mayest: det for et dietet at være ind-  
 Berck. ] fort in margi-  
ne

Hvorpaa vi fick til Svar: At hannem var

D ij

ber: ts

berettet/ at her skulle være nogle/ som stunde han-  
nem ochans gandske Huus oc Børn effter Liff-  
vet/ oc det om Nattertide ville stille udi Verck/ som  
nu er paa femte Uge siden/ hand derom bleff først  
atvaret/ oc formedelt hand hafde herpaa visse  
*indicia*, it Bidne / oc var formodendis at skulle  
kunde faa et andet Bidnisbiurd / kunde hand en  
forbigaa saadant at *notificere* hans Venner/paa  
det de kunde vide om hans Død/ dersom det saa-  
ledis *exequerit* :: De estersom hans Mayest: er  
Landsens oc alles voris Fader / oc rette Korsuar/  
lod hand ved sin Broder oc Fetter hos Canzele-  
ren anholde / om hans Kongl: Mayts: Naadigste  
Bestielse / oc nu tacker Underdanigst hans  
Kongl: Mayt: for saa got oc Naadigste Tilbud:  
Mens hans Mening var icke enten ved Solda-  
ter / Drabanter eller andre Kongl: Tjenere i de-  
maader at bevaris/ mens alleniste bad Underda-  
nigst/ at hans Kongl: Mayt: ville Naadigst tage  
hannem i sin Kongl: Bestielse/ oc forbiude si-  
ne Tjenere/ oc nogle som ere nest om hans Mayt:  
hannem nogen Offverlast at gøre / eller formyre.  
De berettit sig nocksom at være bevist om alleting/  
alligevel hand ingen ville siete/ mens beder at  
hans Mayt: ville alvorligen lade adspørge Ober-  
ste Walter/ da mener Her Hofmester at hand ved  
ald Besteden om denne Sag; Saa oc hvorledis  
mand ved en aff Hofmesters egne Tjenere haff-  
de

de vilst ladet hannem ombringe i sit eget *cabinet* oc  
Stoel: Met mere som herhos vjtloftigen i dend  
Mening: *discoursvis* falt.

Formanet oc bad os der hos/ at vi ville *Unde*  
derdanigst paa beste maner fore hans Kongel:  
Mant: til Gemyt/ at Her Hofmester endnu baa-  
de kunde oc vilde giøre hans Mant: oc Cronen  
Underdanigste god Tienister: Oc saa vjt hand for  
sin Suagheds skyld icke kunde nu være saa meget  
paa færde / kunde hand dog met gode Raad oc  
sin Pen/ hiemme i sit Huus/ udrette mere i sin Be-  
stilling/ end mand skulle formode / som hand oc  
gjerne vilde. At os saaledis er suaret/ bekiende vi  
Understreffne *Hafnia* den 13. April. 1651.

Der vi vare hos Her Hofmester met dette  
fornefnede/ oc sagde hannem/ at hans Mant: ville  
haffve aff os skriftelig Suar/ paa voris Forret-  
ning/ læsde hand dette samme *Exemplar* sielff i-  
giennem/ oc sagde hand: haffde vel *discoursvis*  
sagt os saaledis / mens icke alt det som hand met  
os *discureret*, skulle egentlig høre til dette Suar  
hand gaff os / oc særdelis at hand icke sagde de  
Kongl: Mant: Tienere/ som erenest om hans Ma-  
hestet/ mens sagde/ de Kongl: Tienere/ som vel ere  
aff *importance*; oc det var ingen anden end Kon-  
gens Tienere/ hand hafde at frytte for: Bad vi  
ville gifve hannem det skrifteligen/ saa vilde hand  
sielff suare skrifteligen/ huilcket vi ogsaa gjorde / oc

Der i indfortehuis her *in margine* findis. De be-  
kom vi om anden Dagen den 14. Aprilis, hans  
skriftlig Suar/ som vi Underdanigste ofverlefsve-  
rede: Mens formedelt oft høystbemelte Kongl:  
Mant: Naadigst lod os ved Cantzeler siden befal-  
le/ det Suar vi fick skrifteligen at ofvergifve/haf-  
ve vi da det saaledis nu Underdanigst efterkom-  
met/ til Bitterlighed/ med vore egne Hænder un-  
derfresvit. Datum Hafnia den 19. Aprilis, An-  
no. 1651.

Kong: Mant:

Underdanigste

Tjenere

Jørgen Seefeld  
Christoffersen/ Mpp.

Hendrick Ranzow/  
Mpp.



Eftersom Kongl: Mægt: Boris Allernaadigste Konge oc Herre / Naadigst befaler os endnu ydermere at opfette skrifteligen / huis som Erlig oc Velbiurdig Mand Her Corstz Wlsfeld til Saltse / Ridder / Danmarckis Rigs Hoffmester / oc Kongl: Mægt: Befalingsmand offver Næen / udi sin *discours* oc Svar blant andet omtalede / den 13. *Aprilis* der vi vare til hannem nedstickedede; da saa vjt vi kunde forstaa oc os erindre / sagde hand iblant andet meer / som hand os vjtlofftigen berette; Jeg troer icke at Rigs Raad hafver gifvet skiuling ofver mig? Der vi da huer for sig sagde / at hand icke skulle fatte saadanne Tancker / suarede hand sig vel at vide huad hand talede; Thi en Mand her aff Næen / som hand tilforn ey hafde talt med / oc aldrig for dend Tjd hand viste / hafde været i hans Huus / kom oc advarede ham / at en aff hans egne Tienere / som hand nu for kort Tjd siden hafde skilt sig vel ved / oc gjort meget got / var understucken til at ombringe hannem i sit eget Kammer / eftersom vi tilforn nogenledis forteligen fra os hafde gifvet bestrefvet / oc sagde samme Mand / som dog icke ved Næen bleff næffnit for os / et vist Kiendetegn dertil / at det skulle være sant hand berettede / at der i Her Hoffmesters Cabinet staar tre Stole / dend ene høyre end de andre / oc ved dend venstre Haand et Bogskab / huor paa laa en gammel Bog saaledis indbunden / oc med saadanne Figurer / hulleken Bog intet Menniske / det Hoffmester

ren formeente/kunde vide noget om / uden Hoffmesterne  
allene. oc den som Hoffmesteren fick den af/den Bog skul-  
le hans Tienere bringe dem/ som ville haaffve Hoffmeste-  
ren ombract/ til et Tegn/ at hand ville være dem troe/ oc  
deraff skulle de vide/ naar ret Tid skulle være at stille det u-  
di Verck: Oc kunde Hoffmesteren nock der aff slute/ at  
dend Mand motte fare met Sandhed / formedelst hand  
sagde ham saa visse Baretegn/ oc tuisler derfor paa/ at  
hand saadant skulle kunde tage aff sig sielff/ med mere oc  
flere Ord som Vinuicke kunde erindre. *Datum Hafnia*  
*Den 20. Aprilis, 1651.*

Eders Kongl. Mants.

Underdanigste

Tienere

Jørgen Seefeld Chri-  
stoffersen/ *Mpp.*

Hendrick Rand-  
kow/ *Mpp.*



Lit. D.

Allerhaadigste Herre oc Kongling/  
Eders Kongl: Mants: Naadigste Skrifvelse er mig  
i Dag blefven lefverit / indeholdende dette Effter  
følgende: Nemlig.



N. skönt jeg eders Kongl: Mant: hafde  
glort kund mundlig / intet at ville befatte  
mig med Kenteriet / Tønghuset / Holmen/  
Klædekammeret / oc andre saadane Saa-  
ger / huilcke jeg siden fra mig uforrettet  
hafver henvist / saa hafver dog Eders  
Kongl: Mant: vilde Naadigst giffve mig Tid at betencke  
mig der udi / Befaler mig derfor at lade Eders Kongl:  
Mant: vide / huorledis jeg mig der udi betenckt hafver /  
oc at jeg derpaa skulde lade Eders Kongl: Mant: vide min  
Underdanigste fuldkommen *resolution*; Huortil Eders  
Kongl: Mant: Underdanigst at suare / er dette min Er-  
flering: Jeg androg Eders Kongl: Mant: Underdanigst  
for / den Tid jeg sentstien var hos Eders Kongl: Mant: At  
der var passeret udi min Fraverelse allehaande / som mig  
siuntes at være til Forhindring udi min Rigens Hoff-  
mesters *charge*; at forvalte / huilcket jeg da *repeterede* /  
huor udi det bestod / med Underdanig Anmodning / at jeg  
begierte at vide om sligt skulde nu blifve / ved det samme  
der udi forordnet var / eller oc om det skulde forblifve ved  
dend Anordning som tilforne der udi hafde været / paa  
det jeg kunde vide mig der estet at *regulere* oc *sticke*: Der-  
paa suarede Eders Kongl: Mant: mig slet intet / det jeg  
mig fand erindre. Jeg

Jeg repeterede det igien met nogen mere vitsloff-  
tighed/ dog jeg vel kunde mercke at det var icke Eders  
Kongl: Mants: Villie at suare noget der til met Ord/ da  
sagde jeg til Eders Kongl: Mant: At der som sligt som  
udi min Fraværelse var anordnet som gick mig oc min  
*charge* an/ skulde blifve ved det som anordnet var/ da be-  
fant jeg mig der ved at være giort *incapable*, til at befatte  
mig videre met noget som enten Kenteriet/ Holmen/ Pro-  
vianthuuset/ Tønghuuset eller noget andet som Eders  
Kongl: Mants: *Oeconomie* kunde vedkomme/ anseendes  
jeg var forhindret ved saadanne Anordninger som skeet  
var/ huilcket mig oc var skeet til største Spot/ der jeg dog  
formente icke sligt at hafve fortient/ huorfor jeg icke hel-  
ler videre hafver mig der met befattet/ oc ingen fand sig  
dermet befatte met saadane Anordninger som nu giort  
er vel at forstaa udi den *charge*, om noget ellers skal kun-  
de *effectueris* til Eders Kongl: Mants: oc Rigersnis be-  
ste/ etc.

Kiøbenhavn/ De Vostre Majeste  
6. Febr. 1651.

Treshumble & Trefobeissant  
Serviteur,

Corfitz Wilseldt.

**S**ter hans Kongl. Maytts. Naadigste Befaling/haffver vi Understrefvenden 14. April. forhørt / en Quinde kaldet *Dina* anholden i Slokfogedens Kammer/ oc hinder om effterstrefne *interrogatoriis* adspurt/ som os aff hans Mayt: ere tilsagt.

I.

Om hinder bevust er/ eller oc om hun nogen Tid hafuer sagt/ at nogen vilde myrde Kigens Hoffmester/ hans Frøcken oc Drengbørn i hans Huus.

Der til suaret/ efter at hun den tilbørlig Eed haffde afflagt/ oc var bleffven formanet til at sige oc bliffve ved Sandhed; At hun icke veed/ eller nogensinde haffver sagt dette.

I I.

Om hun ved/ at ObersteWalter der om hafver nogen Videnskab.

Svarede dertil; At hun det icke ved.

I I I.

Hvo der tilhindes Barn som hun fick for 4. Uger siden er Fader.

Svarede at Kigens Hoffmester der til var Fader. Mens der alle hendis Svar hendetgien bleffve forelæste/ sagde hun oc bleff hart der ved / at huis hun i de to første Poster hafde *deponerit*, sig saa forholt/ mens at hun om den Tredie Post icke hafde sagt Sandhed/ oc vilde hendis Eed allene derfor til de to første hentyde / mens at Faderen

ren

ren til Barnet icke var her i Byen / mens en Præst paa  
Lavnind / som heder Her Povel Anderson / oc er Præst i  
hans Faders Kald sammesteds.

Siden bleff hende oc efterskreffven *interrogatorium*  
effter Naadigste Befaling foreholt.

Om hun icke for nogle Dger siden til hans Mantt:  
stelff i Kancelerens oc Stadtholder Bersdorfs Nervæ-  
relse hafde sagt utvungen oc unødt / at hun for nogle D-  
ger siden skal hafve lagt i Sengen hos Rigens Hoffme-  
ster / dog Frøcken *Eleonora* waffvidendis / oc da hørt oc  
seet / endog Hoffmesteren hinde med Klæder bedeckede / Frø-  
cken *Eleonora* komme med et Glas til Sengen med Giff-  
t / huor de oc da begge talte sammen / at de dermed vilde  
forgiffve hans Mantt: oc der Hoffmesteren sagde / at  
hand fryctede det var for sterck / saa hans Mantt: strax  
deraff skulde briste / svarede Frøckenet / ney / hand skal der-  
aff gaa bort som i en Duale: Om hun oc icke skal hafve  
beret / sig at hafve seet der i Huuset *D. Sperlings* Skriffte /  
huorledis fornæffnde Giffte skulde brugis.

Der hun i voris Underskreffnts Paahør bleff ad-  
spurt / om hun for nogle Dger siden hafde været paa  
Slottet hos hans Maj. / oc i Kancelers oc i Stadthol-  
ders Nerværelse berettet noget for høysesibemeldte hans  
Majest. / svarede hun ja / at hun aff Dfverste Walter  
var bleffen opfordert paa Slottet / oc der berettede alt  
hvís ofven fore findis / førend det hende bleff læst fore  
med alle sine Omstendigheder / der det hende oc siden blef  
forelæst / oc hun aff Hoffprædicanten formanet med Al-  
vorlig

vorligghed til at sige Sandhed/ svarede hun sig at hafve  
sagt det som fanden var/ der ved hun oc vilde leve oc døe/  
lagde alleene til/ sig at hafve nu saa soagt et Hofved/ at  
hun sig icke kunde erindre om Giffet videre/ alleene at  
det bleff hensatt et Skrin oc icke i et Skab/ berettede derhos  
Hofmester at være Fader til hendes Barn oc icke Præsten/  
som hun tilforne aff Fryet/ for Oluff Brockenhuus haf-  
de naaffnglvet/ oc fragaet hendis første Bekiendelse/ at  
dette saaledis udi voris Nærverelse passerit er bekiender  
vi understreffue den 15. Aprilis Anno 1651.

Oluff Brockenhuus.

Otte Krag.

Lauritz Jacobsen.

Lit: F.

At suare paa det Allerunderdanigste/ paa hais hans Kongl: Mayt: mig ved Erlige Velbiurdige Mænd Kongelige Maytts: Secreterere, Otte Krag/ Kongl: Maytts: ypperste Secreterer, oc Oluff Rosenkrantz/ oc Kongl: Maytts: Secreterer, hafver ladet forbringe: Er dette Korteligen



Eg tacker hans Kongl: Maytt: paa det Allerunderdanigste/ at hans Kongl: Mayt: Naadigst vil tilhielppe mig med sin *assistentie* til Sandheds Oplussning udi den whorlige Sag/ som om mig er angisven/ at det kunde blifve ved Sandhed forebragt/ huender udi hafver skyld / at den heller de som skylden hos findes/ maa blifve tilbørlig straffet/ oc dend Wskyldige blifve befient for wskyldig at være/ saa beder jeg de gode Mænd/ Velbemelte hans Kongl: Maytts: Secreterere ville denne min Underdanigst *Relation*, hans Kongl: Maytt: paa det Allerundanigste foredrage / oc mig derpaa en Naadig *Resolution* sollicitere, om at kunde uden nogen Ophold begynde at *procedere* imod *Dinna*, oc udføre dend, Sag hun om mig saa falskeligen hafver angisvet/ saa skal hans Kongl: Maytt: see oc erfare min store Wskyldighed/ oc at jeg er oc blifver en Erlig Mand/ traadk alle mine Venner i huor mange de monne være / ic.

Kiøbenhavn den 19. A  
prilis, 1651.

Corfik Wsfelt.



# Friderich den

Tredie / med Guds Raade /  
 Danmarckis / Norgis / Wendis oc Got-  
 tis Konning / Hertug udi Slesvig / Hol-  
 sten / Stormarn oc Dytmarsten / Grefve

udi Oldenborg oc Delmenhorst: Giøre alle bitterligt / Al-  
 Nar 1651. dend 3. Julij, paa Vort Retterting / paa Vort  
 Slot Kiøbenhaffn / udi Vor egen Nærværrelse / Nærvær-  
 rende Os Elskelig Her Christian Thomæson til Stou-  
 gaard / Ridder / Vor Cankeler / Her Anders Bilde til  
 Damsboe / Ridder / Danmarckis Riges Marsk / Her  
 Sofve Giedde til Tommerup / Ridder / Danmarckis Ri-  
 ges *Admiral*, Her Christoffer Whrne til Nafmarck / Rid-  
 der / Danmarckis Rigs Cankeler / Her Mogens Raas  
 til Stofringgaard / Ridder / Her Thage Thot til Erickss-  
 holm / Ridder / Her Oluff Pasbjerg til Jernit / Ridder /  
 Jørgen Seesfelt til Ness / Lands Dommer udi Vort Land  
 Sieland / Her Gregers Krabbe til Thostelund / Ridder /  
 Her Hans Eindenow / til Iffversnæs / Ridder / Her Iffver  
 Bind til Norholm / Ridder / Her Jørgen Brahe til Hued-  
 holm / Ridder / Her Friderich Ritz til Engestrup / Ridder /  
 Her Niels Trolle til Trolholm / Ridder / Her Jochim  
 Gierstrup til Tundbyholm / Ridder / Eatholder i Vor  
 Kiøbsted Kiøbenhaffn / Henrich Kammel til Beckestouff /  
 Mogens Høeg til Kiergaardsholm / Her Henrich Kan-

høw / til Skonnevende / Ridder / oc Christen Skeel til  
Fussinge / Vore troe Mænd oc Raad / for Os var skie-  
cket Os Elskelig Georg von Walter / til Kolufftorp / Vor  
Mand / Tienere oc bestalter Oberster / som haffde met en  
Voris egen Steffning for Os udi Kette stefnet / Os El-  
skelig Her Corstz Wlfelt til Saltøe / Ridder / Vor Mand /  
Raad / Kigens Hoffmester oc Befalningsmand  
paa Vort Land Nøen / for at efftersom hand høyligen  
aff bemelte Her Corstz Wlfelt skal være *laderit* forme-  
delt tuende hans udstedde Klagemaal oc Skrifter / dend  
første *daterit* dend 12. *Aprilis*, dend anden den 14. *Apri-  
lis* nest efter / udi huilcke hand formener alt fornær paa  
Vre oc Redelighed at være angrefven / i det hand der skal  
ansees for Metvidere i et Nordiske Anslag mod hans  
nem / hans Hustru oc Børn / oc hannem sligt at være bes-  
ret oc forebract aff en Quindes Person ved Navn *Dina*  
Skomagers / met videre Omstendigheder de udi sig selff  
skal indholde oc om formelde / Oc efftersom *Dina* Sko-  
magers icke allene udi Os Elskelig Sluff Brockenhus til  
Hiulbjerg / hans egen Svager / Otte Krag til Volbjerg  
Hffverste *Secreterer* oc Befalningsmand ofver Kiøben-  
hafn / Halsnøe Closter oc Haranger Lehne / Vore Mænd  
oc Tienere / samt Hæderlig oc Høylærd Her Lauritz Ja-  
cobson / Voris Hoffprædicant / deris Nærværelse efter fo-  
relæste *Ed* / dend 15. *Aprilis* nest efter / høylig skal haffve  
benectet / hun om sligt nogen Videnskab at haffve hafft / oc  
heller det at haffve sagt / mens oc saa til Kiøbenhafns Ræd-  
ting den 23. *Dito* der da Retten efter Kigens Hoffmesters  
egen Begiering / Naadigst skal være tillat oc holdet / hun  
da



da for en siddende Ret det samme skal haffve bekiendt/  
hun' ey for nogen Mennister saadanne! Ord at haffve  
hafft/ meget mindre Oberste Walters Nafn der til Nafn  
gifvet/ met videre aff Ringsvindet der ifter udsted skal  
være at erfare/ endoesaa ved Hoffmesters Broder/ Os  
Elstelig Her Flemming Wlfelt til Orbygaard / Ridder/  
Vor Mand / Tjenere/ oc Embikmand paa Bort Slot  
Holbeck/ paa hans vegne udi en deel/ Borts Elstelige Kjø-  
gens Raads Ofverværelse/ hannem saadanne Giernin-  
ger forholdt/ sig derpaa at skulle erklere / som met Under-  
skrift *de Dato 18. Aprilis* nest forleden osaa skal være  
at bevise/ oc da hans Person met streng Arrest skal være  
belagt/ met videre *despect* der af metfølger/ som hand haf-  
ver lidt oc udstanden/ offver hullcke oc deslige / som hand  
Underdanigst formener / wlofflig *procedere*, icke allene  
hans Person/ mens endoesaa Erlige Nafn oc gode Kytte/  
inden oc uden Lands meget at være forulempet / til al-  
lerstørste Spot oc Bestemmelse/ der hand dog altid Os  
oc Kronen/ met Liff oc Blod som en Erlig Mand oc Of-  
ficierer trolig skal haffve tient/ oc hidtil samme sit gode  
Nafn oc Kytte *defenderit* oc erholdet/ oc effterdi bemel-  
te *Dina Skomagers* effter første Bekiendelse *de Dato*  
*15. Aprilis*, saavel som effter Ringsvindet 23. *Dito* som  
forberørt/ gandske skal haffve fragaaet/ aldrig for nogen  
Menniste skal hafve sagt/ meget mindre Walters Nafn  
tillagt/ eller i ringeste maader saadant af visse/ Forarsa-  
gitz derfor bemelte Obr. Walter mehr bemelte Her Cors-  
fitz Wlfelt derom i Rette at stefne/ til endelig Domb oc  
a ij Paa

Daaktendelse/ om icke bemelte Obrist Walter for sig *Injurie* oc ubevislige *Querorige* Paaskrift/ saa vix hannem der i tilleggis/ at skulle være vidende udi sliq *Nordiske* Anslag/ so fri bør at være/ ey at komme hans Person/ gode *Nyere* oc *Nasir* til Forkleinerung i nogen maader/ saavel som om *Rogens* Hoffmester icke so bør at giøre hannem usyactig *Satisfaction* for alt saadan tilføyede *Beftemmelse* oc *Skade* hand deroffver liddt oc udstaed hafter/ Haffde derfor hvid stesact fornæfnde *Os* *Elffellig* *Rogens* Hoffmester/ Her *Corsitz* *Wlfelt* / de *considerables* *Indicier* at forklare oc giffve tilkiende / saavel som huius andet hand kand haffve samme sine udstede *Skriffter* met at *verificere* oc got giøre.

Oc udi *Kette* lagde forbemelte *Georg* *Walter* sit *Skriftlig* *Indleg* formeldendis / *Underdanigst* forarsagis denne min forte *Beretning* videre at indlegge/ til *Sagens* ydermere *Oplussning* / oc min *Steffnings* videre *Bekreftelse* / dend i *Allerunderdanigste* *Forhaabning* / det i *Maadigst* oc beste *Mening* bliffver optaget oc anseet.

Forst haffver Her *Rogens* Hoffmester / velbemelte Her *Corsitz* *Wlfelt* dend 12. *Aprilis* en meget viltloftig *Klage* skrift til hans *Kongl. Mayt*: ladet ofverleffvere; i *Meeningen* indholdende / hvorledis nogle onde *Mennisker* skulle sica efter hannem/ hans *Hustru* oc *Børn* paa *deris* *Liff* met *Gewalt* at anfalde / ved *Nattertide* i *deris* *Huus*. Elligt *deris* onde *Forsæt* at fuldende / oc at det skulle være offver *fire* *Dger* siden hand der om skal være *advart* / oc ingen egentlig viste at bestylde der udi; *Mens*  
ments

menis vel/ jeg der om skal haſſve nogen Vidensſtab/maaſtee/ om jeg det ellers ville aabenbare/huis jeg der af viſte.

For det Andet haſſver Her Kigens Hoffmeſter to Dage eſſter forſte Skrifvelse / nemlig dend 14. Aprilis atter en anden fremsendti Meeningen/hand endda ingent Vidensbyrd haſſde/ ſom er ſaa fuldkomne at hand nogen *in ſpecie* kand giſſve fuldkommen Sag/ mens vel mange/ oc ſtore *indicia* ſom ere meget *Considerables*, naar de ſret bliſſver betractede / oc paa det hans Kongl. Maytt: icke ſkal tencke/ at hand haſſde det aff ſig ſielff erdictet/ ſaa haſſver hand det aff en Quindes Perſon ved Naſſn *Dina* Komagers / huilcken haſſver hannem oc beret/ at jeg oc derom ſkulde haſſve nogen Vidensſtab.

Skal endocſaa i ſamme ſidſte Skrifvelse/ ydermere befindes/ at Her Kigens Hoffmeſter dend gandske Sag icke haſſde angifvet/ haſſde hand icke fornomet/ at der var Perickel hos/ om det lenge haſſde bleſſven fortauet/ met videre fornæfnde tuende Skrifvelſer ſaa vit mig er ſied Copie eſſter/ ſkal indholde oc om formelde?

De eſſterſom Her Kigens Hoffmeſter der i ſiger ſig icke at haſſve ſaa fuldkommen Vidniſſbiurd/ at hand nogen *in ſpecie* kand giſſve fuldkommen Sag/ alligevel ſkal hand mit Naſſn der iſpecificere, oc tillegge/ ſom dog hans Skrifvelse/ ſaavel ſom andre deris indlegge/ om flere ſkal formelde/ oc det endda der met ey haſſver ladet forbleſven/ mens mig til ſtorre Beſtemmeſe / ſamme Dag nemlig dend 14. Aprilis, for en deel Kigens Høyviſe Raad/offentlig i dend Sag ladet afhøre / *Examinere* oc tilſpørge/

a lii huor

huor paa mig er bleffven forelagt min Erklering skriftlig  
genderpaa at gløve/huileket jeg ogsaa aff høysnødenhed  
til min Qværs erreddelse hafver gjort oc udfied / *Datum*  
dend 18. April: nest efter / saavel som en streng Arrest an-  
kyndet til Sagens Bddrag / mig til aller største Skade oc  
præjuditz.

De end dog jeg nocksom mit Hierte oc Samvittig-  
hed var forsickeret efter iornæfnde min Erklarings vide-  
re Indhold / at jeg huercken derom noget hafver vist / eller  
nogen Tid tenckt / etc: Hafver jeg dog til dis større / oc h-  
dermere Bekrestelse / ladet bemelte *Dina* som saadant til  
bemelte Her Kigens Hofmester skulle hafve aabenbarit /  
for Ret oc Dom / derom tilpørge oc forhøre / efter Tings  
Bindes Indhold / den 23. April: foruden huius hun til-  
forne effter Kongl: Mants: Naadigste Befaling paa  
Slottet udi gode Nænds paahør (end ogsaa i min Fra-  
verelse) er bleffven tilspurt / hun det da ved høysste Eed  
hafver benectet / det aldrig at hafve sagt / eller aff vist / mes-  
get mindre mit Nafn tillagt / som met de gode Nænds  
Bnderkrift *de Dato 15. Aprilis* er met aff bevise.

De efter som same omrørte Videnskab siunis ickun af  
Her Kigens Hofmester formentings visz at være indført /  
saa er aff Tings Bindet den 7. Maij udfied / nocksom aas-  
benbarit / huad Mening de hafde om samme omrørte Vi-  
denskab / Nemlig / at jeg skulle være dend / som met flere mig  
saadant Nordiske Anslag skulle hafve paalagt / i Gier-  
ningen at forrette / huileket oc aff Belbemelte Frøcken  
*Leonora* berettis / at være aff *Dina* aabenbarit / som be-  
melte

melte *Dina* dog det saavel som det forige gandske høylig  
haffver benectet/ aldrig saadant at haffve talt/ eller veed  
aff at sige.

De imod alt saadant skal dog bemelte Her Kij-  
gens Hoffmester efter Tings Binges Indhold / dend  
*i. Maij* fuldkommeligen ved Fed haffve benectet/ aldrig i  
sine Dage et Ord med *Dina* Skomagers at haffve talt/ en-  
ten inden eller uden hans Huus/ eller veed egentlig hinde  
at kiende/ som meget vilje oc imod hans første Skrifvelse  
skal befindis/ at hun hannem da saadant kunde haffve  
beret/ efterdi hun aldrig med hannem skal haffve talt.

Hvad de Skartecken oc løse Seddeler belanger/  
som fremvisses uden Dag oc *Dato*, at skulle være *Dina*  
Haand/ oc skal hentydes til samme angiffvende Nordis-  
ke Anslags bekræftelse / saa skal befindes *Dina* derom  
hindes forklaring til Tinge at haffve giort / at hvis de  
indholder/ det samme hun daglig udi Her Kijgens Hoff-  
mesters Gaard haffde hørt / derfaare Frøcken *Eleonora*  
tilskreffven/ som det hun viste aff hinde at være angenem/  
alt i dend Mening/ efter hindes Beretning/ hun dis be-  
dre/ kunde være betroet/ i oft bemelte Her Kijgens Hoffmes-  
ters Huus at saa efterkommet / hvis hun udloffvet haff-  
de/ oc der foruden sin skriftlig Erklæring der om paa mig  
udsted en noget wtilberligt viste mig der efter at paa sige  
eller beskjede.

Efter samme Skartecken oc løse Seddeler/ skal end-  
oc saa Her Kijgens Hoffmester atskillige Sanckevinder  
til veye bragt/ sær aff Mester Simon/ som efter egen Bes-  
kiend-

Kiendelse hafver verit meget betroet i denne Sag/ oc ellers  
flittig sig paa Tinge hafver ladet bruge/ imod bemelte  
*Dina*, til Spørßmaal oc andet/ dog er altid lofvlige cite-  
*rit* tilmet tuende gange i Sagen til Vidne ført i mange  
Poster/ vilige skal findes/ oc endelig aff *Dina* nectet/ end  
oc saa aff *Doctor Otte Sperling*/ som formenis aff Bel-  
bemelte Her Kigens Hoffmester *dependerer* oc udi hans  
daglige Tieniste skal være/ dog eenligt oc benectet/ saa vel  
som Her Kigens Hoffmesters egen Folck/ aff huilcken en  
Part megit Modfiridige skal befindis/ imod *Frøcken E-*  
*leonora* Beretning/ oc *M. Simons* Binde/ oc paa det  
sidste *M. Simons* Husfrue/ med sit skrifelige oc foreskref-  
ven Binde/ lang tid efter fremkommen alle efter *Dina*  
Mund/ som hun dog hafver benectet / som forbemelt/  
huilcke bemelte Bunder/ naar aff Her Kigens Hoffmester  
der om paastaaes oc frembleggis tilbørligen skal blifve  
suarit oc vederlagt / saa jeg Underdanigst formoder de  
en for uildige / mens som forbemelt for vildige enstige/  
firidige oc faucke Vidne skal blifve anseet/ oc efter som  
med aller største Bømodighed formerckis/ same Nordiske  
Anslags udsprede Nyctete alleene Indenlands/ mens  
endoc saa Udenlands/ ja saa got som Beltkyndig gløris/  
oc mit gode Naffn/ som jeg mig altid hafver paa befittet/  
at erholde oc Conseruere, nu ved saadanne formeent bes-  
skylding oc standflecke skal forkleindris/ huilcket mig gands-  
ke vilideligt/ er at lade paahenge / oc dend forige udfæde  
Erklæring/ sumis mig icke at være nock imod sig Udsprede  
Nyctete oc onde Effertale/ mens forarsagis ved endelig  
Dom/

Som/ mig derforre at lade befrije / som jeg Underdanigst  
 visseligen formoder/ paa det ald Verden igien maa vide  
 min Vskyldighed i de maader / Oc derforre efterdi velbes  
 melte Her Kigens Hofmester icke allene udi sine Klages  
 skrifter / dend 12. oc 14. *Aprilis* mig fuldkommen der i  
 Nafn gifver / mens endoesaa paastut / saadant at hafve  
 aff *Dina* Skomagers / oc hannem det at hafve beret / som  
 dog afhende baade for Verdslig oc Geistlig Ret / ved hø  
 yeste Eed er fragaaet / endoesaa aff oiftbemelte Her Kig  
 gens Hofmester sielf benectet / aldrig med hinde it Ord at  
 hafve talt / eller egentlig at hafve seet / oc Her Kigens Hof  
 mester ey det ringeste enten hafver bevist / eller i sine Dage  
 skal kunde bevise / aff nogen sine paastotte *indicia*, i hvor  
*considerables* de aff hannem fand eractis / noget til mig ef  
 ter hans Skrifvelse / dend 14. *Aprilis* at hafve fornoms  
 mit / som perickel kunde *causere*, oc forarsage / at jeg en  
 ten met andre Kongelige Tienere eller eigne Folck / ved Nat  
 eller Dag hemmelige eller aabenbar / paa Stie eller Stre  
 de / inden eller ved hans Gaard / med Ord eller Gjernin  
 gen / Suert eller Brant / eller andre dislige Mordiske  
 Vaaben oc Bevær / til sig eller sit Huusis Skade / Wly  
 cke oc Undergang i nogen maader / at ville tilføyet.

Settendis derforre Underdanigst udi Kette / om jeg  
 icke for alt sliig tvbevislige oc tvtilborlige Paastrift / om  
 samme Mordiske Anflags Metvidere jo ber frj at være /  
 ey at komme mig paa Person / Ære / gode Nafn oc Rygte  
 til forkleining i nogen maader. Oc om Her Kigens  
 Hofmester / icke plictiger at gøre mig noyartig *Satisfac*

Elion, for alt saadan tilføiede Spot oc Bestemmelse/  
oc her for min Allernaadigste Herre oc Konning / sampt  
dette Riges høyvise Raad tilbørligen erklere / med all an-  
vendte Sagens Beforsning / at erstatte / oc er her paa en  
retferdig Domb begierendes / Hafna dend 25. Junij 1651.  
Georg von Walter /

Mpp.

Derneft indlagdes forbemelte Georg Walters Svar  
imod nogle Vindisbturd / imod hannem er blefven ført /  
saaledis medførendes:

Hvad disse Vinder belanger / saa formentis / at de  
ere tekunsaucke Vinder / oc Ensitte / oc *Magister Simon*,  
*Docter Sperling*, sampt *Margretæ M. Simons* Vinde  
meget modstridige / imod *Recessen* tilsted oc ført / oc ender-  
lig aff *Dina* som det skal hafve sagt / høylig benectet / med  
haarde oc skarpe Ord / Item / *Mester Simons* / oc hans  
Quindes Vinde / at være it Vinde / dertil oc meget ulige /  
efftersom det skulle været hørt paa en Tid / at dend ene da  
mere end dend anden vinder / huilket siunis meget vs-  
troligt; Huor til fornæfnde *Dina* er *Citerit*, som hun el-  
lers hundes Guldmeette det videre kand vide at forklar-  
re / sonderlig er at mercke / at *M. Simons* Quinde er teke  
ført til Vinde / førend formerekedis hans Vinde at staa t  
fare / saavel som der jeg med met *Mester Simon* er kom-  
men i trette / om nogen forvegene Ord / hand for Ketten  
hafuer ladet indføre / for huilket jeg hannem hafver i  
Forsølgning / da først hans Kone fremkommen med sit  
Vinde / som tilforn aff Her Riges Hoffmester ey er paa-  
stut



skut efter *Recessen* som forbemelt; Underdanigst beglærendis/ dette i Naadigste oc beste Menting maa optagis/ oc samme Binder saaledis Naadigstmaatte bliffve pondereret, at de mig enkomme til Skade oc Nachdeel i nogen maader/ som det formelder.

Fremdelis indlesveredis en *Extract* saaledis formel dendis: *Extract* offver *M. Simon, Doctor Otte Sporing,* oc *Margrete Mester Simons*/ understedelige oc afskrite Binder met flere: *Mester Simons* Vante oc første Bekjendelse for *Provsten* den 14. *Aprilis*, hvor uti findes/ huad *Udfluct* hand haffver søgt/ til at betencke/ eller at bespørge sig/ huad hand vilde suare/ der dog en huer som vil sige Sandhed/ det nock som kand gøre/ uden vits løfftige Betenckende;

Befindes saapaa de indførte Spørsmaal at hafve suarit/ udi hans tredje *Post*/ at *Dina* hafver aabenbarit hannem/ huad Tilstand hun var udi/ efter hinders *Mands* Død/ alligevel hand efter *Provstevindet* dend 28. *Aprilis* nest efter ved *Eed* benectet/ at alt det hun talde var falsk oc vsandferdig/ der hun dat ligemaader/ talede om hendis Salige *Mands* Leylighed.

Udi samme Bekjendelse 14. *April* andet Spørsmaal/ at *Dina* hannem hafde fortroet/ huis hun tilforne hans *Excellentz* *Her Kigens Hoffmester* hafde aabenbarit.

Der imod efter *Provstens* Befengling/ dend 21. *Maij* udsted *Mester Simon* fragaaet sine første Ord/ om *Her Kigens Hoffmester*/ at det til *Froekenet* skal være

b ij

aaben

aabenbart/ oc dert vil giøre Frøckenet oc Rigen Hofmester til it/ mens i dend sted vil haffve hans oc hans Konis Binde at være tuende.

Udi samme Betsiendelse 14. Aprilis, trende Posten blefven begierit/ at hand vilde gifve tilkiende / huis hannem var betroet/ oc det sig da til betenkende optagen / til om Morgen / dog daterit sit Binde samme Dag / oc der aff udelucker dend Handfcrift/ hannem fortroet var/ som hand siden maatte aabenbare / som formentis hans Binde megit fordectigt giør.

Mester Simons skriftlige Binde/ dend 14. Aprilis, til Beslutning indholder/ hand det ingen hafde aabenbart/ dersom dend høye Øfrighed hannem det icke hafde befalit/ oc dog udi samme skriftlige Binde/ siger sig det til Her Rigen Hofmester tilforn den 26. Februarij Klocken ti slet om Astenen at hafve sagt/ som er imod huer andre.

Mester Simon dend 6. Maij ved Eed confirmerit samme sit skriftlige Binde paa Convent Huuset/ oc da videre tillagde / end udi det forige Dina hannem det mere skal hafve fortroet/ der hand dog dend 28. Aprilis nest tilforne fra sagde sig / intet videre hafde imod Dina at sige huilket forskresne Mester Simons Binde dend 6. Maij, Dina Skomagers sraz for Retten haffuer benectet med efterfølgende Ord/ Ingen redelige Mand hindre det skulle paa sig / eller ofverbvise.

Mester Simon den 28. Aprilis paa Convent Huuset mod Dina hafver været til Binde ført / udi 22. Posten befattet/ aff huilke skal befindes dend 6. oc siufvende Post  
huer

huer andre mod firidige/ at Mester Simon jo met *Dina*  
i Her Kigens Hofmesters Huus haiver talt.

Dend 11. Post i samme Proxste Binde/ at *Dina*  
sit *Nasn* skulle haiffe forandrit/ oc ladet kalde *Catrina*,  
det met Tingsvinde dend 30. *Aprilis* udsted / anderledis  
bevise aff Her Kigens Hoffmesters Tiener Peter / saa  
Mester Simons Binde derudi oc saa faut befindis.

Mester Simon udi dend 15. Post / wpaafordret  
fremblegger/ it Her Kigens Hofmesters Bress/ *Dina*  
paarørende/ som hand tilforne paa Byetinget ey vilde  
fremvise/ eller bekende at haiffe forend hand der om paa  
tilborlige Steder aff Offrigheden anmodet/ efter Tings  
Bindes Indholt / dend 23. *Aprilis*, huor af nocksom  
kand kendis/ hand ey wmsstent/ eller for wvillige vine  
de kand ansees;

De offver alt dette/ der Mester Simons første Binde/  
paa *Convent* Huuset dend 28. *Aprilis* bleff afflagt / er  
da for Retten tilspure/ om nogen videre Binde skulle for  
ris/ de da dem efter *Recessen* vilde *Nasn* gifve/ hulleket ey  
da bleff *Nasn* gifven/ som forbemelt/ oc dog siden Mester  
Simon dend 1. *Maij* til Binde ført.

Efter saadanne Medfart oc wlovllige *procedure*  
hafver jeg været forarsaget dend 21. *Maij* Mester Si  
mons Binde til paakiendelse at indstefne/ huor mig da me  
gen Forhindring aff Proxsten Mester Erick Olsson er  
vederfarit/ oc Mester Simon uden lovlig gifuen *Narsag*/  
aff egen motvillig Forvegenhed / iblant andet da for Ret  
ten oplest/ oc udi *Protocolen* ladet inføre/ som hand fores  
gaff

gaff at være aff *Dina* Skrifvelse/oc Ord til Ord/ skulle  
hafve formeldet/ som hand eller nogen det dog aldrig aff  
samme Skrifvelse skal kunde bevise/ huor offver jeg haff-  
ver været forarsagt/ for saadan sin groffve Forret-  
ning hannem at lade tiltale / sit indforde Ord af sam-  
me Skrifvelse at bevise/ eller derfor at lide dele oc tiltale/  
som vedbør.

Der nu Mester Simon fornamb hans eniste Vin-  
de at staa i Fare formedelst en oc anden bevislige Billig-  
hed/ hafver hans Husfru/maa see/ effter Jydske Loven  
3. Bogs 43. Capittel/ aff hans tilskyndelse oc forskrifvel-  
se/ frembøden sig at vinde/ effter Prowstens uhyndige  
Doms Jndholt/ Daterit dend 10. Junij nest forleden.

Mester Simons Quinde effter Prowstevindet  
dend 11. Junij, met kristlige Vinde er fremkommen/ om  
hvis hun oc *Dina* tillige met hendes Hofbund Mester  
Simon dend 12. Aprilis nest forleden skal hafve hørt/  
som meget stridig skal findis imod Mester Simons Vin-  
de dend 14. Aprilis oc dend 6. Maij tilforne afflagt/ met  
mange flere Ord oc Snack befylt/ end Mester Simons/  
som mere for en Skandskrift / oc aff Had sammen sat/  
end for wølligt skal kunde ansees/ Til met bekiender hun  
udi samme Vinde dend 11. Junij, Mester Simon hinder  
det at hafve sagt/ dend 12. Aprilis hvis hand effter sit  
Vinde/ dend 14. Aprilis nest efter tilstaar/ en for nogen  
at hafve aabenbarit/ saa frembt det hannem ey da af dend  
høye Dyrighed haffde været paalagt/ dend 11. Junij be-  
kiender Margretæ Mester Simons/ at hun oc saa aldrig  
hafver

haffver hafft nogen Kundskab met *Dina*, eller talt met hinder i hindes Huus/forind dend 12. *Aprilis*, oc *M. Simon* udt hans første Bekiendelse dend 14. *April*. tilstaaer at hun/ nogle gange haffver været i deris Huus/ oc besøgt hannem oc hans Quinde, aff huilcke trende modstridige Poster/ deris vildig Vbestandighed/ formenis at skal kunde kiendis/ Effter saadan oc flere Omstendigheder/ formenis Mester Simons oc hans Quindes Vinde/ at være vildige oc Sanctevinde/ aff Had oc Affvind/ w/ offverensstemmende/høyligen benectet aff *Dina*, som det skulle hafve sagt/ oc effter Lands Loven/ ingen at kand vinde anden sin Mund fra/ oc it Vinde i Loven at være som intet vinde/til met vinde er ey mindre end to Mænd/ endoesaa forde imod *Recessen*, oc aldrig aff Her Kigens Hoffmester tilforn paraabte eller Raffen gifvet/ mens som før er melt/ Mester Simons Quinde sig sielf frembøden/ sin Hoffbunds eeniste Vinde til Billige bestyrcket oc mig til en forment Bestemmelse.

*Doctor Otte Sperlings* Vinde er i lige maade enligt/ oc aff *Dina* benectet / som hannem det skal hafve sagt/ oc ey met anden end sig sielf bekræftet / som formes nis imod Loven ey kand ansees; End oc skal befindes i blant Her Kigens Hoffmesters egen Folckis Vinde / en ved Raffen Peder Hindken/aff Tingsvindet dend 30. *Aprilis*, at haffve vundet dend 24. oc 25. *Februarij* at haffve seet *Dina* udt Her Kigens Hoffmesters Huus/ oc frøckenet vilde icke tale met hinder/ forind hun gaff Eteneren sit Raffen tilkiende/ som hun oc gjorde / oc næffnde sig *Dina*

na Vinhofvers/ saa bleff hun indført i Stuen/ efter Frøckenes Begiering bag Skirnbrettet/ der kom Frøckenet oc talde met hinde/ 2c:

Der imod beretter Velbaarne Frøcken *Leonora*, at hun icke samme tid vilde gifve sit *Nasn* tilkiende/ for Tieneren der hun stoed uden Døren / forent Frøckenet kom sielff til hinde/ oc Frøckenet da alvorligen nogle gange maatte spørge hinde efter hendis *Nasn*/ oc huem hun var/ forind hun det vilde *Nasn* gifve / hun da omsider sagde det med vjtløstighed/ oc da atvarit hindes *Naade*/ hvis onde *Mennister* hafde i *Sinde* ofver dennem oc deris *Huus*/ *Tings* *Binde* dend 1. *Maij*, oc *Mester* *Simon* tilforne paa *Convent* *Huuset* met *Eed* hafde vundet/ hun samme tid met tildeckt *Hoffvet* hafde kommet i *Gaarden*/ oc ladet sig kalde *Catrina*, for *Tieneren* *Peter*/ oc i saa maader sit *Nasn* forandrit/ paa det ingen skulle vide/ at hun der hafde sin gang/ huilcket aff *Dina* benectet/ huercken dend *Aften* hafde været tildeckt / en heller sit *Nasn* forandrit/ efter *Proffsie* *Bindet* dend 28. *Aprilis*, huor aff met mere deris *Bildighed* skal kiendis/ huad *Sandhed* met faris aff samme *Binder*.

Belangende de fremviste *Skartecker*/ foruden *Dag* oc *Dato*: Da befindes aff *Tings* *vindet* dend 7. *Maij*, huorfore / oc til huad ende de ere skrefne oc udstede / oc elker aff *Dina* forflaret/ huil hun i *Rigens* *Hoffmesters* *Huus* / det samme *Frøckenet* tilskrefven / som hun viste hun gierne ville høre/ saavel som hindes *Erflering* giort/ om huil min *Person* der udi *Nasn* findes / oc enddog  
det

Det af Bhestri/veren er udeluct aff *Aeterne*, paa det/der  
det først var i Kette/ saabefindes det dog til Tinget at væ-  
re læst oc paastresven/ Underdanigst formener / saadans-  
ne løse Skartecker bor en heller i nogen maader actes/  
*Hafniæ d. 25. Junij, Anno 1651.*

Georg Walter / *App.*

Sammeledis frembractes forbemelte *Sbriste* Georg  
Walters skriftlig Begiering/ udi saa maader:

Hoch Edler/ Wolgebohrner Bestrenger Herr  
Cankeler / Hochgeehrter Herr;

Nach dem ich vergangen Montag d. 14. *Apri-*  
*lis* auff gnädigsten Befehl / vnsers Allergnädigsten Kö-  
nigs vnd Herrn/ bin in die Nachtstube gefodert / vnd mir  
auff Begehr des Herrn Reichs Hoffmeisters angedeutet  
vnd gefraget worden/ ob ich einig Wissenschaft darumb  
hette / daß man dem Herrn Reichs Hoffmeister Corfiz  
Wifelt in seinem Hause bey Nachtllicher Zeit überfallen/  
vnd Jhn/ sein Fräwlein vnd Söhne vmbß Leben brin-  
gen wollen. Nun weiß ich nicht eben/ ob ich solche Fra-  
ge vnd Andeuten recht behalten vnd verstanden habe/  
Belanget derowegen an meinem hochgeehrten Herrn  
Cankeler/ mein vnter dienstliches ersuchen/ so dieses also  
recht auffgesetzt / mir solches mit zween von dem dabey  
gewesenen hochansehulichen Herrn Reichs Rächten vnt-  
terschrieben / vnd zur Nachricht möge mitgetheilte wer-  
den/ damit ich wissen müge meine Verantwortung dage-  
gen/ wie sichs gebühret/ schriftlich zu verfassen/ vnd zu  
seiner

selner Zeit einzubringen / Kopenhagen den 18. Aprilis,  
Anno 1651.

Georg von Walter / *Mpp.*

Derpaa fantis skriftlige / at dette forskrefne saales  
dis / er Oberste Walter forebragt / Vetiender vi Under  
skreffne

Christian Thomason / *Mpp.*

Jorgen Seefelt Christoffer son / *Mpp.*

Endnu fremvistes *Extract*, aff uende Her Kigens  
Hofmesters Skriftvelser / Under Os Elftellige Erich  
Kragis oc Hack Bind / dertis Hænder / som lyde *Extract*,  
aff huis Her Kigens Hofmester haaffver hos Her Can  
keler ladet andrage / dend 12. Aprilis sidst forleden / ved  
Erlige oc Velbiurdige Mænd / Her Flemming Bliselt /  
til Drebnagaard / oc Børn Bliselt til Møllerød / Anlan  
gendis hans Mants: Bestiermelse / oc huorfore hand  
dend haaffver begieret / nemblig / at efterdi hannem nogle  
atskillige gange er beret / at de skal fundis nogle onde Men  
nister som søger at efterstrebe hannem / hans Hustru oc  
Børn / Ja endoc paa dertis Liff / i det de hannem oc hans  
wæt Gevalt skulle ville anfælde ved Nattertide i hans  
Huus / slige dertis onde Forset at fuldende / oc er allerede  
offver fire Uger siden / hand om sig dertis onde Forset /  
er bleffven advaret / hand kand endnu ingen til visse bes  
skyldede udi dette / mens der menis vel / at Walter skulde haf  
ve her om nogen Videnskab / maa skee om hand det eilers  
vile aabenbare / huis hand der aff veed.

*Extract* aff huis Her Kigens Hoffmester under sin  
Haand / fra sig haaffver giifvet bestreffuet dend 14. *Apri  
lis*



lis sidst forleden/ om det som hannem var forbragt/ An-  
langendis dend Gewalt/nogle onde intentionerede Men-  
nister/ hannem oc hans udi hans Huus/ ville tilføye;  
Hvor om hand hafver endnu icke saadanne Vidniß-  
biurd *in specie* som ere saa fuldkommene/at hand nogen  
kand giffve fuldkommen Sag/mens vel mange oc store  
*indicia*, som ere meget *considerables*, naar de bliffver ret  
betractet/mens paa det hans Kongl Maytt: icke skal  
tencke at hand sligt hafver sielff erdickt/ hafver hand  
det aff en Quindes Person/ved Nafn Dina Skomagers/  
huilcken hafver hannem oc beret/at Walter skulle oc haf-  
ve her om nogen Videnskab.

At dette er en rigtig *Extract* af huis Her Hofmester  
aff Her Cankler ved benelte gode Mænd hafver ladet  
begiere/ saavel som aff huis som forskreffvit staar/ under  
sin Haand skriffelig hafver indleffverit/ bekiender vi med  
egne Hænder / understreffvit aff *Canceliet* for Kiøben-  
haffns Slot/dend 16. *Aprilis*, Anno 1651.

Erich Krag/ *Mpp.*

Hack Bind/ *Mpp.*

Disligeste fremlagde Offverste Walter/ en Seddel  
som udi en Udskriffelig aff Kiøbenhaffns Byeting dend  
23. *Aprilis* nest affviget/ udstedt indfort er indholdendis/  
Spørsmål til Dina Skomagers.

I.

Om hun nogen Tid hafver sagt til nogen Men-  
nister at nogen skulle ville offverfalde Her Kigens Hoff-  
mester/hans Frøcken oc Børn i hans Huus/ oc dennem

paa Liffvet ombringe oc formyrde/ om hun hafver hørt  
eller vift Oberste Walter hafver saadant sagt til hinde/  
eller haft nogen Videnskab derom/ i nogen maader.

Georg von Walter/ *Mpp.*

Den 23. *Aprilis*, habe ich diese Frage mit eigener  
Hand untergeschrieben/ oc findes saaledis paa same Sed-  
del streffven/ Læst paa Kiøbenhavns Byeting/ Onsdag-  
gen den 23. *Aprilis*, Anno 1651. Oc var Dina Sko-  
magers til veddermælle/ oc benectet/ at hun ingen Men-  
nister hafde sagt saadanne Ord fore / som denne Sed-  
del om formelder/ Oc icke heller næffnit Walters Naffn.  
Dertil/ at hand vilde myrde Her Kigens Hoffmester!

For det sidste *producerede* Oberste Walter / it hans  
skriftlige Svar/ til Boris Cankeler Christian Thomas-  
son/ saaledis metførendes:

Nachdem ich vergangen Montag den 14. *Aprilis*, vff  
gnädigsten Befehlich vnserß allerseits gnädigsten Königs  
vnd Herrn/ in die Nachtstube allhier zu Kopenhagen bin-  
gefodert/ vnd mir auff Begehru des Herrn Reichs Hoff-  
meisters angedeutet/ vnd gefraget worden / ob ich einige  
Wissenschaft darumb hette/ daß man den Herrn Reichs-  
Hoffmester/ Herr Corfitz Wselt in seinem Hause bey  
Nächtlicher Zeit überfallen/ vnd ihm vnd sein Fräwlein  
vnd Söhne vmbß Leben bringen wollen.

So ist hierauff meine eigentliche vnd gründtliche  
Erklärung vnd Antwort/ Also: Ersilich bezeuge Ich/ für  
Gott/ vnd mit der höchsten Wahrheit/ daß ich wegen sola-  
chem Überfall vnd Mördlichen Fürsatz/ nicht die allerge-  
ringste

ringste Wissenschaft oder Nachricht habe / oder jemals  
 die Tage meines Lebens davon gewusst habe. 2. Daß  
 sothane obbenante That und bößlicher Fürsatz / niemals  
 in mein Hertz / Sinn oder Gedancken gekommen. 3. Daß  
 ich auch vielweüniger meine Lebetege niemals in solchen  
 Schelmischen Mord Rath bin gewesen / da von einer sol-  
 chen bößhaftigen That ist geredet oder gehandelt wor-  
 den / Weil ich derowegen in meinem Herzen und Ges-  
 wissen versichert und vorgewissert bin / wie schon ist er-  
 wehnet / keine Wissenschaft von diesem Mördlichem  
 Fürsatz zu haben / so sage ich hie mit frey öffentlich auß /  
 für Gott und der gantzen Welt / daß ich als die jenigen /  
 so mir solchen vorgesakten Schelmischen Mord beschül-  
 digen und nachreden / dessen einigge Wissenschaft zu haben /  
 oder mir solches zumessen / auch die allergeringste *suspi-*  
*tion* oder *presumption* von mir haben / halte ich für Mör-  
 der und Schelme bis in ihr Grab / bis und so lange mir  
 solches gründlich / warhafftig / mit gutem sueg / vnd  
 Grundrechtens und gebührlich ist / überwiesen und über-  
 zeuget worden. Ehrkundlich dieser meiner eigen Hand-  
 lichen / *Subscriptum*, Datum Kopenhagen dendi 18. A-  
 prilis, Anno 1651. Georg Walter / *Mpp.*

Hvor indod at suare / i Kette måtte forbemelte Os Ele-  
 stelt Her Corstis Wisfeld / til Saltø Slot / Ridder / Bor-  
 Mand / Raad / Dammarchis Kigts Hofmester / oc Bef-  
 fallingsmand ofver Vort Land Nøen / oc *producerede*  
 hans skriftlige Suar oc egen Beretning saaledis / Did fra  
 Ord formeldendis. Hans Kongl. Maytts: Naadig-  
 e til se

ste Stefning/ hvor met jeg aff Walter saa 'vnødigt/ er  
blefven stefnit/ den melder om adskilligt/ hvor udi Walter  
sig ofver mig besuerger / som Steffningen viltløff-  
tig indeholder/ hvor til jeg mig refererer. Der paa  
Vnderdanigst at suare / er dette efterskrefne kortelt-  
gen? Nemlig/ at icke skal befindes/ Alt det som jeg haff-  
ver skrefven om Walter/ udi de tuende Brevve som hand  
sig udi sin Stefning paa beraaber/ hvor udi hans Nafn  
næfns/ kand udvise eller udtydes / at jeg legger hannem  
nogen Sag til / eller gifver hannem nogen Sag / som  
hand efter sin egen Tyecke vil udtyde. Hvorfor mig siu-  
nis/ at alt hans anden viltløftig Klagemaal/ idend Sag/  
som hand udi Steffningen hafver ladet indføre / er ilde  
funderit oc paa en løs Grund bygget / hvilket jeg haar  
bis/ at aff hans Kongl: Mantt: sampt de gode Herrer  
Danmarckis Riges Raad/ beder blifver *considererit*, end  
aff hannem / som det saaledts efter sine egne *passioner*,  
hafver hos sig sluttet at være/ oc paa det at hans Kongl.  
Mantt: oc de gode Herrer Danmarckis Riges Raad/  
kunde disbedre oc klarere see/ om jeg icke hafver haft god  
føye/ til at melde om Walters Nafn / udi mine Brevve/  
som for meldet er / oc hand sig paa beraaber / ja end vel  
skriffve viltløftiger der om / om jeg icke hafde mere elsket  
Fred oc Rolighed/ end Trette.

Da beder jeg paa det Allierunderdanigste/ at nu her for  
Retten/ til Vnderretning udi denne Sag maa læsis disse  
efterskrefne Tingsvinder oc *Documenter* som denne Sag/  
hvor om nu tuistes/ kand vedkomme til Oplufning:

Nem

I.

Nemlig *Magister Simon* hans Vinde / som hand  
haffver afflagt paa *Convent Huuset* / udi behørlige maas  
der for en siddendis *Ret* / oc siden effter at samme hans  
Vinde var der indstefnit til *Underkiendelse* aff mine *Be  
derparter* / er det der blesven *confirmert*, huilcket Vinde  
denne *Sag* ved komer / som nu her *ageris*.

II.

Item / *Magister Simon*, hans *Hustrue Margretæ*  
*Mester Simons* / hinders Vinde / i ligemaader paa *Con  
vent Huuset* / udi behørlige maade afflagt / som denne  
*Sag* oc angaar.

III.

*Doctor Otte Sperlings* Vinde udi denne *Sag* /  
glort paa *Kiøbenhafns Bysing* / oc siden aff min *Bed  
derpart* / stefnit til *Raadhuus* for *Borgemeister* oc *Raad*  
til *Underkiendelse* / huilcket dog er blesven ved *Mact  
kent* / i ligemaade denne *Sag* angaaendis.

IV.

*Frøcken Eleonora* hinders *skriftlige understreffvne*  
Vinde oc *forklaring* / som oc er for *Retten* paa *Kiøben  
hafns Bysing* indlagt oc *paastrefven* / I ligemaade  
denne *Sag* anrørendis.

V.

*Dina* hinders egen *trende skreffne Brevue* / som hui  
*Frøcken Eleonora* sielfver haffver tilstrefven / oc angaaendis  
dis denne *Sag* / huilcke *Brevue* ere blesven læst for *Rets  
ten* / udi *Dina* hinders egen *paahor* / oc icke kunde benecte  
det /

wend warnen/ denn sie ehleten mit bewüsten Wercke/ welches ich auch thate des Abends umb 9. Uhr/ etliche Tage hernacher war sie wieder bey mir/ sagte/ daß ich Ihr Excellenz anmelden solte/ daß umb 3. Tage aufs höchste 3. Personen kom̄en würden/ die seine Excell.: ermorden würden/ wolte auch den Tag zuvor sagen/ was es vor 3. Personen seyn solten. Nach der Zeit ist sie zu unterschiedlichen mahlen bey mir gewesen/ vnd beständig bey ihren Worten verblieben/ dz sie noch in voriger Meynung verharrete/ aber andere Anschläge führete/ wie diese Sache fortzusetzen/ berichtete daß sie alles von Herrn Walter hätte / vnd sie solches aus gutem Herzen offenbahrete. Am Sonnabend den 12. Aprilis war sie zuletzt des Abends bey mir/ sagte zu mir vñ meiner Hausfrawen/ sie wehre bey Herrn Waltern des vorigen Abends zu gaste gewesen/ von denselben sey sie nach des Herrn Reichs Hofmeisters Hause gangen/ des Morgens früh umb 5. Uhr hette Walter sie besüchet/ vnd gefraget/ was habt ihr gestern ins Herrn Reichs Hoffmeisters Hause gemacht/ ich bin euch nachgangen/ vnd habe gesehen / daß ihr seyd ins Herrn Reichs Hoffmeisters Hause gangen/ Euch sol der Teuffel holen/ wo ihr mich thut verrathen/ sagte darauff zu mir/ mir ist es deswegen bange/ daß es lautbar ist/ weil der Herr Episcopus auff Befehl der hohen Obrigkeit nachgefraget/ ob Luna mir nichts heimliches vertrauet/ vnd was sie offenbaret? Vnd solches schriftlich zu vbergeben mir auferlegt vnd anbefohlen/ habe ich es müssen melden/ hette es aber sonst niemahln offenbahret/ wann es von der hohen Obrigkeit

brigkeit nicht befohlen wehre / Zezeuge also mit gutem  
reinen Gewissen / daß sie dieses vnd noch ein mehrers mir  
gesaget. Kopenhagen den 6. Maij, 1651.

M. Simon Hennings / App.

For det Tredie indlesveredis fornæfnde Mester Si-  
mons Hustrues Margretæ Mester Simons skriftlig  
Binde / som hun i ligemaade paa *Convent* Huuset dend  
11. Junij nest forleden afflagde / saaledis indholdendis:

Weil ich heute vor das Ehrwürdige *Ministerium*  
gefodert bin / meine Warheit zu erkennen zu geben / was  
*Dina* zu mir geredt / so bezeuge ich in aller Warheit / daß  
ich meine Tage keine Kundschaft mit selbigem Weibe ge-  
habt / oder auch niemahls mit ihr in meinem Hause ge-  
redt / meines wissens / ehe zuvor / daß sie am Sonnabend  
den 12. *Aprilis* in mein Haus gekommen / da ich bey mei-  
nem Kinde an der Wiegen saß / vnd erst aus meinem Kin-  
der Bette war aufgebrochen / da fragte sie / ob der *Magi-  
ster* zu Hause war / ich sagte nein / er wehre in der Kirchen  
im Beichtstuel / er wird wol bald kommen / bath sie solte  
sich setzen / darauff fieng sie an vnd sagte / ich wolte ihn  
gerne sprechen / ihr werdet wol wissen was ich Fräwlein  
*Eleonora* vnd dem *Magister* heimlich vertratet habe /  
Ich antwortet ihr / Ja ich weiß es / denn mein Liebster  
weiß daß ich schweigen kan / Ja sagte sie / Gott gebe ich  
hätte das auch gekönt / so wehre ich in kein wonder kom-  
men / denn darumb komme ich her / den *Magister* zu bits-  
ten / daß mich ja der Herr Reichs Hofmeister nicht nen-  
nen möchte / denn der Herr Reichs Hofmeister hat heut

Den Herrn Cankeler sagen lassen/ daß erß weiß/ daß welche  
sche schn/ die ihm vmbß Leben bringen wollen / vnd man  
solte Walter darnach fragen/ so fürchte ich mich nun sehr/  
daß ich werde in groß Unglück kommen/ denn wenn sie  
Walter fragen/ so wird er alsbald mich anfragen/ denn er  
weiß/ daß erß mir vertrauet hat/ vnd heute früh hat der  
Herr Reichß Hofmeister/ *Doctor Otte Sperling* zu mir  
geschicket/ mich zu fragen/ ob ich alles wolte gestehen/ daß  
ich Fräwlein *Eleonora* vnd dem *Magister* offenbahret  
hätte/ darumb kan ich gedencen/ er wird mich nennen/  
Ich fragte sie/ was für Antwort gabet ihr *Doctor Sper-*  
*ling*/ sie sagte/ Ich sagte ja warumb nicht / ich wilß nicht  
leugnen/ ich frage viel nach Walter/ er sagte heute früh zu  
mir/ mich solte der Teuffel holen/ der mag ihm holen/ sag-  
te ich zu ihme/ er solte sacht Pochen/ ich bin so gut als er/  
vnd bin noch nicht von solchen Päck kommen/wie er ist/  
ich habe heute nach Schlagelse geschrieben/ da ist einer  
von seinen Dienern/ der weiß vmb alle diese dinge/ wenn  
der kompt/ der sol samt mir wieder ihm zeugen/ er ist mit  
Unwillen von ihm kommen/ darumb/ daß er von seinem  
leichtfertigen Leben/ vnd mit wie viel Huren vnd ande-  
re Männer Weiber er Haus hält/nach *Holstein* geschrie-  
ben haben/ der weiß seine Händel zu erzehlen / wann der  
Herr Reichß Hofmeister mich vnd den Diener hat/ daß  
seynd zwey Zeugen/ wir wollen mit Walter wol zu rechte  
kommen/ Ich fragte *Dina*, weiß der Diener das auch/  
daß sie den Herrn Reichß Hofmeister ermorden wollen/  
Ja sagte sie/ Ich sagte/ *Dina* es ist schrecklich/ wo er euch  
solches



solches vertrawet hat/ so müste er sehr schlecht vom Ver-  
stande seyn/ Ja sagte sie/ das möget ihr wol sagen/ Er ist  
recht ein dummer Hund/ ganz von keinem Verstande/ ich  
war gester Abend bey ihm zu Gaste/ da wolte er mir set-  
zen Diener mitschicken/ der solte mich zu Hause bringen/  
ich wolte aber keinen mit haben/ denn ich wolte noch ins  
Herrn Reichs Hofmeisters Hause gehen/ wie ich auch  
thäte/ da mercket ers/ wie ich niemand mit mir nehmen  
wolte/ vnd nam einen Mantel vmb/ vnd gieng mir nach/  
vnd sahe/ das ich ins Herrn Reichs Hofmeisters Hause  
gieng/ darauff kam er heute frühe noch für fünff Uhr zu  
mir hinauß/ die Magd kam zu mir hinauß/ sagte hier  
ist Oberste Walter wil euch sprechen/ da warff ich meinen  
Rock vber/ denn ich schließ noch/ gieng zu ihm/ sagte/ wo  
komet jr so früh her/ Er sprach/ ich muß euch eins besuchen/  
fragte als bald/ wo waret ihr gester Abend/ da ihr von  
mir ginet/ ich gieng euch nach/ ich sahe wol wo ihr hin-  
ein gienget/ Ich sagte/ Antwortete *Dina*, Ich bin nir-  
gends gewesen/ denn ich wolte es nicht gestehen gegen  
ihm/ Ich Margreta Meister Simons Antwortete/ behüt-  
te GOTT/ ich meinete Walter wehre ein kluger Mann/  
weil er solche Ehre in Rensburg eingelegt hat/ vnd hen-  
get sich nun einen solchen Klack an/ *Dina* antwortete/ Er  
hat das Wort dafür/ andere haben die That in Rens-  
burg verrichtet/ Er hat das Lob davon getragen/ hat a-  
ber wenig darzu gethan/ ich kenne Walter wol/ habe auch  
wegen meines Seeligen Manns vornehme Freunde in  
Lübeck/ die kennen ihm auch wol/ thut er mir gar zu viel/

die sollen sich meiner wol annehmen? Ich Margreta frage sie/ wo send ihr mit Walter beandt worden/ Dina antwortete/ Ich habe ihm lange gekant/ da Frau Wibecke noch lebete/ da war er noch so groß am Brete nicht/ da kam er zu meiner Mutter/ vnd bath ihr/ siemöchte ihm zu Hoffe anbringen/ sendhero habe ich ihm gekant / Ich Margreta sagte/ Dina es sind schreckliche Dinge die ihr geredt habt/ Gott gebe das sie nur war seyn/ Wenn ihr nicht recht wisse darauff wehret/ möchtet ihr noch heute früh gegen Doctor Sperling nicht Ja gesagt haben/ Gott gebe/ das hie nicht etwas wunderliches vnter verborgen ist/ Dina sahe sehr böse auff mich / fragte was sol denn das wol seyn / Ich antwortete/ das mag Gott vnd ihr wissen/ das weiß ich nicht / damit kam mein Mann Meister Simon in die Stube/ da beklagete sie sich eben so gegen ihm / wie gegen mich / vnd ich brachte sie auff die vorige Rede wieder / das es mein Mann mit anhörete was sie zu mir geredet hette/ dieses vnd noch mehr / denn es würde zu weitläufftig werden/ hat sie geredet zu mir/ Welches ich bezeugemit Wahrheit.

For det Fierde frembractes Doctor Otte Sperlings skriftlige Binde giort paa Kiøbenhafns Byeting/ dend 7. Maij, som metsoer.

At Doctor Otte Sperling hafde vundet efter Lovven met opracte Fingere oc Eed/ at hand kom der for Retten efter Her Kjøgens Hofmesters Indstefning / oc efter hand sin Eed hafde afflagt/ saa bekiende hand efter skreffne/ hannem at være vitterligt/ oc beret aff Dina Vinhofvers

vers dend 12. *Aprilis* nest forleden/som var en Torsverdag  
21sten/den tid Kloeken var slagen Ni/ gick hand ud aff  
hans Gaard met hans Dreng som bar Lycten for han-  
nem/i dend Act oc Mening/ at hand vilde gaa til Her  
Kogens Hoffmesters/som hand nu nyes var gaaen aff  
hans Gaard/ oc hand var kommen imellem/ (Doctor  
Mollers oc hans egen Gaard i Studii Stræde/motte  
hannem en Person / som hand fordi Lycten skinnede  
hannem i Dynene) i Begyndelsen icke kiendte/men dend  
tid samme Person kom ved hans Side/drog dend paa  
hans Kappe/ oc sagde facteltigen Her Doctor, huor paa  
hand stod stille/ saae huem det var/ oc fornam det at væ-  
re *Dina* Vinhoffvers/ da var hun klæd i Mand's Klæ-  
der/ met Hat paa/ Kappe omkring/ Trøye oc Buxer/  
huorfaare hand hinde tilspurde/ huorfaare hun saaledis  
puzit/ oc saa silde gaa ud paa Gaden/ huor suarede han-  
nem/ at hafve laant denne Klædning aff en gammel  
Mand/ som boede der ude ved hundes / oc at hun var  
kommen at tale met hannem/ oc bede hannem / at hand  
paa hundes vegne ville gaa til Her Kogens Hoffmester  
oc frecknet / oc begiere aff demnem/ at de dog icke vilde  
næfne hinde oc Walter/ mens alleniste blifve ved Langes-  
mack / som hun sagde/ hand har ladet giøre Negelen ef-  
ter/ til Her Kogens Hoffmesters Porte/ loffuede derhos  
hærmere/ at dersom de icke vilde haste for meget/saa vilde  
h in giøre sit beste/ at flye demnem at vide / ved huad  
Smid hand dend skulle hafve ladet giøre/ mens hun  
var i dend tale met hannem/ bad hun hannem / at hand  
vilde

vilde befale hans Dreng/hand maatte gaa bort met Ny-  
cten/paa det ingen skulle see hinde / huilcket hand oc strax  
befalit/ gick fra hinde oc lucte Drengen sielf ind i hans  
Port/ som hand nu kom tilbage igien til hende paa Gar-  
den/fornam hand at hun var meget bange/ oc at tale saa  
høyt/ at hand sielf begierete aff hinde/at hun ville tale sa-  
etere/ eller ogsaa komme met hannem i hans Port/ huil-  
cket hun oc gjorde/ oc begierede da paa nye igien dend  
førige Snack/ at Her Kigens Hoffmester oc Frøcken icke  
ville næfne hinde / saavel som om Nøgelen / som før er  
meldt/ huor paa hand hinde svarit/at hun maatte være  
forsickret paa/ saa meget hand end da vitterligt var/ at  
huercken Her Kigens Hoffmester eller Frøcken hassde  
næffnt hinde for hans Kongl: Maytt: icke heller vilde  
næffne hinde/ met mindre det høyligen behoff giordis.

Belangendis dend Nøgel/ som hun loffuede at vilde  
Her Kigens Hoffmester oc Frøcken flye at vide/hos huad  
Smid Langemack dend skulle hassve ladet giøre/sagde  
hand til hinde/det for Kigens Hoffmester oc Frøckenet/  
at vilde berette/ huor met hun tog Affskedd fra hannem/  
oc bad hannem/ at hand icke vilde gaa hen for i Benen/  
efftersom hand stoed ferdig/ at gaa til Kigens Hoffme-  
ster/ thi sagde hun/ der staar to Karle hen i Gaden / som  
bjer effter mig / huilcket hand oc befant at være sant/ thi  
dend Tid hand gick fra hinder / kom der først en temme-  
lig høyt Karl hannem imod/ hen ved Anne Docter Cas-  
pers Port/ met opfirogne Ermer oc en Leder Kiollert  
paa/ saa meget hand for Mærckheds skyld kunde see / thi  
hand

hand hafde ladet blifve. Sycten tilbage / oc dend tid hand kom imod Bispens Laage / møtte hannem en anden Karls Person / som der stoed / oc hand icke kiende hannem / fordi det var megit merckt / der met gick hand videre til Her Kigens Hofmesters Gaard / oc efter Dina hindes egen Begiering / berettet / det baade Her Kigens Hoffmester oc Frøkenet huiſ hun baade om ſin egen Person / icke at melde / ſaavelſom om Walter / om huiſ tilſagen hun om Nøgelen hafde giort. Videre hafde Doctor Otto Sperling vundet / at dend tid hun begierede / at Her Kigens Hofmester oc Frøkenet icke vilde næfne hinder / at hand hafde loffvet hinde det paa Her Kigens Hoffmesters vegne / dend ſielfſamme Loſverdag Morgen / paa huiſcken tid hand paa deris vegne / tuende adskillige gange var ſticket til hinde / udi huiſcken tid hun oc ſaa da loffvet / at ville ſige ſin Sandhed naar behoff giordis / Peter Rock paa Her Kigens Hofmesters vegne / hafde tilſpurt Dina, om hun det ville benecte / Dina Guldmechtig Bernhardus Bogt udi hindes egen Paahør / hafde ſuarit / om Doctor Otte Sperling hafde noget at bevijſe det met / ſkulle Dina ſuar der paa i fremtiden indkomme / Peter Rock dertil hafde ſuarit / at ingen ſom bær Vidner / kand tilkiendis efter Loven at giøre det i andre maader beviſligt / end ved ſin Eed oc opracte Finger for Retten / da ſkal fornæfnde Doctor Otte Sperling der udi lade ſig finde bered / Formeenendis at Dina midlertid / bær at Lovverge ſig imod ſamme Vidnisbiud / ſom

Landsens Lov og Ret fordrer og udkræffer / *Dina* Fuldmægtige haaffde swarit / og indstillet det til *Commercens* paaktiendelse / om *Dina* nu paa *Timen* kunde tilholdis videre at giøre *Siemncæle* / forind *Doctor Otte Sperling* haaffde fort nogen *Beviß* / og hun sig siden der paa kunde erklere / *Peter Koch* dertil haaffde swarit / at paa *Sandhed* kand mand alle tider være betenckt / foruden at betencke eller indformere sig meget, huad mand skal sige.

Der paa formelder *Borgemestere* og *Raads Dom* / sub *Dato* dend 15. *Maij* nest forleden / til *Beslutning* saaledis :

At efterdi de trende *Dina* *Skomagers* / ved hindes Fuldmættige *Bernhardus Bogt* / nu producerede *Spørßmaal* / som begieris *Doctor Otte Sperling* / sig paa skal erklere / intet formelder om huiß *Doctor Otte* til *Tingen* den 7. *Maij* om vundet haaffver / og det skal være passerit imellom *Doctor Otte* og *Dina*, som berettis en deel den 12. *Aprilis*, en deel dend 13. *Aprilis*, *Dina* som saadant gifver tilkiende / ey nu selff her er til stede / udførlig *Forflaring* / om *Timen* og anden *Sagers* *Omstende* at giøre / samt at sware til *Doctor Ottes* *Erklaring* her paa som billigen burde / *Doctor Otte* og protesterer, hand ey pligtig er til bemelte *Spørßmaal* andensteds end først til *Kiøbenhafus* *Byeting* vdi *Dina* egen *Nerværelse* her paa *Swar* at gifve / da viste *Borgemestere* og *Raad* / bemelte *Doctor Otte* ey at tilfinde nu udi *Dina* *fraværelse* paa

se paa bemelte trende *producerede* Spørsmål nogen  
 Erklæring at giøre/ mens naar *Dina* sielff nerværende er/  
 da effter lovlig Stefning til Byetinget sig paa samme  
 tilspørgelse erklære saa vjret er. Belangende *Doctor Otto*  
*Sperlings* Binde i sig sielff/ om hand det icke bør vis  
 dere at bekræfte/ eller oc mactesløs kiendis / huor om beg  
 ge Parter ere Dom begierende/ Da effterdi at ingen som  
 bære Bidne/ deris Bidne anderledis end ved deris Eed/  
 bekræfter: Bidner kand en heller under eller paa kiendis/  
 met minder det klarlig bevises samme Bidner usandfer  
 dig ere/ eller videre *Modvidne* befindes / oc at *Dina*  
*Skomagers* eller hindes *Fuldmægtig Bernhardus Vogt*/  
 aldelis intet fremlegges / huor met bevises aff *Doctor*  
*Otto Sperlings* Bidne er *Wfant*/ eller nogen anden  
 Bidne/ som der imod strider *producerer*, da viste Borge  
 mester oc Raad bemelte *Doctor Otto* en at tilfinde / sit  
 Bidne videre end dend 7. *Maij* til Tingestæet er / at be  
 kræfte/ efterdi det aff hannem ved Eed oc opracte Fingre  
 effter *Loven* oc *Recessen* sammetid oc sted giort er / en hel  
 ler vises samme hans Bidne at underkiendis/ efterdi be  
 visis det udsted er / eller nogen Bidne der imod fremleg  
 ges/ mens *Doctor Otto* / for denne *Dina* *Skomagers* t  
 Rette settelse/ hans Bidne belangende/ at fri blifve.

For det femte fremstillede os *Elskelig* *Prøcken Eleo*  
*nora Christina*, hindes skrifelig underskrefne Binde oc  
 Forklaring/ saaledis Ord effter andet formeldendis:

Umlangende noget / aff det som *Dina Skomagers*  
mig hafver aabenbart.

Dend første Aften hun nogen tid til mig kom / som  
var dend 24. eller 25. *Februarij*, Efter at hun hafde gif-  
vet sit *Nasn* tilkiende / saa ogsaa *Uarsage* / hvorfor hun sig  
saa lenge der udi hafde velgret / som var for hun viste at  
jeg icke var hindes *Moder* oc gode *Ben* / gjorde hun sig  
taabelig / oc bad mig side / sigendis / fortæller mig icke at  
jeg kommer saa dristig / oc silde / jeg vilde vel fortroe eder  
noget / dersom i icke ville røffve mig / Gud veed / jeg gior  
det aff it got *Hierte* / oc icke for nogen *Gafver* / thi *GBD*  
*stee Loff* / jeg hafver det icke fornøden / Huorpaa jeg sua-  
rede / at jeg hinde icke skulde røfve / saa tryete hun sig end-  
da noget / oc vilde at jeg skulde hinde sucere det til / at jeg ic-  
ke vilde det igien sige / der tilsuarede jeg / i maa troe mig  
foruden *Eed* / der efter spurde hun mig / om vi icke hafde en  
*Tiener* udi vort *Huus* / som hede *Langemack* / Jeg sagde  
ja / samme *Tiener* er icke troe sagde hun / thi alt det som  
skeer udi eders *Huus* / oc huus som tales ofver eders  
*Bord* / siger hand igien / oc sagde mig til huem / (som jeg  
nu vil gaa forbi /) Jeg suarede / jeg var tilfrids at det var  
*Prentet* / alt huus hand hafde hørt aff os / naar hand vil-  
de blifve ved *Sandheden* / maatte hand sige alt huus  
hand viste / saa stoed jeg op oc sagde / at jeg hafde *Frem-*  
*mede* / oc kunde icke lenger tale med hinde / da tog hun mig  
paa mine *Ermer* oc badt mig bje lidet / hun hafde endnu  
et *Ord* at sige mig / spurde mig derpaa / om *Langemack*  
icke



icke hafde Nøgelen til Porten/jeg sagde ja/spurde hun/vi-  
dere/ om vi icke hafde en Bagport som gick til Galler-  
verck/ (saaledis falleder hun det/) Jeg suarede at der var  
en Bagport/som gick ud aff den nye Bygning/oc der var  
it Gallerie hos/ haffver hand oc Nøgelen til dend Port/  
sagde hun/ icke det jeg veed/suarede jeg/ ja visseligen haf-  
ver hand dend oc flere der til sagde hun/thi dennem haf-  
ver hand lofvit at fly aftryckt oc efftergiort/huor paa jeg  
spurde hinder/ huad der skulle bestilles met de Nøgler/  
suarede hun/det skal jeg velsige eder en anden gang/ oc  
jeg skal aabenbare eder det/ som i skal tacke mig for de  
Dage i lefver/ oc paa det i skal troe/ at det er sandingen  
som jeg siger eder/ da er Her Kigens Hofmesters Skriff-  
ver Kammeris saa oc saaledis dannet/ huilcket hun be-  
streff paa samme vis som det er/ met andre mere Om-  
stendigheder/ som hun sit Tale met bekræftigde/ huilcket  
jeg endnu icke vil gifve tilkiende/ nu maa i see sagde hun/  
om jeg hafver det aff mig selfver/ thi jeg saa det aldrig/  
der til kunde jeg intet suare/ mens stoed op oc sagde/ haff-  
ver i videre noget at sige/ da kand i komme en anden tid  
igien/ derpaa suarede hun mig/ *Magister Simon* kien-  
der mig vel/ hand er min Skriftefader/ til hannem vil  
jeg gaae/ oc sige hannem huis videre *passerer*, paa det  
mand icke skal tage Mistancke til mig/ at jeg tit gick her  
ind/ aff hannem faar i det vel igien at vide/ der var jeg  
oc vel tilfrids met/ bad hinde saa giøre/ samme Aften  
gick hun til *Magister Simon*, oc sagde hannem/ ald huis  
e lii hun

hun met mig hafde talet/ Dagen dend 26. Februarij, paa  
huilcken vi haffde været til Guds Bord/ kom *Magister*  
*Simon* om *Ufftenen* silde til os / oc sagde *Dina* det endes-  
ligen aff hannem hafde begierit / hand paa *Timen* vilde  
gaa til os oc advare os / at vi vilde see os for / thi *Nickel*  
*Langemack* / hafde nu for at ofvergifve *Nøgelen* til *Bag-*  
*Porten* / til dennem som haffde i *Sinde* os at ombringe /  
derpaa loed min *Hofbund* *Rogens* *Hofmester* fordre  
om anden Dagen *Nøglen* aff forbemelte *Langemack* / oc  
bleff de hannem tilfillet / saa nær som tre / huilcke hand  
sawnte / udi blant huilcken var *Nøgelen* til *Bag* *Porten* /  
En Dag eller noget der effter / kom hun til mig igien / oc  
begynte atter om disse *Nøgler* at tale / da tilspurde jeg  
hinde / huad hans *Mening* var met disse *Nøgler* / oc huem  
hand vilde fly dennem / *Meningen* er dend sagde hun / at  
der er de som vil hemmelig komme igiennem *Galler-*  
*vercket* oc ind udi eders *SengeKammers* om *Natten* /  
oc myre *Rogens* *Hofmester* oc eder / oc dertil haffve *Lan-*  
*gemack* lofvet / at flye dennem *Nøglen* / jeg spurde hinde  
videre / om hun viste nogen god *Besked* til det / hun sag-  
de oc aff huem hun hafde alt dette / suarede *Dina* , det  
maa være eder lige megit / aff huem jeg det hafver / naar  
i icke saar det at vide / Jeg suarede ney / det er lige me-  
get / jeg fand ingen troe gifve til dette / uden jeg veed / aff  
huem i det hafver / saa trengde jeg hinde hart for at vi-  
de det / omsider sagde hun / at hun hafde det aff fornem-  
me *Folk* / oc jeg hafver en god *Ben* / sagde hun / som si-  
ger

ger mig alt det hand veed/ huem det var spurde jeg ad/  
det var Jørgen sagde hun/ huad for en Jørgen spurde  
jeg vider ad / Jørgen Walter suarede hun / hand mig  
det fortroer/ oc soer hun/ saa sant Gud skulle hiepe hin-  
des arme Siel/ at det altsammen saaledis udi Sand-  
hed var/ som hun hassde sagt mig tid efter anden/ kom  
hun oc sagde mig saa aff it Anslag / oc da aff it andet/  
som de ofver os hafde udi Sinde/ stundum braete hun  
det for/ at det var anseet paa Bressve / oc at Langemack  
hafde lofuit at gaa bag om i Sengekammerit udi Kjø-  
gens Hofmesters Skrifver-Kammers/ naar vi vare til  
Bords/ oc tage aff hans Bressve / hand skulde ick un-  
tage for Haanden huad hand fant/ siden kunde der læsis  
udi/ det som tienligt var/ mens mestendel førde hun hin-  
des tale/ at de vilde os ombringe/ oc voris Drenges Børn  
met mange *Inventioner*, som hun sagde de dertil hassde/  
Endelig spurde jeg hinde/ huem de var/ som sig det vil-  
le paatage/ suarede hun/ Jørgen Walter/ met flere som  
hun mig da sagde / oc jeg ick endnu vil Naam gifve/  
huor til jeg suarede / det er it meget dristigt Stycke aff  
hannem/ at hand sig det ville paatage/ det samme hass-  
ver jeg sielff sagt til hannem/ suarede hun mig / oc bedet  
hannem see sig vel for / at hand ick sielfver kom i W-  
lycke derudofver / der til skulde hand hafve suarit hinde  
de/ at vel maa stee / andre ville hafve hannem i Epid-  
ken/ mens de skulde sielfver gaa met / oc om de meente  
at lade hannem udi Sticket/ da bedrog de sig meget/ thi  
hand

hand var en let Fincke/ hand vil vel komme der fra / i et  
anden vjtlofftig Snack / som hun stedtze *continuerede*  
met/ indtil den 12. *Aprilis* nu sidst forleden/ da hun om  
Middags tider kom til mig / oc var meget bange/ bad  
GVD forlade mig det/ at jeg hafde giffvet det tilkiens  
de/ nu var hun meget ilde der om/ Jeg trostede hinde / oc  
sagde/ at hun hafde ingen Nød / naar hun ickun bleff  
ved hindes Sandhed/ hafde Walter sagt hinde det udi  
Stiempt/ da var det meget vel/ at det ick bleff til Alvor.  
Der paa bad hun mig at jeg ick ville næfne hindes eller  
Jørgen Walters Nafn / mens ickun blifve ved Langes  
mack/ jeg suarede/ at vi vel skulle vide/ hvad vi hafde der  
udi at gjøre/ saa sagde hun/ ville i giffve Stunder en  
Dags tid eller tre/ da skal jeg flye eder en Karl/ som ved  
det saa vel som jeg/ dend vil jeg gaa hen oc skriffve eff-  
ter/ stoed saa op/ oc gick bort/ siden hafver jeg ick seet  
hinde.

At *Dina* disse forbemelte Ord til mig hafver sagt/  
Bidner jeg Understreffven/ oc bekræfter det med høyest  
Eed/ saa sant hielp mig Gud/ her Tjmelig oc hiffet Ewig/  
oc erbiuder mig til at gjøre samme Eed paa tilbørlige  
Steder/ Kiøbenhaffn dend 7. *Maij*, Anno 1651.

*Leonora Christiana.*

For

For det Slette fremvisstes trende fornæfnde *Dinas* skrefne Seddeler/ som hun Frøcken *Leonora* tilskrefven haffver / denne Sag angaaendis / dend første lydendis:

Ich wolte gerne midt ewr Gnaden sprechen von Abend wenn yt ewr Gnaden gelegen were / so wo ewr Gnaden wil / so kan sie ja sagen lassen zu den Boten / den sie haben etwas für / die Herrn.

*Dina*

Dend anden hendis Seddel indholder:

Lader jeg eders Naade vide / wann jeg icke tales met eder i Aften / saa kan eders Naade lade vare paa i Nat oc i Morgen Nat / saa kommer nogle Diefler met Fossvandker / eders Naade kand sende mig Bud imod Aften / at jeg skal giøre nogit for eders Naade / saa kand jeg tale met eders Naade self / for min Moders skyld / for hun vil nicht gerne haffve / at jeg skal gaa om Aften paa Gaden. Godt bevare ewr Gnaden nu vnd allzeit / ich wil selber mit ewr Gnaden sprechen von Abent / wenn ihr mich Boten sendet / ich kan soust nicht außkommen.

De dend tredie hindes Seddel / saaledis formelder:

Laß ich ewr Gnaden wissen / daß Walter ist sehr frühe bey mir gewesen / vnd er ist mir sehr feind / er hat mir selber nachgesehen als ich zu ewer Gnaden gieng / er sagte er hatte mir vertratwet als einen Freund / nuu fornam er erst daß nachdemmal da ich so späte zu ewre Gnaden war / so hadde he Vnrath fornommen / er sagte / er hatte mir darin gehn sehen / ich solte ihm keine Brillen auff die Nase setzen / er drawete mir sehr / Gott helffe  
f mir

mir wol/ he sende es war nur man Kurtzweil daß er gesa-  
get hätte/ er wolte nur sehen/ ob ich auch wol schweigen  
kündte/ de lose Galge/ Ihr Gnaden sie lassen darumb  
nicht nach/ vnd lassen eben wol auffwarten/ denn er ist  
ein Foz/ er steht nicht zu trawen/ denn alle Dage hat  
er 9. Schelmstück in dem Sinn/ ich bin fürwar bange  
für ihm/ ich kan ewer Gnaden nicht vollschreiben/ wie  
ich gerne wolte/ vnd selber darff ich auch nicht zu euch  
gehen: Wiederfaret mir etwas/so verhoffe ich/daß ewer  
Gnaden mir varkochen/denn ich thu es aus gutem Her-  
zen/ das weiß Gott.

*Dina*\_\_\_\_\_

De Bress den dar eich na fate/det ha:der set he arro-  
nit daß eich den sen wolten.

De bemelte vor Kigens Hoffmester/ Os Efftelig  
Her Corfitz Wlfelt/effter hans forsettes videre Indholt/  
Vnderdanigst var Dom begierendis/ met videre aff beg-  
ge Parter bleff foregifven.

Da effter tiltale/Gienswar/ oc denne Sags  
Leylighed / Oc effterdi Kigens Hoffmester/  
Walter ingen fuldkommen Sag om nogen  
Mordiste Gierning har gifvet/ Er derpaa for  
Ret affsagt/ at Kigens Hoffmester bør for  
denne Walters tiltale fri at være/ Oc effterdi  
icke bevisses nogen Mordiste Anslag at haffve  
værit

værit paa ferde/ da bør oc Walter for saadant  
Bestylding fri at være/ dog plictig at bliffve  
tilstede/ for huiſ videre hand skal tiltales;  
*Datum. ut supra; nostro ad causas sub Sigillo, teste Chri-  
stophoro Orne, Justitiario nostro dilecto.*

L. S.

**W** **F** **r** **e** **d** **e** **r** **i** **c** **h** **d** **e** **n**  
 Fredie/med Guds Raade/Dan-  
 marckis / Norgis / Wendis oc Gottis  
 Konning/ Hertug udi Slesvig/ Holsten/  
 Stormarn oc Dytmersten/ Grefue udi Oldenborg  
 oc Delmenhorst: Giøre alle bitterligt/ Alt Aar 1651. dand  
 3. Julij, paa Bort Retterting/ paa Bort Slot Kiøben-  
 haffn/ Nerbørende Os Elskelig/ Her Christian Thomæ-  
 son til Stougaard/Kidder/ Bor Cankeler/ Her Anders  
 Bilde til Damsboe/Kidder/ Danmarckis Riges Marsk/  
 Her Osve Giedde til Tommerup/ Kidder/ Danmarckis  
 Riges *Admiral*, Her Christoffer Whrne til Aasmarck/  
 Kidder/ Danmarckis Rigs Cankeler/ Her Mogens  
 Kaas til Stoffringgaard/Kidder/ Her Thage Thot til  
 Erichsholmb/Kidder/ Her Oluff Passberg til Jernit/  
 Kidder/ Jørgen Seefelt til Ness/ Her Gregers Krabbe til  
 Thostelund/ Kidder/ Her Hans Lindenow til Iversnes/  
 Kidder/ Her Isver Bind til Norholm/ Kidder/ Her Jør-  
 gen Brahe til Huedholm Kidder/ Her Friderich Kitz til  
 Engestrup/ Kidder/ Her Niels Trolle til Trolholm/ Kid-  
 der/ Her Jochim Gierstrup/ til Tundbyholm/ Kidder/  
 Statholder i Bor Kiøbsted Kiøbenhafn/ Henrich Kam-  
 mel til Beckeskouff/ Mogens Hoeg til Kiergaardsholmb/  
 Her Henrich Kankow/ til Skonnevede / Kidder/ oc  
 Christen Skeel til Knstinge/ Bor troe Mænd oc Raad/  
 For os var skicket / Os Elskelig/ Her Corfitz Blfeldt/ til



Saltøe Stot/Ridder/Vor Mand/Raad/Rigens Hoff-  
mester/oc Befalningsmand paa Vort Land Nøen/som  
haffde med en Voris egen Stefning / for Os udi Rette  
steffnet / Os Elskelig Borgemestere oc Raadmænd udi  
Vor Riobstæd Kiøbenhavn/for at efter som den Quindes  
Person *Dina Vinhofvers* / hannem løgnacteligen skal  
hafve angifvet/oc paadictet/ at hand skulde være Fader/  
til det Barn/ som hun sidst fødte / saavel som oc saa at  
hun for nogle Uger siden i Seng hos hannem (dog  
Kroycken *Leonora*, uafvidendis) skulle hafve ligget/ oc da  
(endog hun med Klæder skulde hafve været bedeckt) hørt  
oc seet Kroycken *Leonora*, indkomme / med et Glas til  
Sengen/ med Gift udi / hvor omb de begge til sammen  
skal hafve talet/ Os med at vilde forgifue / Med videre  
samme hendis grofve Angifvende indholde skal.

Da efter at Voris Byefoget her sammesteds Os/  
Elskelig Claus Isversøn Kofu/ samme hendis letsærdig  
oc v/bluelige løgnactige Angifvende / efter huis Vidnis-  
biurd/der om for hannem ført ere/ sampt med andre lou-  
lige Omstændigheder / oc Sagens *proprietet* den 28.  
*Maij*, nest forleden/mactesløs dømt/ oc Her Hofmester/  
sampt Kroyckenet/derfore frj kiendt hafver / huis Eynlig-  
hed oc Omstænd aff hans udsiede Domb vjtløftigen  
oc udførligen skal være at fornemme / oc i samme hans  
Domb den 12 *Junij* dernest efter paa deris Raadsue-  
lke alleniste skal hafve *Confermerit*, Men endoc saa *Di-  
na* *Condemnerit*, at hun baade efter Guds oc Verblige  
Lover sampt andre *Statuter*, for saadan hindes megit/  
grofve

grofve oc fast uhorlig falske Beshylding/paa hendis Hals  
 bor at straffis / andre deslige Mennister til Exempel oc  
 Afstye / saa som deris Dombs slutning udi sig selff n<sup>r</sup>  
 Dermere ombstendtligen skal formelde / formeener bemelte  
 Her Nogens Hoffmester paa det underdanigste / samme  
 deris Domb efter Lov oc Ret saa grundeligen oc rets  
 ferdeligen *Sententz erit* oc affsagt at være / at dend ey ab  
 lene aff D<sup>s</sup> oc Voris Elskelige Danmarks Rigts Raad /  
 stadfestis / Men end oc at hand oc Frøcken / *Leonora* /  
 sampt deris heele *familia*, for dend Sags uskyldig Tilleg  
 gelse / oc ald der aff endstaaende *suspition* gandske oc alde  
 us / *libereris*, oc fri kiendis bor / oc *Dinaplictig* baade dend  
 Tilvombte straff efter Dommen *Exemplariter*, at ud  
 staa / oc ellers formoder straffen høyere bor at skerpis / end  
 efter affsagde Domb andere til Exempel oc Afstye / at icke  
 saadanne uhorlige Gierninger paa nogen Erlige Folck /  
 her efter / saa lætferdeligen skulle opdietes / saavel som oc  
 saa alvorligen med alle der til tienlig middeeler til tvun  
 gis / hendis Medvjdere oc Tilshyndere udi dette Berck  
 endeligen at Rafngifve / etc. Haffde derfor hid stesnet  
 fornesnede Borgemestere oc Raadmænd / sampt Claus  
 Raffen / om de her til ville hafve noget at svare / Desligeste  
 forbemelte *Dina* Vinhofvers med hendis Laugberge el  
 ler Fuldmæctige med demnem / at tage huis de demnem as  
 ter med at forsuare / Vdilige maader D<sup>s</sup> Elskelig Jor  
 gen Walter som oven bemelte falske oc lognactige Angif  
 vende / efter *Dina* Begiering / D<sup>s</sup> fordraget / oc tilkiende  
 gifvet hafver / Desligeste *Nichel* Langemath / sammeledis

Os Elskelig Hæderlig oc Høylærde/ Doctor Otte Sperling/ Mester Simen Henning/ Margrete Mester Simons/ Margrete Vinhofvers/ Samson Gertson/ Nicolaus Ballij, oc Margrete Davids/ Daatter/ som udi Sagen vundet hafver/ oc ellers formedelt Stefning udi Processen, skal være interessert, om de hafde noget der udi at sige.

Derhos *produceredis* forbemelte Os Elskelige Her Rigens Hofmesters skriftlig Indleg/ som formelder aff høytrengende Nød/ til min oc min Kieristes Vris/ Vjs/ oc timelig Velsærdes Forsuar/ kommer jeg saavlsom min Kieriste/ her for dend høieste Rett som er udi dette Kongerige/ oc *præsenterer* os her til at fralægge os/ sampt fra Boris gandske familie, dend osver os begge opdittede oc forrederiske Løgn/ som Dina Vinhofvers saa V-gudelig/ saa falskelig oc forredelig hafver os forebratt for hans Kongel: Mayest: Boris Allernaadigste Herre oc Kongning/ oc siden videre for Retten paa Kiøbenhavn Byeting/ som udi Dommen udførlig udvises / da begier de paa det Allerunderdanigste / at maa vel *Considereris*, huorledis/ hindes Angisvende / Forst paa Slottet giort/ med dend Angisvende/ hun paa Tinget hafver giort/ sig osv. eens stemmer/ da skal befindes at de tuende Bekiendelser ere meget *different*, huor udi hun sig sielsver imod siger udi atskillige Poster / huor aff kand sluttes hindes Sandhed eller Løgn/ som hun med farer i denne Sag.

I.

Forst siger hun at hun aldrig hafver meldet eller angiff

giffven om Walter / noget som hannem kunde være for  
nær / huilcket de Vidnißbyrd som der om er ført oc gan-  
gen / anderledis udtynde / saa oc hendis egne skrefvne Bref-  
ve til Frønycken *Leonora*, det anderledis oc udtydeliger for-  
klarar.

### II.

For det andet siger hun / først / at jeg er hendis Bar-  
ne Fader / oc siden udlegger / oc Naßn giffuer hun for hin-  
des Barne Fader / at være en Præste Mand / med Naßn  
Her Povel Anderson som skal boe paa Lavind / oc skal  
være der Præst udi hans Faders Kald / siden atter siger  
hun igien / at jeg det er / huor udi kand kiendis hendis  
letfærdige / løgnactige Sind oc Gemyte.

### III.

For det Tredie / der hinder bleff adspurt / om hun icke  
hafde tilskrefven Frønycken *Leonora*, understedelige Bref-  
ve / fornectede hun det ved hønestie Eed / mens noget der ef-  
ter / aff sig selffuer gotvillig bekiendte / at hun hafde til-  
skrefven Frønycken *Leonora* Brevve / begieret at de maatte  
fremboyses / huor aff oc kand sees / hendis løgnactige Med-  
fart / udi hendis egen Bekiendelse / oc der aff let kand slut-  
tes / huad Falskhed hun farer med udi samme Sage.

### IV.

For det Fierde / giffuer hun an at hafue faaet Kund-  
skab med mig / første gang ved *Magister Simon*, hans  
Koenis Tilhielp / huilcket hun dog siden selffver fra gaar.

### V.

For det Femte beretter hun / at *Magister Simon*  
haff-

Hafver først gjort hinder bekiendt med mig/ oc ført hinde-  
der til mig/ huilcket hun dog siden fra gaar/ oc siger sig  
selfver at være kommen til mig/ oc ingen hinder til mig  
at hafve ført/der aff kand oc erfaris/ hindes løgnactige  
Medfart.

V I.

For det Siette / hun giffver for / at være blefven be-  
kiend met mig/ for halffanden Aar siden/ fra dend Tid  
hun sin Bekiendelse om mig gjorde / paa de Tider var  
jeg icke udi Danmark.

V II.

For det Siufvende giffver hun for / at være bleff-  
ven bekiendt med Frøeycken *Leonora*, for to Aar siden/  
paa de Tider var Frøeycken *Leonora* med mig udi Hol-  
land/ huor aff kand oc erfaris hindes Løgn.

V III

For det Ottende/ hun giffver for/ at hafue paa no-  
gle Aars Tid arbejdet for Frøeycken *Leonora*, oc mig/ saa  
findes det oc Løgn at være/ som hendis egen Moder oc  
Stiffader anderledis der om vinder/ at det icke er sanden.

I X.

For det Niende gifver hun for/ at hafve ligget hos  
mig udi mit Huus/ paa dend nye Bygning/ udi et Kam-  
mer/ ud til Skindergaden / som jeg hafver mit Skriff-  
vertøyg udi/ oc som skal gaa en liden Trappe op til sam-  
me Kammer/ ind udi Frøeycken *Leonora* hendis Senge-  
Kammer/ oc der skal hun hafve ligget udi Senge hos  
mig/ saa at Frøeycken *Leonora* er om Morgen indkom-  
men/

men/med dend Flaske med Giffte i sin Haand / med huilckfen vi ville forgiffve hans Kongl. May. med mere hindes forredelig Angiffvende om melder / saa hafver jeg der imod bevijlig gjort / med gode oc trofaste Vidnisbyrd / at aldrig oc udi samme Kammer / som hun om melder / at skulle hafve ligget hos mig udi Seng / aldrig hafver været udi samme Kammer / eller standen nogen Seng / oc ey heller endnu nogen staar / huilcket icke alleniste mine egne Daglige Folck veed / mens endoesaa saa mange fornemme Folck / baade aff Adel oc v. Adel / som daglig til mig udi mit Huus kommer / oc med mig *converserer*, hun hafver udi dette icke vel været *informert*, om Husens Lejlighed oc Bestaaffenhed / saa vor H. X. re hafver hende her udi / saavel som udi mere beslagen med *ignorantz*, at hun icke bedre kunde *stafere*, dend hindis Løgn oc Digt / som hun paa mig saa falskelig hafver dattet.

X.

For det Tiende / hun hafver gifven dette Forrederje for / om os for Juel sidst forleden / oc at hafve seet sex Bager for Juel / der hun skal hafve ligget hos mig i Sengen! Dend Giffte som om meldet er: Der imod hafver jeg med mange gode oc trofaste Binder / bevijlig gjort for Retten / at hun aldrig hafver været udi mit Huus eller Gaard / førend noget lidet for Fastelafvend i dette Aar / dog dend Tjd ickeun taledede med Fadebords Pigen / Mens dend 24. eller 25. *Februarij*, udi dette Aar / er hun først kommen udi tale med Frøcken *Leonora*, nu fand lettelig eractes / huad Sandhed hun farer med / i det at hun Os  
B
haff

haffver angifven/ved otte eller ni. Uger førend hun i si-  
ne Dage er kommen i vortis Gaard eller Huuse/med mig  
udi egen Person/hafver hun aldrig talt et Ord i sine Da-  
ge/lidet eller megit/derpaa vil jeg giøre min høyeste Eed  
for Retten/om mig det befalis/eller jeg der omb ammondis/  
Her aff kand eractis/ hvad Sandhed hun farer med.  
Se dersom min Vederpart ville sig tage det til Behjelp-  
ning / at jeg hafver skrefven / alt huis jeg viste / om det  
Mord som var angifven/at mig det var beret aff *Dina*,  
da skal jeg selffver fortolcke mine Ord oc Mening  
derudi/ nemblich/at det var mig beret aff hinder/ ved an-  
dre/oc icke ved hinder selffver/saaledis forstaaes det/oc icke  
anderledis/oc hafver baade *Frocken Leonora*, *Magister*  
*Simon*, oc *Doctor Sperling*/mig ladet vide/huis hun i de  
maader der omb beret haffde / thi saa sant mig Gud skal  
hjelppe/hun taledde aldrig selffver med mig i sine Dage/som  
offven meldet er/huilket hun oc vel selffver skal bekiende/  
naar hun kommer til sin rette Bekiendelse/ der er jeg vis  
paa/ saa oc hans Kongl:Mayt: oc de gode Herrer/*Dan-*  
*marckis Rigis Raad* / skal see/oc erfare / at jeg farer med  
opriettig Sandhed derudi/oc icke det anderledis beretter/  
end som sanden er/som Tiden skal udvise/ maa hun blifue  
tilholden / at sige dend rette Sandhed udi dette Verck/  
med sliq Medfart/ kand sees huorledis jeg kunde actis / at  
være Barne Fader/ saa oc huorledis det kand rimme sig  
med dend Giffit/hun om hafver angiffvet/ det kand nu et  
huert Menniske begribe oc forstaa/ at det er icke dictet oc  
oplagt Verck / til mit oc mit gandske Huusis ruin, hun vil  
haff

haffve mig til sin Barne Fader/oc jeg hafver aldrig maat vide/ at hun mig derfor holte/megit mindre derfor angaff/ før end en Maaned/ effter at hindis Barn var dødt/ oc begraffvet/ der jeg fick det at vide at hun mig derfor angaff/ loed jeg søge effter hindes Barn/ oc med stoer Nødsommelighed bleff det funden/ paa huad maneer nu samme Barn er født til Verden/ oc siden døbt/ oc begraffvet/ findis vjtløfftig udi *Processen* indført/ der det dog tilforn var angiffven/ at *Magister Simon* (som er min Bicht Fader) samme Barn baade skulle haffve døbt/ oc begraffvet/ huor omb hand oc paa det skarpste aff *Doctor Jesper* er bleffven *Examinerit*, oc dog befunden ald flig angiffven/ falsk oc Løgn at være.

Effter flige oc mere Omstende/ som udi dennem findes skal/ setter jeg underdanigst udi Rette/ for hans Kongel: Mayest: oc Danmarckis Riges Raad/ om jeg oc min Kieriste/ icke bør ved Domb/ for flig falske oc forrederiske Angiffvende frj at fiendis/ oc samme forrederiske Angiffvende/ icke at komme os/ voris Børn/ oc gandske familie til nogen *præjuditz*, paa voris Erlige Naffn oc Ryctel/ oc Borgemestere oc Raads Domb som her om affsaget/ icke allentse ved Naet at bliffve/ mens end med Straffen/ videre skærps/ saa at *Dina Skomagers* maa lide som et forrederisk Menniske/ saa som mig oc min Kieriste/ ville fra berøfve Ære/ Efff oc ald tjemelig Velfart/ oc mit gandske familie der ved ville forkleure. Saa oc at hun nemblig *Dina Vinhoffvers* maa bliffve ved alle der til tienlige middele/ oc ved Pjnsel tilholdet bekient at giøre/ huorle:



Dis hun dette forrederist Anslag imod Os / som hun dog  
 intet kiendte / hafver først faaet udi Sinde / oc om nogen  
 hinder der til hafver skyndet / oc der udi samme Sag ere  
 hindes medvider / eller medvidere / thi det siunis vel icke  
 troligt at hun allene sligt et maledidist Forrederie haaffue  
 kundt saa vitsset udi Verck som skeet er / skulle dette eller  
 slige skadelige *inventioner* oc Forrederie maatte her udi  
 Landene komme udi suang / oc icke tilbørlige bliffve straf-  
 fet / med ald Skarphed / da skulde her efter ingen Erlig  
 Mand mere / være sig aff Edel eller u-Edel / kunde være  
 forsickret / icke en Dag paa deris 2 Ere / Tiff oc Formue / ja  
 icke lenger end som en løß Skalck / sig ville paatage han-  
 nem at angiffve / saa som mig nu er vederfart / en deel oc  
 mange got Folck er bekient / huad *tribulation* jeg for slig falsk  
 Angiffven allerede hafver maat udstaa / oc er icke allent-  
 ste kommen der offver udi stor u-Naade hos hans Kongl.  
 Mayt. min Allernaadigste Herre oc Konning mens endz  
 oc er bleffven udraabt / baade udi Landet / oc Wænlands /  
 for en Forreder at være / vil derfor underdanigst forlade  
 mig til / at min store Wyltdigthed / maa mig nu fra sligt  
 befrije / med huis *reparation* der til kand høre / om mig oc  
 mit Huus oc familie igien udi forrige lustre at bringe /  
 saa oc med tilbørlige Straff paa dend eller dem som her u-  
 di findis skuldige / begier her paa / det allerunderdanig-  
 ste aff hans Kongel. May. oc Danmarks Rigs Raad /  
 en retfærdig Comb. Kiøbenhavden 27. Junij, Anno  
 1651.

Corfitz Wifeldt.

Til

Til samme Her Rigens Hoffmesters Indleg med at  
bevise / fremblagdes alle des paa beraabte / oc til refereri-  
de / Things Bunder / Domme oc andre Documenter.

Oc der iblant udi Kettelagdes / fornæffte Borge-  
mester oc Raads / sampt Byefogdens Domme / huorud-  
inden findes inddragen en Bdskrift aff Kiøbenhaffns  
Thing Bog / Onsdagen dend 23. Aprilis, nest forleden  
udsted / som formelder / at haffve været offverværendes /  
paa Kiøbenhaffns Byeting / Os. Elskelig Jørgen Ees-  
felt til Nes / Bor Mand / Raad / Landsdommer udi Bort-  
Land Sieland / Niels Trolle til Trolholm oc Henrich  
Kammel til Beckeskouff / I ligemaade Bore Mænd oc  
Raad oc Befalingsmænd udi Kingsted Kloster offver  
Kostild Bispegaard oc Herridsvad Kloster / sampt Os  
Elskelig Jørgen Rosenkrantz til Rosenholm / Offverste  
Rentemester / da for Ketten fremstoed bemelte Dina  
Vinhoffvers / effter at Eeden for hinder bleff oplæst / oc be-  
rette / at huius hun omb Her Rigens Hoffmester haff-  
de sagt / det haffde hun icke sagt til dend ende / det at be-  
vise / bekiende for Ketten effter at hun haffde gjort sin  
Eed / at Her Rigens Hoffmester er Fader til det Barn /  
huit haffde faaet for fem Byer siden / videre sagde hun /  
at hun en nat / sex Byer for Juelnu sidst forleden laae hos  
Her Rigens Hoffmester / Biørn Bendson paa Her Ri-  
gens Hoffmesters vegre tilspurde Dina, omb det var det  
første hun haffde været hos hannem / der til hun suarede /  
at det var halffanden Mar siden / hun først taled med han-  
nem / videre sagde hun / at hun haffde nogle gange været  
i Her

i Her Rigens Hoffmesters Omringelse/ berette videre/  
at dend samme Nat/hun laa hos Her Rigens Hoffme-  
ster/da om Morgenentilgkam Frøkenet ind i Kammer-  
set som de laa/oc var i det Kammers bag ved en Trappe/  
som hans Skriffvertøn er inde/ oc hun da laa i Sengen  
hos Her Rigens Hoffmester/ da kom Frøkenet ind med  
et Glas i Haanden/ med en Skrue paa/ oc var paa en  
Peel stoer/ oc da sagde hun her har jeg det jeg taledc om i  
Astes/ der til suarede Her Rigens Hoffmester/ mon det icke  
være for sterck at hand icke skulle briste / der til Frøkenet  
suaret ney/ hand gaar hen lige som i en Qual / mens det  
verste er/ det hand dricker aff it Stob for sig self / fordi  
Kongen dricker sig icke gierne drucken / saa taug hun stil-  
le/ oc Hoffmester taledc til hende paa Fransøst / saa gick  
hun aff Kammerit fra hannem / oc Frøken satte Glas-  
set paa Bordet/ forind hun gick ud aff Kammeret / saa  
toeg Her Rigens Hoffmester / der hand var opstanden/  
saa Glas / oc satte det i it Skrin/ med it Sedel var der  
hos/ huad det var der var i Glassen/ videre haaffde hun icke  
sagt icke heller viste videre der aff/ oc icke heller er stobt der  
til/ enten for Penge eller Guld / oc icke heller haaffde sagt  
de Ord aff Forset / eller Motvillighed/ mens aff Eenfol-  
dighed / er de Ord salden aff hindis Mund. / Jørgen Ko-  
senfrantz tilspurde *Dina*, huorledis det Ord Eenfoldig-  
hed skulle forstaes / dertil hun suaret/ at Walter var en  
Dag i dertis Huus / da komb det Tale om Her Rigens  
Hoffmester/ da falt de Ord aff hendis Mund. Biørn  
Benken tilspurde *Dina*, huor lange det er siden hun an-  
gaff/

gaff Her Rigens Hoffmester/oc de hannem paarende/  
for hans Kong: Mant: oc paa huad Tid det skeede/der til  
hun suaret / at hun angaff det for Walter noget for Juel  
helligt sidst forleden/ oc hand gaff det siden for Kongen  
an/ Walter suaret at hand icke gaff Kongen det tilkiende/  
forind noget effter Juel/ som var Søndagen effter Juel  
dag/ oc da kom *Dina* til hannem i hans Huus samme  
Sondag Morgen for end hand stoed op i hans Senge-  
kammer/ oc spurde hannem ad / omb hand haffde sagt  
Kongen det/ der til suaret *Ney* / at hand det end da icke  
angiffet hafde/ oc sagde videre til hinder/ dersom det var  
hindis Balge/ oc hun ville staader ved / da ville hand det  
angiffoe/ dette var *Dina* nu her for Retten gestendige/ vi-  
der bleff hun tilspurt / huor lenge det er siden hun forste  
gang i sine Dage talde med Frøcken *Eleonora* / oc naar/  
oc huad Tid hun kom først i tale med hinder/ der til hun  
suarit/ at hun velfor to Aar siden haffde talet med Frø-  
cken i Rigens Hoffmesters Huus/ oc siden/ oc undertiden  
haffde Frøcken faaet hinder noget Silke Tøy/ som hun  
skulle Gomme for hinder/ oc det sidste hun gjorde for hin-  
der var stæket siden. Biørn tilspurde hinder/ naar hun  
sick først at giøre for Frøcken / oc naar hun hafde sidst for  
hinder at giøre / der til hun suarit / det forste icke at kand  
erindre/ mens hun haffde mesten gjort for hinder/ siden  
hun bleff giffit/ oc det sidste hun haffde at giøre for hinder/  
var for fiorten Dage siden/ videre tilspurt / omb hun al-  
tid selff haffde hent aff Frøcken / huis hun skulle giøre/ el-  
ler det bleff hinder sticket i Huuset/ der til suarit at det en  
gang

gang eller to/ haſſde hun annammit det aff Frøcken ſelf/  
Mens ellers bleff det ſticket i hendis Moders Huus / oc  
det forſte hun fick hinde at giøre / det var gult oc rot  
Dammaſt/ mens hun icke fand erindre Tiden/ fordi det  
er lenge ſiden/ Tilſpurt hinde videre / huem der forſt haf  
uer giort hinder der bekiemt i Her Rigenſ Hoffmeſters  
Gaard/ oc huad hendis forſte Erinde var der/ der til ſua  
rit at *Magiſter Simon* gjorde forſt hinde der bekiemt / i  
Her Rigenſ Hoffmeſters Gaard/ oc hindes Erinde var  
der/ at hindis Mand var død i Enſkland / oc hun kaſte  
Nøglen i Graffven eſter hannem/ oc hun da begierede at  
maatte nyde den ſamme Ret ſom andre Eucker niuder  
her i Danmarck/ *Magiſter Simon* tilſpurde hinde / huor  
lenge det er ſiden hand ſkulde giort hinde der bekiemt/ der  
til hun ſuarit/ det var it Aar eller halffanden ſiden/ videre  
om det var hos Hofmeſter ſielfſ eller Frøcken / ſuarit at  
det var hos Hoffmeſter ſielfſ: Videre af huad Aarſag  
det var paa hindes Mands vegne/ Endnu tilſpurde hin  
der/ om hun hañem icke noget hemmeligt hafde fortroed  
oc aabenbaret der til ſualet/ Ney. Videre forregaff *Di  
na*, at Her Rigenſ Hofmeſter haſſde gifuet hinder en  
Handſkrift/ huortil *M. Simon* ſpurde hinder ad/ om hun  
hafde læſt ſamme Handſkrift/ der til hun ſualet Ja / ſpur  
de hinder videre ad/ huad der ſtoed i ſamme Handſkrift/  
oc huor paa dend lyde/ oc dend lyde paa det Barn hun  
fick/ at hand vilde forſørge hinde oc hindis Barn ſaa  
lenge de lefuede/ oc dend Handſkrift haſſde hun *M. Simon*  
i ſit Huus leſverit/ oc hand lagde dend i et lille grønt Skab/  
i hans

i hans Studere-Kammers / der til *Magister Simon* svaret / oc benectet / at hand saadan en Handskrift aldrig haaffde seet / eller læst / eller den annammet i nogen maader / angaaende samme Barn oc hendis Underholding / oc nu eller aldrig / med Sandferdighed / skal blifve hannem ofverbevist / Her Rentemester tilspurde *Magister Simon* / om hand da haaffde nogen anden Handskrift / effterdi hand benectet icke denne at hafve / hvor til *Magister Simon* svaret / oc bad Her Rentemester / hannem icke vilde fortænce / naar hand der om for sin tilbørlige Dommere oc Ret vieff anmodet / vilde hand videre der til svare.

Videre tilspurde *Bjørn Bendtsen* hinde at / om hun nogen tid udi hendis Dage / haaffde talt med Her Rigens Hoffmester self i egen Person / der til hun svaret / at hun haaffde talt med hannem i det Kamers / som hand haaber sit skrifvortoy / oc hun gick ud / oc ind / aff den Port i Skindergaden / underiden / oc sommetider / ind oc ud / aff den røde Port / oc det Kamers er ud til Skindergaden / oc kand gaa aff Frøckens Kamers / oc der ind / oc der er to Træpaa samme Kamers / oc der gaar en Trappe op til det / oc for Trappen er oc to Døre / oc i det samme Kamers laade tilsamens / sagde der hos icke egentlig at vide / om Kamerset er ud til Skindergaden / mens Porten er ud til Skindergaden. Endnu videre tilspurt hende / hvem der haaffde hent hende / eller bragt hende i Her Rigens Hoffmesters Huus / baade først oc sidst / der til hun svaret / at førstegang / gick hun self der hen / mens siden haf-

L

ver

Der Tyrefen Isach hent hende. Blev videre tilspurt/ om  
tingen anden aff Her Kigens Hoffmesters Tienere haffde  
de hent hende / der til hun svarede at en anden aff Tien-  
erne / som er Pape ved Raffen Petter / hand haffde oc  
hent hende. Tilspurde hende videre / hvor lunge det er  
siden / at hun første gang kom i tale med Her Kigens  
Hoffmester / oc hvor lunge det er siden hun sidste gang  
taledede med hannem / svarede at det første kunde hun icke  
eigentlig erindre / mens sidste gang hun taledede med Her  
Kigens Hoffmester / var i Løfverdags otte Dage / som  
var den Løfverdags førend hun kom paa Slottet / om  
Søndagen / oc da spørde Isach hende ind til hannem.  
Tilspurdis om hun i andre Huuse / eller paa andre Ste-  
der / haffde talt med Her Kigens Hoffmester / uden i  
hans eget Huus / dertil svaret nej. Videre blev hinde  
tilspurt / om hun fortroster sig til alle de angifvende Pos-  
sier / saa nøyartig oc lovtig at gjøre bevislig / som det sig  
eigner oc bør / oc Loven udfesver / der paa vil hun nu  
icke denne gang svare førend videre Bessked.

Byefogeden paa Kettens Begne / tilspurde Dina /  
hvor lunge det er siden hun fick det Barn / der til hun svas-  
rede / at hun fick sit Barn den samme Nat / Frøcken  
gick i Barselseng / om det lefver endnu / svaret at det blev  
siugt fød / oc lefvede i to Dage / døde saa / hendis Moder  
døbt det / oc hindes Etilff-Fader veed hvor det ligger be-  
grafven / der var ingen Jordemoder hos hende / der hun  
blev forløst andre end hendis egen Moder. Dernest findis  
dis oc i Byefogedens Dom / at være indført et Rings-  
Bun

Vinde/ aff bemeldte Røbenhaffns Bnetting/ den 30. A-  
prilis, oc den 1. Maji udstied/ oc effter at Barselen louglic  
affhiemplet var / oc Eeden for Vidnesbyrdene lydelig  
for Ketten bleff oplæst / da fremkom først / Peder Holst  
Staldmester tienendis Kigens Hoffmester / vandt effter  
Loven / efftersom hand aff Biørn Bendtson / paa Ki-  
gens Hoffmesters vegne bleff tilspurt / om hand nogen  
tid siden / hand kom i hans Tieniste hafver seet *Dina*, der  
i Gaarden eller opført hende til Her Kigens Hoffmes-  
ter / eller om hand nogen tid hafver seet / at Her Kigens  
Hoffmester hafver udi egen Person taled med *Dina*, i  
hans Gaard eller andre Steder / der til hand ved høye-  
ste Fed / Eitel / oc Salighed / svoret oc benected / at hand  
icke hafver seet hende der i Gaarden / eller andre Steder /  
efftersom hand der i Gaarden paa halffanden Mars Tid  
haffde tient / oc icke heller / at hun haffde talt med Her  
Kigens Hoffmester / mens for fem Uger siden / da saa  
hand / at hun engang gick ud aff Her Kigens Hoffmes-  
ters Port / videre var hannem derom icke bevist. Kield  
Frjs ved høyeste Fed / oc opracte Fingere erholdte / eff-  
tersom hand paa ottende Mars Tid / haffde tient Her  
Kigens Hoffmester / at hand aldrig haffde seet *Dina*,  
som nu her for Ketten staar / at hafve været i Her Ki-  
gens Hoffmesters Gaard / eller nogen desz Cwe eller  
Kammerfer / icke heller at hafve seet eller fornummet / at  
hun i nogen Tid i sine Dage / at hafve talt med Her Ki-  
gens Hoffmester / udi egen Person / mens ungefehrlic  
fem Uger for Paaste / da var hun i Her Kigens Hoff-  
me



mesters Gaard/ dog hun icke talde med hannem self/  
bleff aff Børn Bendison tilspurt / om der udi det Kam-  
mers som Her Kigens Hoffmester / hafver sit skilfoertoy  
inde/ oc gaar ud til Skindergaden/ oc er to Døre paa  
samme Kammer / oc gaar en liden Trappe der op til/  
om der nogen tid siden det bleff bygt / hafver været no-  
gen Seng der indsat / der tilsvaret ney/ oc icke heller er  
andre Kammerer som gaar nogen Trappe op til/ uden  
det selfsamme Kammer i det ny Hus/ udi lige maade  
hannem tilspurt / om hand i midler Tid / hafver seet/  
hørt eller fornummen at hans *Excellentz* nogen Nætter/  
mens de hafve været hienne tillsammans hafver ligget  
fra Frøcken *Leonora*, uden naar hun hafver ligget  
Barselseng / hvor til hand svarede ney/ det aldrig at  
hafve seet/ hørt eller fornummen.

Peiter Henricson Page / for Ketten fremkom / oc  
der hand sin Eed / effter *Recessen* hafde afflagt / bleff  
hand aff Børn Bendison tilspurt / om hand nogen  
Tid / mens hand hafver været i Her Kigens Hoffme-  
sters Etenisse/ hafver hent denne *Blinde Dina*, oc flyed  
hende til Her Kigens Hoffmester / der til hand svarede/  
oc med høyeste Eed erholdte / at hand aldrig i sin Tiars  
Tid / hand hafver tient der paa Stedet / hafver hent  
hende / eller været hos hende / uden alleene den 24. Oc 25.  
*Februarij* nu sidst forleden/ da om Aftenen ved siufflet/  
kom hun ind i Her Kigens Hoffmesters Port / da sagde  
hun til hannem / ung Karl jeg vilde gierne tale et Ord  
med eder / oc da hafde hun et hvit Klæde ofver hendis  
Hof

Hofved / oc begieret da / enten at ville tale med Her Ri-  
 gens Hoffmester eller Frøcken / hvor til hand hende strax  
 svaret / at Her Rigens Hoffmester haffde saa meget at  
 befille / hun kunde icke kome hañem i tale / mens dersom  
 hun vilde sige hannem sit Naasn / eller hendis Mandes  
 Naasn / da vilde hand fly hende i tale med Frøckenen / der til  
 hun svaret ney / mens begiered at ville tale med hendis  
 Naade / fordi hende stor mact der paa laa / der paa gick  
 hand hen oc sagde hendis Naade det / hendis Naade sva-  
 ret hañem / hun skulle sige hendis Naasn / ellers vilde hun  
 icke tale med hende / der paa gick hand ud til *Dina*, som  
 stod uden for Døren / oc spurde hende at hvad hun he-  
 der / der til hun svarede oc sagde / at hendis Naasn var *Di-  
 na* Vinhovers / oc hendis Mand heder David Sko-  
 mager / oc der hand da kom tilbage igien til Frøcken *Leo-  
 nora*, da sagde hun hand skulde lade hende gaa i Stuen  
 bag Skirnbrettet / der vilde hun tale med hende / oc den  
 Tid sad Frøcken oc legte Kort med hendis Søster / Frøcken  
 Sophia / Oluff Daae oc Fru Allegaard Hvitfeld / saa  
 gick hun hen oc talede med denne Qvinde *Dina*, som nu  
 her for Ketten staar / oc der hendis Naade haffde talt  
 med hende / gick hun strax ud aff Her Rigens Hoffmester  
 Port / oc hand fulde hende did / da sagde hun til hannem  
 I vilde icke tro mig tilforne / mens vi skal blifve bedre  
 kiendt tilsammens / oc det første der hun kom til hannem  
 i Porten / da haffde hun et holt Klæde paa Hofvedet / oc  
 da holt hand Klædet til side / oc saa hende i Ansigtet / oc  
 sagde til hinde / her er visselig Skielmeri under / I hañ-

der forklæd eder / oc hand spurde hende nogle 'gange/  
hvad hendis Navn var / mens hun icke vilde sige han-  
nem det / for den Marsag skyld tvilte hand paa hende / at  
der maatte være noget Skielmeri under / bleff tilspurt /  
om hand nogen Tid haaffde seet Her Kigens Hoffmester  
haaffde talt med *Dina* egen Person / der til hand svaret /  
at hand aldrig haaffde seet / hørt eller fornummet / at Her  
Kigens Hoffmester nogen Tid i sine Dage hafver talt  
med hende / eller været i Enrom med hende / udi lige  
maade / hannem tilspurt / om hand nogen Tid hafver  
hørt / seet eller fornummet / at Her Kigens Hoffmester  
hafver ligget fra Frøcken *Leonora* nogen Nætter / der  
til hand svaret / at hand det aldrig enten haaffde seet /  
hørt eller fornummet / uden hun hafver ligget i Barsels-  
seng / eller været aff Bne forrenst. Endnu bleff hannem  
tilspurt / om der er nogen Seng i Her Hoffmesters Kam-  
mers i det ny Huus / som hans skrifvertøj er inde / hvor  
til hand svaret / at der hvercken er nogen Seng der inde /  
icke heller hafver været siden Huuset bleff bygget / oc der  
gaar en liden Trappe op til samme Kammer. *Dina*  
svareth her til / at det var sandt / at hun var i Her Kigens  
Hoffmesters Gaard samme Aften / oc talte med Frø-  
cken / oc om det Skielmeri Peiter omvinder / bleff intet  
den Tid omtalt / oc videre beretter hun / at Peiter haaffde  
vært i hendis Huus / oc bedet hinde komme til Her Kigens  
Hoffmester / dog hand var icke ved deris Laage /  
oc at hun skulde komme der om Aftenen / saa skulle *Sach*  
være paa hende / oc fly hende ind til Her Kigens Hoffmes-  
ter /

tier / Petter her til svaret / at hand aldrig haffde været i  
*Dinas* Huus / eller ved hendis Laage / meget mindre vi-  
 ste hvor hun bode / før end nu den Allarm er paakommen / det  
 da er sagt / at hun bode uden Nørre Port / Biørn Bente-  
 søn tilspurde *Dina*, hvad hun med Frøckenen summe  
 Aften haffde at bestille eller tale / der til *Dina* svaret / at  
 hun talde med Frøckenen / om hun vilde sende hende til  
 Hørshelm / at hun skulle ligge der i Barselseng / med det  
 Barn hun var siuglig med ? der til Frøckenen svarede /  
 ja / Biørn Bente søn tilspurde hende / om hun Tid talde  
 noget videre / eller andet med Frøckenen / hvor til hun  
 svarede nej.

Jacob Eutsen haffde vundet / at hand aldrig haffde  
 seet / hørt eller fornummet hende der / uden for ungesehrli-  
 gen fire Byer siden / eller hand haffde flyed hende i tale  
 med Her Kigens Hoffmester / eller at hand hafver seet /  
 at hand hafver talt med hende / oc at der hvercken er  
 Eng inde i det Kammer udi det nye Huus / som Kig-  
 gens Hoffmester hafver sit skrifvertøj inde / siden det  
 bleff byggt / oc at Hoffmester icke nogen Nat / naar de haf-  
 ver været hiemme / hafver ligget fra Frøckenen / uden  
 hun laa i Barselseng / efftersom hand paa halffredie  
 Aars Tid / haffde hent Her Kigens Hoffmester / Isach  
 Johanson vandt ligesom fornæffte Jacob Eutsen om  
 vundet hafver / *Dina* her til svaret / at Isach haffde hent  
 hende til Her Kigens Hoffmester / oc det to gange om  
 Aftens Tid / den ene var for St. Hans Dag / oc den  
 anden gang var effter St. Hans Dag / oc hand var me-  
 re

re gange effter hende / som hun icke kand erindre / eller  
haffde det opskrefven / som hun i fremtiden skal videre  
svare til / Bism Bendsøn tilspurde Isach / om hand  
nogen Tid haffde hent *Dina*, til Her Kigens Hoffmester  
self / hvor til hand svaredeney / bleff tilspurt / om hand  
nogen Tid haffde hent hende til Frøckenen / Der til  
svaret hand / at siden Frøckenen var gangen sidste  
gang i Barselseng / da en otte eller ti Dage / effter hun  
haffde gjort Barsel / da var hand to eller tre gange paa  
Frøckens vegne effter *Dina*, oc forste gang hand var  
hos *Dina*, da skulle hendis Naadis Ord være ja / anden  
gang ney / oc tredie gang fick hand *Dina* Ti Rigsdaler /  
som Frøckenen hannem leveret til *Dina*, oc hvad Isach  
sagde / berettede *Dina* for Ketten at være Sandhed.

Christian Reinholzen som hafver tient Kigens  
Hoffmester paa tredie Aar / vandt ligesom fornæffnde  
Kield Frijs oc Jacob Eutsen om vundet hafver / oc videre  
berettede Christian at hand aldrig saa *Dina* i Kigens  
Hoffmesters Gaard / forend ungesehrtilig siuff Uger si-  
den.

Glaus Nielsøn som hafver tient Kigens Hoffmes-  
ter paa fem Aars Tid / vandt oc / at hand hafver aldrig  
seet / hørt eller fornummet / at hun hafver været der i  
Gaarden / forend ungesehrtilig ved fem Uger for Paaske  
Tider sidst forleden / oc naar hun kom i Gaarden / da  
spurde hun icke effter Her Kigens Hoffmester / mens eff-  
ter Frøckenen / oc siden fraden Tid / da saa hand hende  
tijt løbe der i Gaarden / hvad hendis Erinde var viste  
hand

hand icke/mens hand saa hinder an for en Jordemoder/  
efterdi hun gick der i Gaarden imod de Eder/ at Frø-  
cken skulle gaa i Barselseng/ oc dend Tid Frøcken hafde  
giort Barsel/ oc der kom en anden Jordemoder / viste  
hand icke/huad hand skulle tencke huad dend maatte væ-  
re for en/ saasatte hand sig for en gang eller to / oc ville  
hafve talt med hinde/ oc fuld hindeneder ad Trappen/ ne-  
der til Porten/ oc ville hafve været i Snack med hinde/  
mens hun vilde icke/ oc hand søgte andre Aarsager til/ at  
hand vilde hafve talt med hinde/mens hun vilde icke/ Oc  
ellers vandt Claus ligesom fornæfnde Christian Reinhol-  
ken oc andre hans Medttenere om vundet hafver.

Jacob Jensen *Laquei* som paa ottende Aar/ oc Pe-  
der Suendsøn Løber/ som fem Aars tid hafde tient Ri-  
gens Hofmester/ vant oc lige som fornæfnde deris Med-  
tiener om vundet hafver.

Magdalena Boyesens blef af Biørn Bendzen til-  
spurt/ efterad hun hafde giort hindes Eed/ om hun nogen  
Tid hafde fornomet/hørt eller seet / at *Dina* nogen Tid  
hafver været hent til Her Rigens Hoffmester/ om hun  
hafver været inde hos hannem/ eller hand selff i egen  
Person hafver talt med hinder/ huor til hun suaret Nej/  
at hun det aldrig enten hafver seet/hørt eller fornomet  
i nogen maader/efter som hun hafde tient der i Gaarden  
i otte Aar/ blef tilspurt om der hafver været nogen Seng  
opsat i dend ny Kammers som Hofmester hafver sit  
Ekrisvertøng inde/ huor til hun suaret / at der huerecken  
er/ icke heller hafver været nogen Seng der opsat siden  
D Kam

Kammerste og Huuset bleff byggt / Videre tilspurde hinde  
der / om Her Kigens Hofmester nogen Tid hafver ligget  
fra Frøcken / og i andre Kammerer eller Gemacker der i  
Gaarden / uden naar hun var i Barselseng / eller var fore-  
reist aff Byen / huor til hun svarit Ney / at hand aldrig laa  
aff Sengen kammerste fra Frøcken / uden hun var i Bar-  
selseng / da laa Her Kigens Hofmester paa det gammel  
Huus / i hans Kammer / ud til Hasven / og da laa der al-  
tid en aff hans Thiener inde hos hannem / saa hand ala-  
drig hafver ligget paa det ny Huus / og sidste gang / da  
saa hand i hans Skrifver Kammer i det gamle Huus  
nest op til Frøckens Sengen Kammer / ochafde hun al-  
drig seet / hørt eller fornømmet *Dina* i Her Kigens Hof-  
mesters Huus eller Gaard / forind nu ungeschrlig sem-  
Bger for Paaste sidst forleden / eller hun at hafve talt  
med Frøcken *Leonora* førend dend Tid / og at de gaar ala-  
drig ud aff Kammerit / førend Her Kigens Hofmester og  
Frøcken gaar til Seng om Aftenen / og de icke staa op is-  
gien / førend de om Morgen en kommer ind i Kammerit  
til dennem. *Dina* blef tilspurt / om hun hafde noget der i  
mod at suare? Der til hun sagde / at hun hafde svarit  
der til tilforne.

Zidhel Sagges daatter beretter / halffierde Nar / at  
hafve tiert i Her Kigens Hofmesters Gaard / bleff fore-  
strefne Spørsmaal forreholdt / huilcke hun ved sin Fed-  
erholte / ligesaa udi alle maader derom at være bevist / li-  
gesom *Magdalene* Bones kundgiort hafver / og videre be-  
rette hun / at der hun saa *Dina* i Gadboershusven / unge-  
ferlig

ferlig fem Uger for Paffe / sidseforleden / da kaldte *Dina*  
 hinder udi Gangen / oc spurde hinder ad / om hun kunde  
 komme Frøcken i tale / saa spurde Zidkel hinde ad / huem  
 hun var / da suarede hun / det icke at kunde sige / oc icke hel-  
 ler vilde sige hinder huad hun vilde / mens hun skulle si-  
 ge / at hun var den Quinde / som gick til *M. Simon*, saa  
 gick hun op til Frøcken oc sagde de samme Ord til hinde /  
 der til Frøcken suarit / lad hinde gaa op i eders Kammer /  
 som hun oc gjorde / der taledede Frøcken med hinde / oc dend  
 gang hun gick bort / oc hun vilde følge hinde ud / da sagde  
 hun / nu ved jeg Behen en anden gang / mens siden hafuer  
 hun gaaet nogle gange djd / huortst det hafuer været / vil-  
 sie hun icke / oc da talde med Frøcken / naat hun hafuer væ-  
 ret der / *Dina* der til suaret / at det var Sandhed / *Dina*  
 tilspurde Zidkel / om hun icke mindes / der hun sad ved  
 Frøckens Seng / at Frøcken besalet hinder / at gaa ind paa  
 Galleriet / oc bede Her Kigens Hofmester komme ind /  
 saa gick Zidkel ud oc talde til hannen / oc saa kom Her Ki-  
 gens Hofmester ind / oc var udi en fort slet Fløuels Riol /  
 oc hafde en Husve paa med to Smecker / en ved huer side  
 var bunden under hans Hage / saa talde hand med hinde  
 de i Frøckens Kammer / oc gick saa strax ud igjen / Blev  
 tilspurt / huad Her Kigens Hofmester samme Tid taledede  
 med hinde / med videre. *Johanna Lauritz* daatter vandt  
 sllige maade / at der aldrig hafde været nogen Seng op-  
 sat i bemelte ny Huus / siden det er bleffven bygt / icke hel-  
 ler at hun hafde seet eller fornommet at Kigens Hofmes-  
 ter hafde talt med *Dina*, ey heller at Kigens Hofmester



nogen Tid hafde ligget fra Frøckenens / aff deris Senges  
Kammer / uden hun enten laa i Barseleng / eller var aff  
Byen forreist / oc det første hun saa *Dina* der i Gaar-  
den / det var noget efter Juel / da var hun i hendis Kam-  
mers udi Fadboerstuen / da spurde hun hinde ad / om hun  
icke hafde noget *Silcke* Tøj i Byen / at lade gumme eller  
perse / der til hun suarede hinder / at det icke var hinded /  
icke heller nogen Folckenes i Gaarden / der til *Dina* suaret  
hinder / at dersom det var deris der i Gaarden / da var det  
Statholders / saa gick *Dina* strax dend gang ud aff Gaar-  
den oc bort / oc efter dend Tid hafver hun icke seet hin-  
der i Her Kjøgens Hofmesters Gaard / forind fem Uger  
for Paaste sidst forleden / *Dina* svarit her til / at hun icke  
spurde hinde ad / om det skulle Perses / mens icke un allene /  
om det skulle Gummies / thi hun icke viste huem det til-  
hørde.

*Anna* Jacobsdaatter oc *Annick*e Thetkens vunde  
oc en huer for sig / ligesom forneseute *Johanne* Lauritz-  
daatter om vundet hafver.

Lige maade findis oc i Byefogdens Domb ind-  
ført / *Margreth* Vinhoffvers hinded Mandes *Samson*  
*Gerkens* oc *Dines* Daatters Kundskab / som de dend  
26. *Aprilis* paa Kiøbenhavns Raadstue afflagt hafver /  
oc iblant andet bleff *Margretæ* Vinhoffvers aff *Størn*  
*Benkentilspurt* for Ketten / huem der var Fader til hin-  
des Daatters *Dina* Barn / *Margretæ* suarede / ingen  
anden at vide / end *Oberste* *Jørgen* *Walter* / thi hinded  
Daatter / baade der hun lauget til *Barsel* / saavel som  
den

den Tid hun fødte Barnet/ hafde sagt/ at Oberste Walter var hendes Barnefader/ Berette oc at Walter om anden Dagen mod Aften/ efter Dina hafde født Barnet/ kom der ud i deris Huus/ da var Margretæ inde hos Dina oc stende paa hinde/ huilcket hand oc vel kunde høre Gaarden/ kom saa ind til dem/ oc sagde til Margretæ/ huor nu/ huor nu Quinde/ hui tale i saa høyt/ saamaatte Margretæ gaa ud/ oc Walter bleff allene inde / oc talde med Dina, der siden Walter var bortgangen/ gick Margretæ ind til Dina, oc spurde hinde huad Raad der skulde blifve med Barnet/ Dina suarede der blifuer vel aff Oberste Walter forskaffet Raad til Barnet.

Biørn Benzon tilspurde fremdelis / huad Zordmorder der der hafver været hos Dina, Margretæ Vinhofvers suarede/ slet ingen/ en heller andre Quinder/ men berette at om Aftenen/ da hun alt var i Seng / kom Dina Daatter oc bad hinder komme op til Dina, thi hun hafde meget ont/ da bad hun den Lille legge sig i hendes Seng/ gick saa op uden Ljus til Dinam, oc som hun da fornem Dinam at hafve meget Ont/ gick hun ned at hente Ljus/ oc som hun kom med Luset/ hafde Dina født et PigeBarn/ som laa hos hinde i Sengen oc skreg/ oc da var Kloeken ved elfve slet.

Berette der hos / at der Barnet var født / siuntes hun det var saa meget suagt/ at det icke anden Christiendomb kunde forvacte/ toede oc flyde det derfor / oc suobte det/ spurde saa Dina ad/ huad Oberste Walters Moders Nafn var/ suarede en rettere at vide / end hun heed Abi-

*Gael*, tog saa Vand/ oc *Christinede* det i Guds Naffn/ oc kaldet det *Abigael*. Med videre fornesnte *Margrete* oc hindes Husbund *Samson* Gerken videre der om forklarer / oc i bemelte Tingsvidne vjrløstigen forfatter/ alle fornesnte Vidnisbiurd var oc her for Ketten tilstedel oc deris afflagde Vidne i alle maade vedstoed oc stendig var.

Noch befindis i bemelte Bnesfogdens Donib indbragen en Bdskrift aff *Ministerij* Bog/ under *M. Eric Olsen*/ *Provst* oc *Sogneherre* til Vor Frue Kircke/ Her *ibid*: hans oc sine *Met: Collegers* Hænder/ den 28. *Aprilis*, 1651. paa *Conuent*-Huset udsted / huorudinden formeldes / at *Biorn Bendzen*/ Her *Rigens* Hofmestiers Fuldmectige/ tilspurde *M. Simon Hennings* / om hand nogen Tid hafver været hos/ at *Dina* hafver talt med *Rigens* Hofmestier/ eller fuldt hinde Tid/ eller seet hun hafver talt med hannem/ Dertil suaret *M. Simon*, Er has be sie seyn Lebetage bey dem Herrn *Reichs: Hoffmeister* nicht gesehen/ viel weniger/ daß sie jemaln mit ihm geredet/ auch nicht dahin gefolget/ hulleket *Dina* oc saa met hannem samt nye saa at være/ *Dina* tilspørger *M. Simon*, om hand icke hafver seet hinde i Her *Rigens* Hofmestiers Huus/ oc der talt met hinde/ *M. Simon* Antvortet/ er has be sie gesehen kommen aus Fräwlein *Eleonora* Schlass Kammer/ vnd er stand in des Herrn *Reichs* Hoffmeisters Saal vnd redte mit *Samuel Meyer*/ da ging er *M. Simon* zu *Dina* für der Treppen vnd redte mit *Dina*, fragte/ ist was neues wieder/ darauff antwortet sie/ Ich hab

Fräw

Fräulein *Eleonora* gesagt / vnd weil *Samuel Meyer* eben herauß kam / gieng sie von ihm weg / *Dina* antwortet *M. Simon*, seine Frage sey gewesen zur selbigen Zeit / was *Dina* vnter dem Armen trüge / *Dina* habe geantwortet / es sey gelb vnd roth Damasch gewesen / vnd zeige es ihm / *M. Simon* antwortet / er habe es wol gesehen was sie vnter dem Armen trug / Darumb dörffte er nicht darnach fragen / Dann er zuvor wüßte / daß sie gebeten Fräulein *Eleonora* möchte ihr etwas geben / daß sie zeigen köndte / wann ein oder ander würde fragen / was sie ins Herrn Reichs Hoffmeisters Haus machte / vnd daß müßgen etwa 4. 5. oder 6. Wochen seyn / wie *Samuel Meyer* mit gesehen daß *M. Simon* von ihm weggegangen / vnd mit *Dina* geredet.

Anlangendis hindes Rytte / Eßf oes Eßfnek Forholt / som indforis i det første Spørsmål effter som mange der aler steffnit / bleff samtlyct paa begge sider / at denne Spørsmaal skulle blifve bestaaendis til sidste Punct. Til det Andet formelder Steffningen / aff huad Aarsag *Magister Simon*, *Dina* hafver giort bekient med Rigen Hofmester / oes til huad Ende / eller huad hindes Begiering hafver været: Darzu Antwortet *M. Simon* wie zuporn / Er habe sie nicht bey dem Herrn Reichs Hoffmester bekandt gemacht / *Dina* habe solch es auch nie von *M. Simon* begehret / *Dina* Antwortet / sie habe begehret von *M. Simon*, er möchte sie mit dem Herrn Reichs Hoffmester bekandt machen / vnd mit ihm reden wegen ihres Mannes / *M. Simon* Antwortet eben wie zuvor / es sey nit war.

For

For det Tredie formelder Steffningen/ om hand  
hafver giort hinder bekient met Frocken *Eleonora*, naar  
de tilhuad Ende; Til denne Postuarer *M. Simon*, Er  
habe sie nicht bekant gemacht mit Fräwlein *Eleonora*,  
sondern sie selbst hat sich da bekant gemacht/ dann den  
24. oder 25. *Februarij*, dieses jectlauffenden Jahres/  
ist *Dina* in *M. Simons* Hausz gekommen/ des Abends  
nach der Mahlzeit/ sagende/ ich bin jzt beym Fräwlein  
*Eleonora* gewesen/ sie saß vnd spielte in der Karte mit des  
Herrn Stathalters Fraw/ vnd *Dina* sagte zu Fräwlein  
*Eleonora* Diener *Peter*/ er solte zu Fräwl: *Eleonora* sagen/  
daß eine Fraw mit dem Fräwlein sprechen wolte/ worauf  
der Diener *Dina* Rede nach hingegangen/ vnd zum  
Fräwlein gesagt/ Es ist eine Fraw/ die zugedecket ist/ die  
wolte mit Ihre Gnaden sprechen / darauff habe das  
Fräwlein dem Diener geantwortet/ sage/ Ich spreche mit  
niemand/ sie gebe dann ihren Namen von sich / worauff  
*Dina* zum Diener gesagt/ saget dem Fräwlein / ich heisse  
*Cathrina*, vnd mein Mann *David Schumacher* / wor-  
auff Fräwlein *Eleonora* zu ihr gekommen vnd mit ihr ge-  
redet/ da sie dann etwas offenbahret / vnd nach Offen-  
bahrung dessen gesagt/ nu wil ich zu *M. Simon* gehen/  
vnd ihm auch dasselbe sagen. Den 26. *Februarij* dar-  
auff/ nach dem der Herr Reichs-Hoffmeister mit dem  
Fräwlein zum Tische des HERRN waren/ vnd allezeit  
die Gewonheit haben/ daß sie in *M. Simons* Hausz  
bleiben/ bisz die Predigt angehet/ fragte der Herr Reichs-  
Hoffmeister vnd Fräwlein *Eleonora*, Ist hie nicht ein  
Fraw

Fräw mit Nahmen *Cathrina* bey euch gewesen / welche  
euch etwas offenbahret hat? *Magister Simon* antwor-  
tete darauff / sie heiße nicht *Cathrina*, sondern *Dina*,  
und wie *Dina* ihm gesagt / habe sie den Nahmen / umb  
des Dieners willen verändert / daß niemand erfahren  
möchte / *Dina* in des Herrn Reichs Hoffmeisters Haus  
gewesen. *Dina* bekñete öffentlich / *M. Simon* habe sie  
nicht bekandt gemacht bey Fräwlein *Eleonora*, sondern  
das Fräwlein habe bot nach ihr gehabt / was aber *Magi-  
ster Simon* auff die 3. Fragen der Steffnung weiltläuff-  
tig geantwortet / dar gestehe sie nicht von / *Magister  
Simon* fraget *Dina*, was gestehet ihr nicht / *Dina* ant-  
wortet / daß ich zgedäcket zu Peter der Fräwlein Diener  
solte gekommen seyn / und von ihm begehret haben / mit  
dem Fräwlein zu reden / wie auch daß ich meinen Naha-  
men solte verändert haben / wusie auch nicht / warum sie  
solches thun solte / *Magister Simon* antwortet / er habe  
dobrene in seiner Antwort die Ursache ihr gesagt.

Med videre *Magister Simon* om den Handstriffet/  
hannem var lesveret bekiendt hafver / oc udi bemeldte  
Dom indført findis:

Endnu fremstilledis et Tingsvinde / aff Riøbens  
haffus Byeting / den 7. Maji nest afviget udgangen /  
hvor udi findis indført / at *Doctor Dete Sperling* / vande  
effter Lotwen med opracte Fingere oc Fed / at hand aff  
*Dina Vinhovvers* den 12. Aprilis som var en Lesverdag  
Aften / den tid Klocken var slagen ni / gick hand ud aff  
hans Gaard med hans Dreng / som bar Lycten for han-  
nem /

nem / i den Aet oc Meeening / at hand vilde gaa til Her  
Kjgens Hoffmester / som hand nunnes var gangen aff  
hans Gaard / oc hand var kommen imellem Doctor  
Müllers / oc hans egen Gaard / udi Studii Strædet /  
medte hannem en Person / som hand fordi Lycten skinte  
hannem i Dyenene / i Begyndelsen icke kiende / mens  
den tid samme Person kom ved hans Side / drog den  
paa hans Kappe / oc sagde saetelligen / Her Doctor , hvor  
paa hand stod stille / saa hvem det var / oc fornam det  
være Dina Vijnhovers / da var hun klæd udi Mandes  
Klæder / med Hat paa / Kappe omkring / Trøye oc Bux-  
ser / hvorfor hand hende tilspurde / hvorfor hun saaledis  
pudhet / oc saa silde gick ud paa Gaden / hun svarede  
hannem / at hafve laant denne Klædning aff en gammel  
Mand / som bode der ude ved hinded / oc at hun var kom-  
men at tale med hannem / oc bede hannem / at hand paa  
hendis vegne / vilde gaa til Her Kjgens Hoffmester / oc  
Frøckenen / oc begiere aff dem / at de dog icke vilde  
næffne hinde oc Walter / mens alleen iste blifve ved Lan-  
gemath / som hun sagde hand hafver ladet giøre Nøgelen  
effter til Her Kjgens Hoffmesters Porte / lofvede der  
hos ydermeere / at dersom de icke vilde haste formeget /  
saa vilde hun giøre sit beste / at fly dennem at vide / ved  
hvad Smid hand den skulle hafve ladet giøre / mens hun  
var i denne Tale med hannem / bad hun hannen / at  
hand vilde befale hans Dreng / hand maatte gaa bort  
med Lycten / paa det ingen skulde see hende / holdt et hand  
oc strax befalede / gick fra hende / oc lucte Drengen self  
tid

ind i hans Port/ som hånd nu kom tilbage til hende/ paa  
 Gaden/ fornam hånd at hun var meget bange/ oc at ta-  
 le saa høyt/ at hånd selff begierede aff hinde/ at hun vilde  
 tale factere/ eller oc saa komme med haniem i hans Port/  
 hvilck et hun oc gjorde / oc begyndte da paa ny igien/ den  
 forrige Snack/ at Her Kigens Hoffmester oc Frøcken/  
 icke vilde næffue hende/ saa vel som om Nøgelen som før  
 er meldt / hvor paa hånd hende svaret/ at hun maatte  
 være forsickred paa/ saa meget hånd endda vitterligt var/  
 at hvercken Her Kigens Hoffmester eller Frøcken haf-  
 de næffnet hinde for Hans Kongl. Majest. / icke heller  
 vilde næffue hinde/ med mindre det høneligen behoff gtor-  
 dis. Belangendis den Nøgel som hun lofvede/ at ville  
 Her Kigens Hoffmester oc Frøcken siy at vide/ hos hvad  
 Smid Langemath den skulle hafve ladet gjøre/ sagde  
 hånd til hinde / det for Kigens Hoffmester oc Frøcken  
 at ville berette/ hvor med hun tog Affsteed fra hannem/  
 oc bad hannem at hånd icke vilde gaa hen for i Beyen/  
 effter som hånd stod ferdig / at gaa til Kigens Hoffme-  
 ster/ thi sagde hun/ der staar to Karle hiemme i Gaarden  
 som bier effter mig/ hvilck et hånd oc befant at være sandt/  
 thi den tid hånd gick fra hinde/ kom der først en temmelig  
 høy Karl hannem imod/ hen ved Anna Docter Caspers  
 Port / med opstrøgen Ermer / oc en Leder Kølert paa/  
 saa meget hånd for Nørckheds skyld kunde see/ thi hånd  
 hassde ladet blifve Lysten tilbage/ oc den tid hånd kom  
 mod Bispens Laage / mødte hannem en anden Karls  
 Person/ som der stod/ oc hånd icke kiende hannem/ fordi



det var meget morekt / der med glet hand videre til Her  
Kjzens Hoffmesters Gaard / oc efter *Dina* hendis egen  
Begiering / berettede det baade Her Kjzens Hoffmester  
oc Frøckenen / hvís hun baade om sin egen Person icke  
at melde / saa vel som om *Walter* / oc hvís Tilfagn hun  
om *Nogelen* haaffde gjort / videre vant *Docter Otte*  
*Eperling* / at den tid hun begierede / at Her Kjzens  
Hoffmester oc Frøckenen / icke ville næffre hinde / at hand  
jo haaffde lofvet hinde / det paa Her Kjzens Hoffmesters  
vegne / den selffsamme Løfverdags Morgen / paa hvileken  
Tid / hand paa derts vegne / tvende atskillige gange var  
sticket til hende / udi hvileken Tid hun ocfaada lofvede  
at ville sige sin Sandhed / naar behoff gtorðis.

*Endnu produceredis et Ministerii Bidne / sub dato*  
*21. Junii* nest afviget paa *Convent-Huus*et udsted / hvor  
udinden iblant andet / *Magister Simons Hustruis*  
*Bidne* findis inddragen saaledis medførdis.

Well ich heute für das Ehrwürdige *Ministerium*  
gefordert bin / meine Wahrheit zuerkennen zu geben /  
was *Dina* zu mir geredt / so bezeuge ich in alle Wahrheit /  
daß ich meine Tage / keine Kundschaft mit selbiger  
Weibe gehabt / oder auch einmahls / mit ihr in meinem  
Hause geredt / meines wissens / ehe zuvor / daß sie an  
Sonabendt den 12. *Aprilis* in mein Haus gekommen /  
da ich bey meinem Kinde an der Wiegen saß / und erst  
auff meinem Kinder Bitte war aufgebrochen / da  
fragte sie / ob der *Magister* zuhause war / ich sagte neyn /  
er were in der Kirch im Reichstuhl / er wirdt wol bald  
kommen

Kommen / bat sie solte sich niedersehen / darauffsieng sie  
an / und sagte ich wolte ihm gerne sprechen / ihr werdet  
wol wissen was ich Fräwlein *Leonora*, und dem *Magi-*  
*ster* heimlich vertrauet habe / ich antwortet ihr / ja ich  
weiß es / den mein Liebster weiß daß ich schweigen kan /  
ja sagte sie / Gott gebe ich hätte es auch gekönt / so were  
ich in kein Wunder kommen / denn darumb komme ich  
her / den *Magister* zu bitten / daß mich ja der Herr  
Reichs Hoffmeister / nicht nennen möchte / denn der  
Herr Reichs Hoffmeister / hat es heut den Herrn *Cantz-*  
*ler* sagen lassen / daß er weiß daß welche fenn / die  
ihn umbs Leben bringen wollen / unnd man solte *Walter*  
darumb fragen / so fürchte ich mich nun sehr / daß ich  
werde in groß Unglück kommen / denn wann sie *Walter*  
fragen / so wirdt er als bald mich anlagen / den er weiß /  
daß ers mit vertrauet hat / und heut frühe hat der Herr  
Reichs Hoffmeister / *Doctor Otto Sperling* zu mir ge-  
schicket / mich zu fragen ob ich alles wolte gestehen / daß  
ich Fräwlein *Leonora* unnd dem *Magister* offenbahret  
hätte / darumb kan ich gedenccken / er wird mich nennen /  
ich fragte sie / was für Antwort gabt ihr *Doctor Sper-*  
*ling* / sie sagte / ich sagte ihn / warum nicht / ich wilß nicht  
leugnen / ich frage viel nach *Walter* / er sagte heute frühe  
zu mir / mich sei der Teuffel holen / der mag ihn holen /  
sagte ich zuhime / er solte sacht puchen / ich bin so gut als  
er / und bin noch nicht von solch Päck kommen / wie er  
ist / ich habe heute nach *Elagelle* geschrieben / dar ist et-  
wer von seinen Dienern / der weiß was alle diese Dinge /

wenn der kömpt/ der sol sampt mir/ wieder ihm zeugen/ er  
ist mit Unwillen von ihm kommen/ darumb daß er von  
seinen Leichtfertigen Leben/ und mit wie viel Huren/  
und andere Männer Weibern hauffhält/ nach Hol-  
stein geschrieben habe/ der weiß seine händel zu erzehlen/  
wann der Herr Reichs Hoffmeister mich und den Diener  
hat/ das sind zwey Zeugen/ wir wollen mit Walter wol  
zurechte kommen/ ich fragte *Dina*, weiß der Diener das  
auch/ daß sie den Herrn Reichs Hoffmeister ermorden  
wollen/ ja sagte sie/ ich sagte *Dina*, es ist schrecklich/ wo  
er solches vertrawet hatte/ so müste er sehr schlecht von  
Verstande seyn/ ja sagte sie/ das möget ihr wol sagen/ er  
ist recht ein Dummer Hundt/ ganz von kleinen Verstan-  
de/ ich war gester Abend bey ihm zu gaste/ da wolte er  
mir seinen Diener mit schicken/ der solte mir zu hause  
bringen/ ich wolte aber keine mit haben/ denn ich wolte  
noch ins Herrn Reichs Hoffmeisters Hause gehen/ wie  
ich auch thäte/ da mercket ers wie ich niemand mit mir  
nehmen wolte/ und nam einen Mantel umb/ und gieng  
mir nach/ und sahe/ daß ich ins Herrn Reichs Hoffmei-  
sters hause gieng/ darauff kam er heute frühe/ noch vor  
fünff Uhr zu mir hin aus/ die Magd kam zu mir hin  
auff/ sagte/ hier ist Obrister Walter wil euch sprechen/  
da warff ich meinen Rock ober/ denn ich schlieff noch/  
gieng zu ihm/ sagte wo kömpt ihr so frühe her/ er sprach  
ich muß euch eins besuchen/ fragte alß bald/ wo waret  
ihr gester Abend/ da ihr von mir gieng/ ich gieng euch  
nach/ ich sahe wol wo ihr hinein gieng/ ich sagte/ ant-  
wors

wortet *Dina*, ich bin nirgends gewesen/ denn ich wolte nicht gesehen gegen ihm/ ich *Margareta Magister Simons* antwortete / behüte Gott/ ich meynet *Walter* were ein kluger Mann / er solche Ehre in *Kenssburg* eingelegt hat / und hengesich nun einen solchen Klack an/ *Dina* antwortete/ er hat das Wort dafür/ andere haben die That in *Kenssburg* verrichtet/ er hat das Lob davon gefriegt/ hat aber wenig darzu gethan / ich kenne *Walter* sehr wol/ habe auch wegen meines seligen Mannes/ vornehme Freunde in *Lübeck*/ die kennen ihn auch wol/ thut er mir gar zu viel / die sollen sich meiner wol annehmen/ ich *Margareta*/ fragte sic / wo seyd ihr mit *Walter* befandt worden / *Dina* antwortete / ich habe ihm lang gefandt/ da *Fraw Wibecke* noch lebete / da war er noch nicht so groß am Brette / da kam er zu meine Mutter/ und baht ihr/ sie möchte ihm zu Hoffe anbringen/ sendt hero habe ich ihn gefant/ ich *Margareta* sagte/ *Dina* es seynd schreckliche Dinge die ihr geredt habt / Got gebe daß sie nur war seyn/ wenn ihr nicht recht wisse darauff weret/ möchtet ihr noch heute frühe gegen *Doctor Sperling*/ nicht gesaget haben/ Gott gebe daß hie nicht etwas wunderliches darunter verborgen ist/ *Dina* sahe sehr böse auff mich / fragte was sol den das wol seyn/ ich antwortete / das mag Gott und ihr wissen / das weiß ich nicht / damit kam mein Mann *Magister Simon* in die Stude/ da beflagte sie sich eben so gegen ihm/ wie gegen mich/ unnd ich brachte sie auff die vortige Rede wieder/ daß es mein Mann mit anhörete/ was sie zu mir geredet hätz

hätte/ dieß und noch mehr / denn es würde zu weitläuff-  
tig werden/ hat sie geredt zu mir / welches ich bezeuge mit  
Wahrheit.

De lyder fornæffnde Byefogetz Dom de dato 28.  
Maji saaledis til Beslutning.

At effterdi befindis aff Dina Vinhovers gjorde be-  
kiendelse/ for Her oberste Secreterer Otte Krag/ Welb.  
Oluff Brockenhuus / oc Her Lauritz Jacobson Hoffa  
Prædicant/ nogen kort Tid effter hendis Barnefødsel/  
w. lige Fader til sit Barn at hafve udlagt oc paastudt/  
først Her Kigens Hoffmester / oc siden Her Povel An-  
dersøn en Præst paa Lawind / oc siden hans *Excellentz*  
igien/ med hvilcken hendis w. lige Bekiendelse / hun selff  
denne Sag/ meget mistenckelig oc fordættig gjort haf-  
ver. For det Andet da er denne hendis Beskylding oc  
Besigelse/ icun hendis egen Ord / foruden nogen paa-  
følgende Bevisning / eller oc andre tilbørlige Omstæn-  
digheder / hvor med saadan Besigelse nogenlet is be-  
slyrckis eller bekræfftis kunde/ mens meget meere aff Dina  
selff for Ketten udsagt er / en til din Ende / saadant at  
hafve sagt at ville bevislig gjøre / medens aff Enfoldig-  
hed/ at være steet.

Sammeledis for det Tredie/ da er en heller beviist/  
at Dina nogen Tid / imidler Tid hun rede til Barsel/ el-  
ler oc strax effter/ at Barnet fød var / enten for hendis es-  
gen Moder/ eller nogen anden/ Her Kigens Hoffmester  
saadant da tillagt hafver / eller hans Nassa i ringeste  
maader her om at være næffnt / mens fast oc langt an-  
der

derledis aff hendis egen Riødelige Moders Befiendelse paa Raadstuen/ saavel som til Ting aff hinde giort er/ befindis oc erfaris/ som ey heller gandske oc i ingen maade om hans *Excellentz*, Her Rigens Hoffmester melder eller taler/ huilcket oc i ligemaader aff hindes eget Barn for Ketten udsagt er/ der imod/ *Dina* da huercken Modsigelse eller Benectelse i nogen maader giort hafver.

Endnu for det Fierde/ ere oc fremstillede mange oc atskillige Binder/ som for Domb oc Ret Fedelig effter Loven vundet hafver/ at aldrig i det Kammer i det ny Huus ud til Skindergaden/ huor til dend Trappe opgaar/ som *Dina* udsagt hafver/ en Nat hos Her Rigens Hoffmester udi en Seng skulle ligget hafve/ huor Frøcken *Leonora* om Morgen en met det Glas/ met det Forgiffte udi/ skal indkommet være/ enten nogen Seng at hafve staaet/ eller endnu staaet/ met mere Omstændigheder der der udi indført findes/ meget mindre/ da hinder med nogen Klæder eller Tecke udi nogen Seng/ at kunde hafve stult/ beteckt eller ofver Hoffvedet fast/ som da om samme Forgifftes fremvisning/ aff hinde udsagt er.

Videre for det Femte/ bevises ydermere met atskillige trofaste Vidner/ at hans *Excellentz* Her Rigens Hoffmester aldrig fra Frøcken nogen Nat hafver ligget/ uden naar hindes Naade i Barselseng hafver ligget/ eller nogen aff dennem monne forreist være/ imidler Tid laae hans *Excellentz* altid i det gammel Huus/ oc aldrig i det Ny/ met videre samme Binder udførlig om formelder.

Ydermere for det Siette/ Er oc met mangfoldige tiltroens

troendestaende Vinder klarlig bevist/ at *Dina Vinhoff*s  
vers aldrig met hans *Excellentz* Her *Rigens Hoffme-*  
ster/ sielf i egen Person nogen Tid talt haffver/ (det de en-  
ten sect/ eller nogen Tid fornomet haffver) det hand oc  
sielf i sin høye Benectelse erholder oc bekræfter?

Sammeledis for det siusvende/ Bevyses oc / at for-  
neffte *Dina Vinhoff*ers først effter *Juel*/ uisidst forle-  
den/ i Her *Rigens Hoffmesters* Gaard sin Gang begynt  
oc hafft haffver.

Fremdelis for det Ottende/ Er oc *Frøken Leonora*  
*Christina* hindes Kundskab oc Erklæring/ meget vtilloftig  
her om til denne Sags tilbørlig Opluysning i Retten  
indlesverit/ det hindes Naade sig erbiuder paa tilbørlige  
Steder ved Eed bekræfte oc stadfeste vil/ som det sig bør/  
Saa oc er derhos fremlagt / Her *Rigens Hoffmesters*  
med egen Haand sielf skrefven/ oc i denne Sag under-  
skrefvene Erklæring oc høye Benectelse / som hans *Excel-*  
*lantz* sig oc erbiuder / paa tilbørlig oc beqvemmelig Sted  
ved Eed at ville bekræfte/ Videre aff Sagens *Acter* erfæ-  
ris ogsaa/ oc derudi befindes / huorledis *Dina Vinhoff*s  
vers ogsaa bekjent oc udsagt haffver / at det hindes om-  
tvistede Barn tekun i to Dage at haffve lefvet / huor t-  
mod dog siden bevist er / det paa siusvende Dag leffvet  
haffver/ met atskillige meer hindes *fanter* af *Processens A-*  
*cter* sees oc fornemnis kand/ oc for Vtilloftighed en her udi  
alt oc tilfulde saa udsørlig *repetaris* kand / Esterdi *Vin-*  
*des* byrdene dog med alle *processens* Brevve Ord fra Ord  
i demnem indført er / oc for en huer *Ret*/ videre oplest blif-  
ver.

Hvor

Huor imod *Dina Vinhoffvers* Fuldmættige *Bernhardus* Føegt / ey endnu nogen anden Bevisning eller andet nonactig ført eller fremlagt hafver / uden allene hindes egne Ord / nu fremstillet forset / oc des ukræfftig Afgiffvende.

Alff saadanne oc andre Sagens grundige oc meget vjtløfftige Omstændigheder oc Betænkendemere / da vlsste Bnefoegden icke som en fattige nedrig Dommer. is mod Guds Lov / bestreffen i Mose femte Bogs 17. oc 19. Capit. i *Recessens Christiani IV.* 20. Artic. pagin. 212. *Christiani Tertij* *Recesses* 60. Capitel / saa oc *Frederici II.* udgiffne *Ectestabs* Forordning / *Hafnia* Dater. 19. Junij. 1582. Her imod eracte eller befinde / at denne *Dina Vinhoffvers* Bestylding oc løse Vdsigelse / imod *Velborne* *Froeken Leonora Christina*, eller hans *Excellentz*, *Her* *Rigens* Hoffmesters høye Betæctelse oc Erklæring / saa oc de mange her om w<sup>z</sup>sueckede førde Binder / saa syndig oc kræfftig optages eller fylges fand / mens bør mactes<sup>z</sup> løs være / oc de for saadanne hindes w<sup>z</sup>grundelige / w<sup>z</sup>bevislige Bestylding oc Tilleggelse / i alle maader fri oc forskaanit at være / oc at *Her* *Rigens* Hoffmester paa hindes Liff / for denne hindes w<sup>z</sup>hørlig oc groffve Bestylding lader i Kette sette. Da effterdi det i dette Sted / at paaftende ey henhører / *Remitteris* denne Post paa sine tilbørlige Steder / der om at gaaes saa vjt Kettens gemes medfører / derpaa formelder Borgemester oc Raads Domb *sub Dato* 12. Junij.

Til Beslutning / at effterdi *Dina Vinhoffvers* Sag  
S ij giffvelse



gifselse oc Bestylding/ som Edle oc Velbiurdig Her Rjgens Hoffmester / Her Lorfiz Wlfeldt/ anlangende hand hos hinde skulle ligget hafve/oc være Fader til det Barn/ hun noget forleden hafuer affled / saa oc huis hun hafver angisvet/ oc bestylt/ Her Rjgens Hoffmester oc hans Belbaarne Frøcken *Eleonora Christina* for / at de med Forgift skulle vilde hafve forgisvet oc omkommet Kongt: Mayest: Boris Allernaadigste Herre / en aff hende udt ringeste maade bevises/mens er allene hindes egne Ord/ som dog en aff nogen tilbørlige Omstendigheder bekræftes eller bestyrckis/ huilcke hindes Bestyldinger dog udt mange maader aff hindes egne Ord paa atskillige Steder udi *Acterne* indført/ meget tvifvelactig giøris/ udi det hundend 14. *Aprilis*, nest forleden paa Slottet for Velb: Sluff Brockenhuus/oc Velb: Otte Krag/ saa oc Her Lauritz Jacobson/ Hoffprædicant først hafver næffnet Her Rjgens Hoffmester sin Barne Fader at være/ siden gifvet skyld paa Her Pofvel Anderson/ Præst paa Lavind / siden atter paa Her Rjgens Hoffmester igjen / oc saaledis gaaen fra een til anden.

Item/hindes Beretning/under samme gode Mænds Hænder / om huis Ord Her Rjgens Hoffmester oc Frøcken *Eleonora* om det Forgift skulle hafve haft / en heller udi Ordene med *Dinas* Beretning/ om samme Ord til Ringedend 23. *Aprilis* giørt / ofvereens stemmer. Hund end oc for samme gode Mænd sagt / at *M. Simons* Kone hafde først bract hinder til/ at komme til Her Rjgens Hoffmester / oc til Ringe/ dend 23. *Aprilis* hafver hun sagt/

sagt / at *M. Simon* gjorde hinde først bekient hos *Kjægens Hoffmester* sielf. Saa forskrefne oc flere hindes Beretninger ere gandske vilige oc stridige / *Dina* endoc udi hindes Indleg til Bnetinget *Datum* dend 21. *Maij*, sig sielf med *W*sandferdighed i hindes Brevve at haffve skreffvet / oc omgaaeds met / bestylder.

Aff hindes egen *Moder*s Eedlige gjorde Bekiendelse som *Dina* oc sielf haffver stendig været / befindes at hun aldrig for hinder nogen tid / der hun reede til *Barsel* / eller efter *Barnesødsel* / eller *Her Kjægens Hoffmester* / for hindes *Barnefader* hafuer nefnt eller udlagt / en helle / at hindes *Moder* nogen tid hafver vist / fornømt eller hørt / *Dina* nogen *Omngengelse* med *Kjægens Hoffmester* at hafve haft / mens hun været udi langt anden *Mening* der om / saa som hindes Beretning vtiløstigen oc udsørligen der om formelder / En heller bevyses aff *Her Kjægens Hoffmester* sig *Dina* der hun reede til *Barsel* / eller der hun var i *Barselseng* / en heller hindes *Barn* / der det fød var / død oc begrafvet bleff / i ringeste maader hafuer antaget eller met befattet / en heller er nogen fremkommen som hafver sagt / at de hafve nogen tid seet hinde tale met eller være hos *Her Kjægens Hoffmester* / eller seet hinde gaa ud eller ind / at den Port i det ny *Huus* i *Skindergaden* / mens der imod / met mange *Erlige* forde *Vinder* bevyses / at de aldrig haffver seet *Dina* udi *Her Hoffmesters Huus* / førend nogle *Bger* efter *Juel* / oc da en hos *Her Hoffmester* mens hos *Kronckenet* / der at gjøre sig bekient / som hun sielf siger / en heller at nogen *Seng* udi det *Kam-*

mers som Trappen gaar op til/ i det ny Huus til Skin-  
Dergaden/som hun beretter/ hos Her Kigens Hoffmester  
at hafveligget/ hafver staaet eller været/ eller at Her Hof-  
mester der nogen tid hafver ligget / som hun forregisuer/  
oc enddog *Dina* oc hindes Fuldmectige formene/ Kigens  
Hofmesters Folckes Bidner/ at være villige/ oc derfor  
dennem til underkiendelse/ nu ladet indstefue/mens efterdi/  
at de til Ting/ udi tuende aff Danmarkis Kiges Høys-  
vise Raads/ sampt Velb: Her Kentemester Jørgen Ros-  
senfrankis nerværelse / uden nogen *protestation* eller  
Modsigelse aff *Dina* eller hindes Fuldmectiger/ som beg-  
ge tilstede vare/ tilstød er / deris Bindne at afflegge/ in-  
gen fand heller met Sandhed vinde om noget/ uden dend  
som saadant seet / oc hørt hafver / oc aff veed/ oc derfor  
en nogen bedre fand vinde hui i Her Kigens Hoffmes-  
ters Huus / i saamaader / seet oc fornommet / end hans e-  
gen Folck / som der Dagligen i Huuset tilstede vare / Saa-  
viste Borgemeisterne oc Raadmænd derfor samme Bid-  
ne en nu bag paa Byefogdens Domb at underkiende / el-  
ler krafftisløs at acte / mens dennem at anses saa vj-  
ret er.

Her foruden befindes oc at Kigens Hofmester sampt  
Frøken *Eleonora*, hafve tillige ladet indlegge deris skrift-  
lig Beretning / huor udi de bemelte *Dina* Vinhofvers  
bestyldninger / Sag oc Angifveller / i høyeste maade benes-  
cte / oc sig erblude / saadan deris Benectelse met deris hø-  
yeste Eed paa tilbørlige Steder at ville bekræfte. Da efter  
saadanne oc andre Sagens Omstende som vjlofftiger  
udi

ndi *Acterne* findes indført/ saa oc anseende/ at dersom  
saadan en Quindes vindisløse Ord/uden nogen anden  
Bevisning eller Omstende/som saadant tilbørligen kun  
de bestyrcke oc bekræfte/ skulle allene staa til troende/ oc no  
gen der efter/ skulle tilfindis at lide / da kunde det alleru  
skyldigste Menniske icke blifve fri. Da viste de Bysfog  
dens Domb ey at modsiges/ mens dend at blifve ved  
Mact.

Belangende Her Rigens Hofmesters videre i Ret  
te settelse paa *Dina Vinhoffuers*/ om hun icke for saadan  
hindes falske oc løgnactige Angisvende oc optenckig  
Forrederi/ huor med hun hafver tractet hannem oc Frø  
cken *Eleonora* efter deris Ære/ Liff oc alt tjemelig Velfart/  
sampt deris gandske Huuses oc Slectis *Ruin*, bør at strafs  
fis paa sin Hals.

Da efterdi at bemelte *Dina*, ey allene hafver usand  
ferdeligen sagt/ Her Rigens Hofmester for hendis Bar  
ne fader / mens fornemblig/ at hun hafver falskeligen be  
skylt oc angisvet / baade hans *Excellentz*, saa oc/ hans  
Velborne Frøcken *Eleonora Christina* for saadanne Gier  
ning/ som her i disse Lande er w/hørlig/ Nemblig/ at de  
ville forgifve hans Kong: Mant: Boris Allernaadigste  
Herre (som Gud dog Naadelig fra alt Ont lenge oc velf  
spare oc bevare/) Huor med hun ey allene hafver vilket  
bract dem fra deris Gods oc Formue/ mens end oc fra  
deris Ære oc Liff/ deris Adelig Børn oc gandske *familia*  
til største Spot/ Forkleinering/ oc Estertale/ baade inden  
oc uden Lands/ oc Guds Lov/ (huor aff alle Christelig  
Lov

Lov hafver derts *Udsprung* oc *Fundament*) udførlig udi  
di *Mose femte Bog* i det 19. Capittel siger / at huo som i  
saa maade falskeligen bestylde nogen / at dend samme da  
skal udstaa saadan *Straff* / som dend *Bestylte* burde  
at lide. Om hand *skyldig* befantis / *Nemblig* / *Liff* for *Liff* /  
*Dye* for *Dye* / oc deslige / oc at hand en skal sparis / paa  
det andre / som det hore mue frycte sig dersaare / saadant  
Ont at giøre / *Boris* egne *Verflige* Lov oc saa udi atskils  
lige *Capitle* / for langt ringere *Uarsager* / nemblig for no  
gen ringe *Formue* som en tager fra den anden / enten som  
en *Eyff* / eller som sli<sup>g</sup> *Sager*: At dend som saadant giør /  
bør at straffes paa sit *Liff*. Saa oc *Gaards Ketten* i  
det 15. Capittel formelder / at huo som tager *Quinde* eller  
*Møe* med *Bold* / hand miste *Lifvet* / endog hand icke fald  
kom sin *Billie* / oc i dend 16. *Artickel* / at en fattig *Karl* /  
som icke er af *Adel* som beligger en *Adels Fru* eller *Jom  
fru* / oc saaledis giør hinde *Skade* paa hinds *Ære* / bør  
at straffis paa sin *Hals* / oc denne *Dina* en hafuer med  
sin falske *Angifvende* / allene bestylt oc angiffvet *Her K  
gens Hoffmester* / oc *Frocken Eleonora Christina*, for saa  
dant som derts *Gods* oc *Ære* kunde være til formind  
skelse / *Affbreck* oc *Skade* / men der med endocsa vilde  
bract dem fra derts *Liff* / da viste *Borgemester* oc *Raad  
mænd* en imod *Guds Lov* hinde at befrije. Mens hun  
effter *Her Kogens Hoffmesters* i *Kettesettelse* / for saadan  
hindes meget groffve oc fast uhorlige falske *Bestyld  
ning* / bør at straffis paa sin *Hals* / andre dislige onde  
Menni

Mennister til Exempel oc Tilfky/huis ellers aff Her Ri-  
gens Hoffmester i Rette settes/ om *Dina* icke ved alle op-  
tencklige Midler bor at tilholdes/ at aabenbare/ om hun  
haffver haft nogen Medvidere oc Tilfkyndere i dette  
Verck/ det saadant eractis fornøden/ det indsettis til  
dend høye Offrigheds egen Naadigste oc gode Betens-  
ckende/ som dend Domb det met mere indeholte/ oc bes-  
melte vor Rigers Hoffmester/ Os Elskelige Her Corfitz  
Wlfeld/ effter hans Steffnings Forsattelse/ oc de der udi  
paaberaabte Documenters (som alle for os *in original*  
*Bressve producerede*) Indhold/ Underdanigst Vor  
Dom begierendes.

Hvor imod i Rette møtte fornæffnde *Dina* Winhovers/  
oc hendis medhafvende Fuldmæctig/ *Bernhardus* Voigt/ som  
oc haft med en Boris egen Steffning/ for Os udi Ret-  
te steffned/ fornæffnde Os elskelige Borgemestere oc Raad/  
for bemeldte deris Dom / udi hvilcken icke alleene skal haf-  
ve *confirmeret* en Bye-Lings Dom/ den 28. *Mai* nest forleden/  
som iblant andet/ skal hafve bemeldte Her Corfitz Wlfeld  
for hendis Barne-Fader at være / imod hendis høye oc dyre  
Sigtelse/ dog uden dette Rigers velgrundede Lov oc Ret / fri  
kiendt/ mens end oc saa fornæffnde hendis Sigtelse/ for løse  
oc ubevisslige Ord underkiendt / oc den i Rette Settelse / paa  
hendis Liff/ paa tilbørlige Steder henvist/ hvilcket da aff den-  
nem for got skal være anseet / oc Byefogedens i saa maade  
ugrundede Dom ved mact kiendt/ saa vel som fornæffnde Her  
Corfitz Wlfelds egne Folck / deris Vidne i hans egen Sag  
fuldbyrdet oc samtøckt/ oc er ellers fornæffnde *Dina* Winho-  
wers paa Liff oc Hals *condemnerit*, for Exempel skyld at skulle  
straffis / oc det ey effter nogen dette Rigers Ret oc Statuter,

G

mens

mens effter Guds Lov / oc Her Corfiz Wlfelds i Rette Set-  
telse / som formenis deris Embede en at være gemes / eller de-  
ris Dommer=Eed der paa at være afflagd / oc ellers udi sam-  
me deris Slutning / atskillige *Articuler* aff Lowen om Tyfveri  
oc Stimænd / saa oc aff Gaards=Retten / om Voldtægt / oc  
Jomfru=Krænckelse *allegoriz*, der dog denne Sag intet ved-  
kommer / oc en andet udi Lands=Lowen hafver fundet finde /  
hindes Straff til det skarpeste at *extendere*, oc i den sted / hvis  
hende med rette kunde oc burde komme for slig haarde i Ret-  
te=Settelse / til Befrielse gandske forbigaaet / der dog Under-  
danigst formeenis / hvercken Bysfogedens eller deris Dom /  
at være med eller imod Her Rigens Hoffmesters oc Frøcken  
*Leonora* Personer / noget at demme eller paatiende / hvis Be-  
frielse *D:na* demnem dog icke skal misunde / naar det hinde en  
til Skade skulde gerade / som hun ved sin Fuldmectige med  
indlagde Beretning / sampt Sagens grundelige Umstendig-  
heder for demnem / oc Bysfogeden skal hafve *producerit* oc gif-  
vet tilkiende / hvilcket end ocsaa aff demnem / gandske w=actet  
skal være forbigaaen / oc som hun underdanigst formeener  
Macten ved Her Rigens Hoffmesters Begiering / meere end  
Rettender udi aff demnem skal være anseet oc effterfuldt / som  
videre aff Domens indhold skal *deduceri* oc gifves tilkiende /  
udi den allerunderdanigste Forhaabning / hendis Wskyldig-  
hed retferdeligere at blifve anseet / Her Rigens Hoffmester  
eller Frøcken *Leonora*, aff hinde en noget skal befindis at være  
beskyldt oc saggifvet fore / som saadan høye i Rette=Settelse /  
oc haarde Straff kunde forarsage. Anseende hvad den  
Forgift belanger / der hun en gang for Tuel skal hafve ligget  
i Seng hos Her Rigens Hoffmester / oc da seet oc hørt / det  
hun siden til Tinget ved Eed hafver bekræftet / formeener hun  
underdanigst / en for nogen Saggivelse skal kunde udrydis /  
mens meere til hendis Samvittigheds Befrielse / det som et

Vidne

Vidne skal hafve udsagt oc bekient / effter at hun aff Enfol-  
 dighed tilforne nogen Ord der om skal hafve ladet falde / oc  
 icke aff nogen forsættelig Modvillighed / nogen der med at be-  
 skadige at hafve paadictet / hvorforre hinde saa haardeligen  
 kunde effterstræbis / oc derforre deris / saa vel som Byefoge-  
 dens Dom til Vnderkiendelse forarsagis at indsteffne / hin-  
 de en at komme til Skade / eller Nachdeel i nogen maade / haf-  
 de derfor hid steffnit fornæffnde Borgemestere oc Raad / de-  
 ris Dom at forsvare / saa oc Claus Tsverson Raffn Byefo-  
 get / om hand der til hafver noget at sige / disligeste oc bemeld-  
 te Her Corfiz Wlfeld / saa vel som Frøcken *Leonora Christina*,  
 oc nu her for Retten at møde / ilige maader effter skreffne som  
 udi Sagen vundet hafver / nemlig Peder Holst / Kield Friis /  
 Peiter Henricson / Jacob Lutsen / Isach Johanson / Christi-  
 an Reinholzen / Claus Nielson / Jacob Jensen Lacken / oc  
 Peder Jensen Leber / Magdalena Bonensens / Sisele Bag-  
 ges Daatter / Johanna Lauris Daatter / oc Anna Jacobs-  
 Daatter / om de hafver noget der til at svare / oc haffde hun  
 ellers aldelis intet / enten sit angifvende om Kigens Hoffme-  
 ster oc Frøcken *Leonora* med at bevise / uden sine egne bare Ord /  
 eller sig til Befrielse det allerringeste at fremlegge / oc effter at  
 saaledis *passeris* var / oc fornæffnde *Dina* bleff *examinerit*, haf-  
 ver hun frivillig gaaet til Bekiendelse / alt sligt Kigens Hoff-  
 mester oc Frøcken *Leonora* at hafve logna sig oc usandferdig  
 paasagd / der til bragt oc skyndet aff Jørgen Walter / bad  
 om Naade / oc icke om Retten / med videre her om bleff fore-  
 gifven.

Da effter Tiltale / Giensvar / oc denne Sags Leylighed /  
 oc effterdi aldelis intet aff *Dina* Vinhovers er blefven for-  
 bragt / videre end hendis egen bare Ord / hvor med hun sin  
 Beskyldning til Kigens Hoffmester / at hand hendis Barne-  
 Fader skulde være kunde bekræffte / medens Kigens Hoffme-  
 ster

ster



ster derforuden med mangfoldige Bunder oc Omstændighe-  
der beviist / hindes Sigtelse oc Angifvelse / usandferdig at væ-  
re / saa der aff / oc hvis hun om den Gifft haffde forbragt / ili-  
ge maade en opdiktet Løgn at være befindis / oc Borgemestere  
oc Raad derfor Rogens Hoffmester for Barne-Fader at væ-  
re / oc hannem saa vel som Frøcken *Leonoram* for den Giffts  
Beskyldning befriet / *Dina* oc endelig her for den høieste Ret /  
godvilligen bekiendt / at hafve Rogens Hoffmester oc Frøcken  
*Leonora* paalønet / oc der til aff Jørgen Walter / at være bragt  
oc tilskyndet. Er der paa for Retten affsagt / at Borgeme-  
stere oc Raad som Byefogedens Dom stadfest / med deris  
Dom ingen W-ret giort / medens den bør ved mact at blifve.

Belangende den Straff / som Borgemestere oc Raad  
hafver tildømt / at *Dina* skulle lide paa sit Liff / da enddog / det  
icke var deris Dom / at dømme effter andet / end Lands be-  
skreffne Lowe / Ret oc Forordninger / oc den høieste Offrig-  
hed alleene tilkommer / Lowe at gifve oc forandre / dog effter-  
di denne *Dinas* uhørlig Diet oc Løgn / angaar Rogens Hoff-  
mester oc Frøcken *Leonora* Liff / Ære / Velferd / oc deris gand-  
ske Huusis Bestemmelse / da bør hun billigen derfor sit Liff at  
miste. *Datum ut supra nostro ad causas sub sigillo , teste Christo-  
phoro Urne Justiarario nostro dilecto.*

(L.S.)



*Nno 1651. den 30. Junij,* der vi Understref-  
ne aff hans Mayt: Voris Allernaadigste  
Herre oc Konning var befaltt *Dina*, som  
da sad fangen paa det blaa Raam/at besøge/  
oc hende met Guds Ord/ saa vst mueligt være kunde / til  
Sandheds Bekiendelse at bevege / huor hun da met me-  
gen Graad for os bekiendte frivilligen/ som følger:

1. At Jorgen Walter var Fader til hundes Barn oc  
ingen anden. Klagede oc paa hannem / at hand i lang  
Tid/ ja gandske siden hun kam fra Tyskland haffde lagt  
sig efter hende til Eetsærdighed at bedrifve/ sagde oc der-  
hos/ at Walter/ efter at de var nu kommen i Dingengelse  
met hin anden/ var en gang i hendis Moders Huus / i  
Moderens fraverelse / huor hand da første gang haffde  
givet hende Anledning til alt dette som hun siden for  
hans Kongl. Mayt. bekiendte haffde.

2. Bekiente *Dina*, at Rigens Hofmester aldrig haf-  
de ligget hos hende/ oc at hun aldrig haffde seet eller for-  
nommet til nogen Forgift i hans Huus.

3. At Jorgen Walter haffde kommet hende til/ at si-  
ge Rigens Hoffmester saadant paa/ oc at hand / nemblig  
Walter/ hafde sagt/ der hun var bange derfor: Holder  
met Kongen/ ellers gaar det paa eders Liff / men dersom  
i det gior / saa kand jeg oc J komme til Ære/ oc jeg vil for-  
sicke eder til/ eder intet skal skade.

4. Bekiente hun / at der var ingen flere Metvidere  
i denne

I denne Sag/ end hun oc Walter/ men hand hafde kommet hende til/ at sige saadant/ oc en deel veraff hafde hun taget aff sig sielff.

Anno 1651. den 1. Julij, Var vi Underkrefne atter hos *Dinam* efter hans Mayt: Naadigste Befalning/ da vi befant hende smuck Andæctig/ oc var hun endda ved dend samme Bekiendelse som forskrefvet staar.

Men den 2. Julij 1651. der vi atter efter hans Maystets Befalning mod Afsiteneu kom til *Dinam*, var hun langt anderledis til Guds end tilforn. Thi da beklagede hun (dog uden graad) sig icke at hafve sagt sanden for os om Mandagen oc Tisdagen nest tilforn. Saa vijt betenckte hun vel at være Sanden/ at Walter hafde haft Omgengelse med hende/ oc var mueligt/ Fader til hendis Barn/ men Hoffmester var dog icke wiskydig for hende/ thi huis hun tilforn paa Bnetinget bekient hafde/ sagde hun altsammen at være sanden.

Anno 1651. den 5. Julij, bleff os atter aff hans Mayt: befalt/ at vi paa ny fornæfnde *Dinam* paa det flittigste skulle *Examinere* oc med Guds Ord hende til Sandheds Bekiendelse oc Christelig Beredelse til en Salig Afsked fra denne Verden bevege/ til huilcken ende der vi udi blant meget andet/ forde hende hendis Synders Betenckelse til Gemyt. Da suarede hun: At hun vel viste at Gud kiende hindes Hierte/ hand oc kiende Kigens Hoffmesters Hierte/ oc derfor er denne Gierning icke skult for  
han

hannem/ Memblig/ At jeg laa hos hannem under Dy-  
nen ved den høye Side / oc da hørde/ at Frøken Eleo-  
nora kom ind til Kigens Hofmester om Morgenens som  
hand laa paa Sengen/ oc sagde til hannem: Her haff-  
ver vi det som vi taledede om i Aftis. Derpaa tagde hand  
lidet stille/ oc siden suarede: Mon det icke være for siert/  
at hand bryster: Der tilsagde hun/ Ney/ hand gaar hen/  
som i en Duale.

Derpaa bleff *Dina* tilspurt/ om hun dette kunde sige  
met en god Samvittighed/ oc om hun icke herudi gjorde  
noget Nenniske noget til Billie/ eller aff Had til nogen/  
sagde saadant/ hun da skulle affstaa oc forandre saadant  
Ugudeligt Forset/ efterdi Døden var hende nu i Hender-  
ne/ paa det hun kunde døe som et Guds Barn. Der-  
til suarede hun: At hun dette bekiendte met en god Sam-  
vittighed oc icke aff Had/ eller gjorde nogen til Billie der-  
udi/ oc derpaa sagde hun sig at vilde døe at det var alt-  
sammen Sandhed som hun paa Tinget hafde bekiemt.

Se der *Dina* bleff tilspurt/ huorfor hun hafde været  
saa ustadig/ i det at hun først for den høye Ket her paa  
Slottet/ for Kongen oc Kigens Raad/ saa vel som oc for  
os tuende gange/ om Mandagen oc Tisdagen/ gick fra  
hendis første Bekiendelse/ oc da gandske undskyldede Ki-  
gens Hofmester/ at hand aldrig haffde ligget hos hende/  
oc hun aldrig hafde seet eller fornommet nogen Forgift  
hans Huus/ mod hans Mant: beredt/ oc nu atter falt hun  
til den førige Bekiendelse igjen. Da suarede hun: Det  
giorde jeg fordi/ jeg hafde ingen Vidnißbyrd/ oc fordi  
min

min Bederpart soer at det var Eogn jeg sagde. Oc fremdelis sagde hun: Jeg gjorde ilde at jeg gick fra min først Bektendelse.

Fremdelis bleff *Dina* tilspurt/om hun ellers haffde at Klage ofver noget Menniske (eller serdelis ofver *Walter*) som kunde hafve ført hende paa denne Handel oc gifvet hende Anledning til/ saadant at sige. Huortil hun suarede: Ingen haffver mig hertil skyndet/mens det klager jeg ofver *Walter*/ at hand forde for hans Mant: det jeg i Eenfoldighed fortroede hannem/ efterdi hand Soer det skulle icke komme videre.

Den 5. Julij efter Middagen/ bleff *Dina* Pjnligen forhørt/ oc da bekiende aldelis ligesom hun tilforn for os den 30. Junij oc dend 1. Julij bekiendte hafde/ uden allene/ at hun da undskyldte *Walter*/ at hand icke hafde instigeret hende hertil.

*Johan Damianus,*  
*Mpp.*

*Jens Jacobson/*  
*Mpp.*

Den 6. Julij som var *Dominica 6. Trinitatis*, Var jeg Understrefvennet Sloz. Fogden allene hos *Dina* oc var hun stadig endda i dend Bektendelse hun i Pjnselen hafft haffde.

*Johan Damianus,*  
*Mpp.*



Efterat *Dina* dend 10. Julij var bleffven  
 deelactig i det høyværdige Alterens Sa-  
 cramente/ begynte hun at klage ofver *Kj-*  
*gens Hoffmester* oc *M. Simon*, som haf-  
 de neeret hende dend rette Handstrift/  
 met huilcken hun sin Sag kunde hafve  
 opliust/ oc sagde/ at hendis Blod skulle strige ofver den-  
 nem/ oc huad hun hafde sagt om demmen for Retten/ det  
 var sanden/ oc hun det met sit Blod oc Død ville bekræft-  
 te/ men at hun udi Pinen var gaaen fra dend Bekiendelse/  
 det gjorde hun derfor/ at hun fra Pinen kunde endle-  
 digis/ thi sagde hun/ hafde jeg bleffven bestandig i dend  
 første Bekiendelse / da hafde de pinet mig langt mere/  
 Dend Bekiendelse gjorde hun om Formiddagen / udi  
 Slokfogdens oc min Nærværelse. Om Eftermiddag-  
 gen mod Aftenen der jeg igien besøgte hende / oc forma-  
 nede hende/ til ret oc sand Bekiendelse / met Formaning  
 at betencke / huad Straff der laa ved falsk oc løgnactig  
 Bekiendelse/ suarede hun/ jeg veed det vel/ jeg kand dog  
 intet andet sige met Sandhed / oc anden Bekiendelse  
 tør i aff mig ey forvente / end dend jeg nu gjør for eder.  
 Om anden Dags Morgen der jeg atter igien Klocken  
 var 3. kom til hende/ oc met lige Formaning holt hende  
 til Sandheds Bekiendelse/ suarede hun / det jeg bekien-  
 te for eder i gaar/ om *Kjgens Hoffmester* oc *M. Simon*,  
 det er oc min Bekiendelse i Dag/ huorpaa jeg vil oc ret  
 strax lade mit Liff/ oc der hun kom ned aff Taarnet/ oc  
 gick

gick paa Slokbroen imellom Slokfogden oc mig/oc jeg  
da met lige Ord som tilforne formanede hende til Sand-  
heds Bekiendelse oc trøstede hende aff Guds Ord / suare-  
de hun/ney saa men/ jeg er slet intet ræd/ oc der hun bleff  
Mestermanden var / oc saae der paa Plaken Rigens  
Hoffmesters Handskriffver / slog hun ad hannem met  
sine Fingre/ sigendis paa Tydsk/ din Herre oc *M. Simon*  
skal jeg klage offver for Guds Dom/ Dette at være skeet  
oc tilgaaet som forskrefvet staar / vidner jeg

Jens Jacobson/Guds Ords Met-  
tiener til *S. Nicolai.*



# Fridericus den

Redie / med Guds Raade /  
 Danmarks / Norges / Wendis oc Sots  
 tis Konning / Hertug udi Slesvig / Hol-  
 sten / Stormarn oc Dntmersten / Grefve

udi Oldenborg oc Delmenhorst: Giore alle vitterligt / At  
 Mar 1651. dendi 21. Julij, paa Bort Retterting / paa Bort  
 Slot Kiobenhavn / Nærværende Os Elskelig Her Chris-  
 stian Thomæson til Stougaard / Ridder / Bor Cankeler /  
 Her Anders Bilde til Damsboe / Ridder / Danmarks  
 Riges Marsk / Her Osve Giedde til Sommerup / Rids-  
 der / Danmarks Riges Admiral, Her Christoffer Wre-  
 ne til Aasmarck / Ridder / Danmarks Riges Cankeler /  
 Her Mogens Kaas til Stofringgaard / Ridder / Her Thaa-  
 ge Thot til Ericsholm / Ridder / Her Oluff Passberg til  
 Jernit / Ridder / Jørgen Seefelt til Ness / Her Gregers  
 Krabbe til Thostelund / Ridder / Her Jfoer Bind til Nør-  
 holm / Ridder / Her Jørgen Brahe til Huedholm / Rids-  
 der / Her Friderich Kitz til Engestrup / Ridder / Her Niels  
 Trolle til Trolholm / Ridder / Her Jochim Bierstrup til  
 Tundbyholm / Ridder / Statholder i Bor Kiobsted Kiob-  
 enhavn / Henrich Kammel til Beckeskouff / Mogens  
 Hoeg til Kiergaardsholm / Her Henrich Kankero / til  
 Skonnevende / Ridder / Christen Skeel til Justinge / oc  
 Erick Juel til Hundsbeck / Bor troe Mand oc Raad /  
 For Os var sticket Os Elskelige Otte Krag til Boldberg /



Vor Mand/ Tienere/ Boris offverste Secreterer, oc Befø-  
lings Mand offver Halsnøe Kloster oc Haranger Echne/  
som paa Vore vegne/ med en Boris egen Stefning for  
Os hafde indstefnet Jørgen Walter / for at efftersom  
hand for nogen ruum Tid siden for Os hafver angifvet/  
huorledis at it Quindfolck ved *Mafu Dina Skomagers*/  
som skal hafve været besuangerit aff Kigens Hofmester/  
hannem hafde fortroet oc aabenbarit / huorledis / at der  
hun en Nat hos hannem skal hafve ligget skal hafve for-  
nommit oc erfarit/ forbemelte Kigens Hofmester oc hans  
Frøckenderis onde *intention*, som de skal hafve haft/ Os  
met forgift at ombringe / met videre Omstændigheder/  
som hand Os effter bemelte *Dina* Beretning paa de Tj-  
der hafver forbract / da efterdi forbemelte *Dina* nu for  
Os oc Boris Elskelige Danmarks Kigis Raad/ sam-  
me sin Beretning oc angifvende gandske fragaar / oc  
Walter for hendis Barnefader udlegger / sampt derhos  
bekiender/ at det som hun i saamaader/ om forbemelte Ki-  
gens Hofmester hafver sagt oc foregifvit/ at være it falskt  
oc opdickt Beret som hand hende tilsthyndet hafver at si-  
ge/ hafde derfor indstefnet fornemnde Jørgen Walter til  
samme sit ugrundede Angifvende at suare/ oc derfor at  
stande til Rette som vedbor / De først udi Rette lagdis/  
en Boris tilbemelte Otte Krag udgiffvne Fuldmact oc  
Befalning saaledis metsførendis/ at efftersom Vi for at-  
skillige Aarsager skynd hafver været forarsagit at lade  
indstefne Jørgen Walter til denne Herredag / som er bes-  
ramt her udi Vor Riobstæd Kiøbenhavn; Da hafver  
Vi

Vi Naadigst for got anseet / at blude oc befale / oc Fuldmact  
 gisve / saa oc hermet Naadigst blude oc befale / oc  
 Fuldmact gisve Os Elskelig Otte Krag til Boldbjerg /  
 BorMand / Thener oc øfverste *Secreterer*, oc Befalings-  
 mand udi Halsnøe Kloster / oc Haranger Lehn / paa Vos-  
 re vegne imod hannem derudinden for Os oc Boris El-  
 skelige Danmarks Rigs Raad at gange udi Rette / oc  
 Sagen Lovlig udfore / saa oc derudinden endelig Domb  
 at hende oc tage bestrefven / oc ellers derudi at giøre oc la-  
 de / saa vit Kettergangen angaar / som Vi sielsver. Der-  
 nest udi Rette lagde fornessnde Otte Krag sit skriftlig met  
 egen Haand understrefven Forset oc angisvende / imod  
 bemelte Jørgen Walter / saaledis indholdendis. Eff-  
 tersom Kongl: Mant: haaffuer høveligen været forarsas-  
 git til denne Herredag met sin egen Steffning at lade  
 indsteffne Jørgen Walter / oc her hans *action* oc foreta-  
 gende at lade paakiende at hand sig haaffuer vnderstaaet  
 nogen Tid forleden til Eders Mant: at opbringe en Quin-  
 de ved *Naffin Dina* met forvending at hun it oc andit hø-  
 neste Mact paaliggende som hun hannem allerede hafde  
 aabenbarit / for Eders Kongl. Mant: selff skulle udsige oc  
 vedstaae / oc paa det desto bedre troes maatte huius hun  
 forebracte / haaffuer hand hønest forsickrit sig intet andet  
 tv: Erligt om hendis Leffnit oc forrige Forhold at være be-  
 vist / end at hun effter egen Beskiendelse skulle haaffue  
 ligget hos Rigs Hoffmester / da dog sidener aabenbar  
 vorden / hand oc ey heller sielff benecte kunde sig hender  
 lenge at haaffue kiendt / for nogle Aar met hender fra *En-*

beck til Kiøbenhafn til Bands at være hid reist / oc den be-  
gynnte Kundskab her videre at haffve *continuerit* hender  
met Bressve besøgt / der om hans egen Thiener oc Bunder  
som her aff vel eractis kand / hannem icke at kunde være  
ubevust / det som alle om hender var bekent oc Landkyn-  
digt / at hun førde it letferdigt Vessnit / oc for atstilligt var  
berøctet / huilcket oc videre der aff bekræftes / at hun han-  
nem sielff forind hender Domb for den høyeste Ret off-  
vergick offentlig oc met troverdige *Circumstantier* paa-  
teet / oc for oc efter Pinen bestendig berettet / at hand len-  
ge skulle haffve liggit i met hender / offte klaget hannem / at  
være Aarsag til hendis Wlycke / det *Din* oc besyrcker  
hendis Daatter / oc vedgaaet at haffve ligget i Sengen  
met dennem begge / hand oc i Begyndelsen oc siden til sin  
Vndskylding forbrast / oc der paa staaet sig om de Tider  
icke at haffve været her i Landet / at hand kunde være *Di-  
na* Barnefader / da dog tuert imod siden er bleffven be-  
vust / saa klarligen befindis af alt huits i Sagen *passerit* er /  
at Jørgen Walter har tractet efter met andres Wlycke  
at gøre sig stoer oc myndig / oc hand imod saadanne store  
oc veltige Omstendigheder som hannem der udi gjort /  
meget mistenck / at hand *Dinam* skulle haffve styrcket udi  
hendis forehafvende / efter som hand i Gierningen er var-  
hefttig forbleffven / atstilligt hendis Anbringende huor  
wrymligt *Different* , oc wtroligt / det oc siuntis at stat-  
feste / huercken nu eller tilforne til sin Befrielse noget uden  
sin blote Benectelse forebringe kand / da efterdi ingen for  
Mistanc oc Angsvende kunde være frj / om saadant w-  
straffet

straffet hengick/ setter jeg efter Naadigst Befaling oc mee-  
giffven Fuldmact i Rette/ om fornæfnde Jørgen Walter/  
som siunis at hafve været efter fornæfnde Omstende &  
Raad oc Daad met saadan en letsærdig Quinde/ oc giers-  
ne seet/ at denne Logn om Giften kunde bleffven troet/ an-  
dre til Affstye icke tilbørligen oc *Exemplariter* derforre bør  
at straffis/ oc er herpaa/ paa høieste bemelte hans Kongl:  
Mant: vegne en retsærdig Domb begierendis / *Actum*  
Kiøbenhavn den 20. Julij, Anno 1651.

Otte Kragh.

Hvorimod at suare fornæfnde Jørgen Walter i Rets-  
te møtte oc fremblagde en skriftlig Bekiendelse / saaledis  
formeldendes: Efter hans Kongel. Mant: Naadigst  
Befalning hafuer vi Understreffne den 14. Aprilis for-  
hørt/ en Quinde kaldet *Dina* anholden i Slotfogdens  
Kammer/ oc hinde om efterstreffne *interrogatoris* adspurs  
som os aff hans Mant: er tilsagt.

I.

Først/ om hende bevist er / eller om hun nogen Tid  
hafver sagt/ at nogen vilde myrde Kjøgens Hoffmester/  
hans Frøcken/ oc Drenges Børn i hans Huus/ der til suar-  
te/ efter at hun der tilbørlige Eed hafde afflagt/ oc var  
bleffven formaant til at sige/ oc blifve ved Sandhed / at  
hun icke veed eller nogensinde hafver sagt det.

II.

Om hun veed/ at Oberste Walter der om hafver  
nogen Videnskab/ Suarede der til/ at hun det icke veed.

Huo

### III.

Quo der til hendis Barn som hun fick for 4. Uger  
 siden er Fader/ Svarede der til / at Kigens Hoffmester  
 var Fader/ mens der alle hindes Svar hinder igien bleff  
 forlest/ sagde hun oc bleff hart der ved/ alt huiss hun i de to  
 første Poster haaffde *deponerit* sig saa foreholdet/ mens at  
 hun om den tredie Post icke haaffde sagt Sandhed/ oc vil-  
 le hendis Eed dersfore allene til de to første hentyde/  
 mens at Faderen til Barnit icke var Her i Byen / mens  
 en Præst paa Lavind/ som heder Her Povel Anderson/  
 oc er Præst i hans Faders Kald sammesteds/ siden bleff  
 hinde oc efterkrefven *Interrogatorium* efter Naadigste  
 Befaling forholdt/ om hun icke for nogle Uger siden til  
 hans Mamt: sielf i Her Canklers oc Giersdorffs Stats-  
 holders nærværelse haaffver sagt / w:tuungen oc w:nød / at  
 hun for nogle Uger siden skal haaffve lagt i Sengen hos  
 Kigens Hoffmester / dog Frøcken *Eleonora* w:affvidens-  
 dis/ oc da hørt oc seet/ endog Hoffmester hende med Klæ-  
 der bedeckede / Frøcken *Eleonora* komme med et Glas til  
 Sengen med Gift udi/ huor de oc da begge taledede sam-  
 men/ at de der med ville forgifve hans Mamt: oc der Hof-  
 mester sagde/ at hand fryctede det var for sterck/ saa hans  
 Mamt: strax der aff skulle bryste/ svarede Frøcken ney/  
 hand skal der aff gaa bort/ som i en Duale/ Om hun oc  
 icke skal haaffve beret/ sig at haaffve seet ider i Huuset Do-  
 cter Sperlings Skriff/ huorledis fornæfnde Gift skul-  
 le brugis/ der hun i Boris understreffnis Paahør blef ad-  
 spurt / om hun for nogle Uger siden haaffver været paa  
Slot

Slottet hos hans Maj. / oc i Cankelers oc i Stadthol-  
ders Nerværelse berettet noget for høysesibemeldte hans  
Majest. / svarede hun ja / at hun aff Øfverste Walter  
var blefven opfordert paa Slottet / oc der berettede alt  
hvis ofven fore findis / spænd det hende bleff læst fore  
med alle sine Omstændigheder / der det hende oc siden blef  
for læst / oc hun aff Hoffprædicanten formanet med Al-  
vorlighed til at sige Sandhed / svarede hun sig at hafve  
sagt det som sanden var / der paa hun oc vilde lesve oc døe /  
lagde alleene til sig at hafve nu saa svagt et Hofved / at  
hun sig icke kunde erindre om Giffet / videre alleene at  
den bleff hensat i et Ekstrin oc i et Skab / berettede derhos  
Hoffmester at være Fader til Barnet oc icke Præsten /  
som hun tilforne aff Fryct / for Oluff Brockenhuus haf-  
de naaffngisvet / oc fragaet hendis første Bekiendelse / at  
dette saaledis udi voris Nerværelse passerit er bekiender  
vi understreffne den 15. Aprilis Anno 1651.

Otte Krag.

Lauritz Jacobson.

Efter Kongl. Majest. Naadigste egenmundtlig Bes-  
faling / hafver jeg til Paahor været hos alt dette.

Oluff Brockenhuus.

Derneft fremlagdis en Bdskrift aff Kjøbenhavns  
Tingbog Onsdagen den 23. Aprilis 1651. da er efter  
Kongl. Majest. Høynaadigste Befaling Tingholdet /  
oc Retten at hafve betient.

Claus Isverson Raffen Kongl. Majest. Bnefoget /  
Arendt Dyffel Klemner / Peder Christensen Aud Bne-  
B  
strif

skrifver / Lauritz oc Anders Jørgensøn Borgere.  
Ting-Mænd.

Niels Madkøn /	Søffren Knapmager /
Lauritz Norbøge /	Peder Christensen /
Peder Søffrensen /	Christen Søffrensen /
Christoffer Hiernig /	Hans Søffrensen /
Henrich Behme /	Basilan Hoppensen /
Johan Pettersen /	Peter Wichholdt /

De var ofværende is effter Kongl. Majest. Naadigste Befaling / Erlig oc Velbiurdig Mand Jørgen Seefeld til Næs Lands-Dommer udi Sieland / oc Kongl. Majest. Befalings-Mand paa Ringsted Kloster / Her Niels Trolle til Trolleholm Ridder / Danmarckis Rigs *Admiral*, oc Kongl. Majest. Befalingsmand ofver Koestilde Bisp. Gaard / Henrich Kommel til Beckeskouff / Kongl. Majest. Befalingsmand ofver Herridhvad Kloster / samptligen Danmarckis Rigs Raad / oc Jørgen Rosenkrantz til Rosenholm Kongl. Majest. Ofversie Rentemester / for Ketten fremstod *Dina* Vinhovers (effterat Eeden for hende bleff oplæst) oc berettede / at hvis hun om Her Rigs Hoffmester haaffde sagt / det haaffde hun icke sagt til den Ende det at bevise / bekiendte for Ketten / effterat hun haaffde giort sin Eed / at Her Rigs Hoffmester er Fader til det Barn hun haaffde faaet for fem Uger siden / viderc sagde hun / at en Nat sex Uger for Zuel nu sidst forleden / laa hos Her Rigs Hoffmester / Børn Bendisen paa Her Rigs Hoffmesters vegne tilspurde *Dina*, om det var det forste

første hun haaffde været hos hannem / der til hun svarede  
at det var halffandet Aar siden hun først talde med han-  
nem / videre sagde hun / at hun haaffde nogle gange været  
i Her Kigens Hoffmesters Omgjengelse / berettede videre  
re at den samme Nat hun laa hos Her Kigens Hoffmes-  
ter / da om Morgenentilig kom Frøckenen ind i Kamme-  
ret som de laa / oc var i det Kammers bag ved en Trappe /  
som hans Skrifvertoph var inde / oc hun da laa i Sengen  
hos Her Kigens Hoffmester / da om Morgenentilig  
kom Frøckenen ind med et Glas i Haanden med en  
Strue paa / oc var paa en Pegel stort / oc da sagde hun /  
her haaber jeg det I taleder om i aftes / der til svarede Her  
Kigens Hoffmester / monne det icke være for sterck at  
hand icke skulle brøstie / der til svarede Frøckenenney / hand  
gaar hen ligesom udi en Duale / mens det verste er det /  
hand dricker aff et Stob for sig self / fordi Kongen dri-  
cker sig icke gierne drucken / saa tau hun stille oc Hoffmes-  
ter taleder til hende paa Frankøsisck / saa gick hun aff  
Kammeret fra hannem / oc Frøckenen satte Glasset paa  
Bordet førend hun gick ud aff Kammeret / saa tog Her  
Kigens Hoffmester der hand var opstanden samme  
Glas / oc satte det i et Skrin med en Seddel derhos  
hvad det var der var i Glasken / videre haaffde hun icke  
sagt / oc icke heller viste videre der aff / oc icke heller er fløbt  
der til / hvercken for Penge eller Guld / oc icke heller haaff-  
de sagt de Ord aff Forset eller Modvillighed / mens af En-  
foldighed er de Ord falden aff hendis Mund. Velbturo-  
dig Jørgen Rosenfrank tilspurde *Dina* hvorledis det



Ord Enfoldighed skulle forstaats / der til hun svarede  
at Walter var en Dag i deris Huus / da kom de i tale om  
Her Rigens Hoffmester / da faldt de Ord aff hendis  
Mund / Biørn Bendtsøn tilspurde *Dina* hvor lenge det  
er siden hun angaff Her Rigens Hoffmester / oc de han-  
nem paarende for hans Kongl. Majest. / oc paa hvad  
Tid det skede / der til hun svarede / at hun angaff det for  
Walter noget for Jule-Helligt sidst forleden / oc hand-  
gaff det siden for Kongen an / Walter svarede at hand-  
icke gaff Kongen det tilkiende forend noget effter Juel/  
som var Søndagen effter Jule-Dag / oc kom *Dina* til  
hannem i hans Huus samme Søndag Morgen / spørnd  
hand stod op i hans Sengekammer / oc spurde hannem  
at / om hand haffde sagt Kongen det / der til hand svare-  
de ney / at hand det endda icke haffde angifvet / oc sagde  
videre til hende / dersom det var hendis Billie oc hun  
vilde staa der ved / da vilde hand det angifve / dette var  
*Dina* nu her for Retten bestandig / videre bleff hun til-  
spurt / hvor lenge det er siden hun første gang udi sine  
Dage taled med Frøcken *Leonora*, oc naar oc hvad Tid  
hun kom først i tale med hinde / der til hun svarede / at hun  
vel for tu Aar siden haffde taled med Frøckenen i Rigens  
Hoffmesters Huus / oc siden undertiden haffde Frøcke-  
nen faaet hende noget Silckety / som hun skulde givne  
me for hinde / oc det sidste hun gjorde for hinde var stacket  
siden / Biørn Bendtsøn tilspurde hende / naar hun fick  
først at gjøre for Frøckenen / oc naar hun haffde sidst for  
hinde at gjøre / der til hun svarede / det første icke at kun-  
de

de erindre/mens hun haffde mesten giort for hinde siden  
 hun bleff giift/ oc det sidste hun haffde at giøre for hinde  
 var fiorten Dage siden/ videre tilspurt om hun altid selff  
 haffde hent aff Frøckenen hvis hun skulle giøre / eller det  
 bleff hende sticket i Huuset / der til hun svarede at hun en  
 gang eller to haffde annammet det aff Frøckenen selff/  
 mens ellers bleff det sticket hende i hendis Moders  
 Huus/ oc det første hun fick hende at giøre/ det var Guld  
 oc rød Dammaske/ mens hun icke fandt erindre Tiden  
 for det er lenge siden / tilspurde hende videre/ hvem der  
 først haffde giort hende bekiendt i Her Kogens Hoffme-  
 sters Gaard/ oc hvad hendis første Erinde var der / der  
 til hun svarede / at *Magister Simon* først gjorde hende  
 der bekiendt/ oc hendis Erinde var der at hendis Mand  
 var død i Tyskland/ oc hun kaste Nøgelen i Graven eff-  
 ter hannem / oc hun da begierede at maatte nyde den  
 samme Ret/som andre Eucker nyder her i Dannemarck/  
*Magister Simon* tilspurde hende/hvor lenge det er siden  
 hand skulle giort hende der bekiend / der til hun svarede  
 at det var et Aar siden eller halff andet/ videre om det  
 var hos Hoffmester selff eller Frøckenen / svaret at det  
 var hos Hoffmester selff/ videre aff hvad Aarsage/ at det  
 var paa hendis Mands vegne / videre tilspurde hende  
 om hun hannem icke noget hemmeligt haffde fortroet oc  
 aabenbaret / der til svaret ney / videre foregaff *Dina* at  
 Her Kogens Hoffmester haffde gifvet hende en Hand-  
 skrift/ hvor til *Magister Simon* spurde hende at/ om  
 hun haffde læst samme Handskrift / der til hun svarede

ja/ spurde hende videre at/ hvad der stod i samme Hand-  
skrift/ oc hvor paa den lyde/ oc den lyde paa det Barn  
hun fick/ at hand vilde forsørge hende oc hendis Barn  
saalenge de levede/ oc den Handskrift haaffde hun Ma-  
gister Simon i sit Huus lefveret / oc hand lagde den i et  
lille grønt Skab i hans Studer. Kammer / der til  
Magister Simon svarede oc benectede / at hand saadan  
en Handskrift/ aldrig haaffde seet/ eller læst/ eller den ans-  
nammet i nogen maade / angaaende samme Barns oc  
hendis Underholdning / oc nu eller aldrig med Sands-  
ferdighed skal blifve hannem osverbevist / Her Rentemester  
tilspurde Magister Simon / om hand da haaffde  
anden Handskrift / effterdi hand benectede denne at  
hafve / hvor til Magister Simon svarede / oc bad Her  
Rentemester hannem icke vilde fortælle / naar hand der  
om for sin tilbørilige Dommere oc Ret bleff anmodet /  
vilde hand videre der til svare / videre tilspurde Biorn  
Bendtsøn hende at / om hun nogen tid i hendis Dage/  
haaffde taled med Her Rigen Hoffmester selff i egen Per-  
son der til hun svarede / at hun haaffde talet med hannem i det  
Kammers som hand haaffver sit skrifvortoy / oc hun gick  
ind oc ud aff den Port i Skindergaden undertiden / oc  
somme tider ind oc ud aff den røde Port / oc det Kam-  
mers er ud til Skindergaden / oc kand gaa aff Frøcke-  
uens Kammer oc der ind / oc der er to Døre paa samme  
Kammers / oc der gaar en Trappe op til det / oc for Trap-  
pen er oc to Døre / oc i det samme Kammer laade til-  
sammens / sagde derhos icke egentlig at vide / om Kam-  
mer

merset er ud til Skindergaden / mens Porten er ud til  
Skindergaden / endnu videre tilspurde hende hvem der  
haffde hent hende / eller bragt hende i Kigens Hoffmesters  
Huus baade først oc sidst / der til hun svarede / at første  
gang gick hun selfder hen / mens siden hafver Tyrcken Is-  
sach hent hinde / bleff videre tilspurt / om ingenanden aff  
Her Kigens Hoffmesters Tienerer haffde hent hende / til-  
spurde hende videre / hvor lenge det er siden at hun første  
gang kom i tale med Her Kigens Hoffmester / oc hvor  
lenge det er siden hun sidste gang taled med hannem /  
svarede at det første kand hun icke egentlig erindre / men  
sidste gang hun taled med Her Kigens Hoffmester / var  
i Løfverdags otte Dage / som var den Løfverdags forend  
hun kom paa Slottet om Søndagen / oc da forde Issach  
hende ind til hannen / tilspurdis om hun i andre Huuse /  
eller paa andre Steder haffde taled med Her Kigens  
Hoffmester / uden i hans eget Huus / der til hun svarede  
neen / videre bleff hinde tilspurt / om hun fortrøster sig til  
alle de angiffne Poster saa noyactig oc lovtlig at giøre be-  
vislig / som det sig eigner oc bør oc Løwen udkrefver / der  
paa ville hun icke nu denne gang svare / før end videre  
Besteed / Velbiurdig Jørgen Rosenkrantz paa Kongl.  
Majest. vegne / Biskop Bendsøn paa Her Kigens Hoff-  
mesters vegne / formeente ingen Domme eller Tings-  
Bidne / uden lovtlig Kald oc Barsel imod Her Kigens  
Hoffmester burde at udstedis / Øfverste Walter for Ret-  
ten fremlagde saadan en Zeddel som effterfølger / Spør-  
maal til Dina Ekomagere / om hun nogen Tid hafver  
sagt

sagt til noget Menniste / at nogen skulle ville ofverfalde  
Her Kigens Hoffmester / hans Frøcken oc Børn i hans  
Huus / oc denneim paa Ljffvet ombringe oc formyrde / oc  
om hun hafver hørt eller vist Ofverste Walter hafver  
saadant sagt til hende / eller haft nogen Videnskab der  
om i nogen maade. Georg von Walter.

Den 23. Aprilis habe ich diese Frage mit eigen Handt  
untergeschriben / oc findis saaledis paa samme Zeddel  
skrefven / læst paa Kiøbenhaffus Byeting Onsdagen  
den 23. Aprilis 1651. oc var Dina Skomagers til Beders  
maal / oc benectede at hun ingen Mennister hafde sagt  
saadanne Ord fore som denne Zeddel om formelder / oc  
icke heller næffnet Walters Navn der til / at hand vilde  
myrde Her Kigens Hoffmester / Magister Simon til  
spurde Dina om hun nogen tid hafde sagt at hand skulle  
hafve døbt oc begrafvet hendis Barn / hvor til hun swa  
rede ney / Byefogeden paa Kettens vegne tilspurde Di  
na hvor lenge det er siden hun fick det Barn? der til swa  
red / at hun fick sit Barn den samme Nat Frøckenen gick  
i Barselseng: om det lefver endnu? swared at det bleff  
siugt fød / oc lefvede i to Dage oc døde saa / hendis Mo  
der døbt det / oc hendis Stiff: Fader veed hvor det ligger  
begrafved / der var ingen Jordemoder hos hende der  
hun bleff forløst / andre end hendis egen Moder.

For det sidste producerede Jørgen Walter hans  
skriftlig understreffne Indlegudi saamaade: Effter som  
jeg til denne nærværende Herredager indsteffnet / at swa  
re oc staa til rette for denne angifvende / hans Kongelige  
Majest.



saahøyt angick/der jeg paa 8. eller 10. Dags Tid megen Betenckende hafde fra dend Tid hun det mig først angaff indtil Søndagen effter Juel hun mig atter der om tilspurde/ jeg midler Tid udi allerførste Bekymring hafver været.

## II.

For det andet hafver jeg effter Naadigst Befaling forskaffet Quinden bemelte *Dina* tilstede for hans Kong: Mayest: sielf/ som udi tuende Kigens Raad oc gode Mænds paahør oc uerørelse / det same hafver tilstaaet oc bekient / efter at hende tilforne bleff foreholdet huad Straff der vil efter følge / om hun der udi med Usandferdighed omgick / hun da sagde / sig saadant vel kunde betencke / med videre omstendigheder / hun da angaf hendis Ord oc Angisvende med at bekræfte.

## III.

Siden der fornemnde *Dina* paa Slottet den 14. Aprilis udi Glozherrens Velb: Oluf Brockenhuus / samt Øfverste *Secreterer* Velb: Otte Krag oc Hofpredicanten deris Uerørelse / er bleffven tilspurt om det mordiske Anslag / Her Kigens Hofmester hafde Kongl: Mayts: Ehle nere tillagt / som jeg skulle hafte Videnstak om : I lige maader om hendis Barnefader : samt dend Forgift / huilcken hun tilforne hans Kong: Mayt: hafde berettet / Det paa nye vedstoed efter at hun der paa sin Eed hafde gjort / oc da huercken viste mig Barnefader at Naasn giffve / en heller hender noget tilstyndet / meget mindre dend Mordiske Anslag at være bevust.

Der

Der efter skal *Dina* paa *Kiøbenhavn*s Byeting den 23. *Aprilis* efter *Her* *Rigens* *Hofmesters* *Begiering* været i *Kette* kommen/ oc der i lige maade tilsted sin *Eed* at giøre/ uditrende andre *Rigens* høyvise *Raad*/ saavel som *Her* *Rigens* *Hofmesters* egne *Brødre* oc *Suogere*/ samt *Oberste* *Kentemester* oc andre *Kettens* *Betiente* deris *Nerværelse* oc *Paahør*/ det samme som tilforne da bekient oc tilstaaed/ baade om hendis *Barne* *Fader*/ saavel som den anrorte *Forgift*/ met des *Omstendighed*/ *Jætem*/ hun ey for *Penge* eller *Guld*/ der til at være *kjøbt*/ saavel som efter *Her* *Kentemesters* *Begiering* sine *Ord* om den andragende *Enfoldighed* forklarit/ hun en *Dag* i deris *Huus*/ met mig skal været kommen i tale/ da de *Ord* aff hendis *Mund* at være falden/ saa vel som samme *Tid* var gestendig/ hun mig det noget for *Juel* haffde tilkiende gifvit/ end ocsaa den *Søndag* efter *Juel* *Dag* sidst forleden/ at være kommen i mit *Lofament*/ mig tilspurt/ om jeg det *Kong: Mænt:* haffde andragit/ af hvilke *Omstendigheder* *Bunder* *Danigst* nu ocsaa formentis/ ey skal kunde kiendis/ oc ansees/ hende det at hafve tilstynnet/ mens mere haffde mig at frycte/ hun det en anden aabenbarit/ oc mig da udi allerførste *Misstancke* oc *Wnaade* hos hans *Kongl: Mænt:* kunde hafve bragt/ om jeg det hans *Kong: Mænt:* ey haffde advarit.

Skal end ocsaa af indførde *Acter* imellom *hinde* oc *Rigens* *Hofmester* passerit, nocksom befindis hvor man:



ge Anslag hun hafver optenckt efter hendis Beretning/  
 (at komme i det Kammer Doctor Sperlings Skrift at  
 eftersøge/ oc dertil atskilligt udi hendis Skrifvelse til Vel-  
 borne Frøcken *Leonora* om mit Navn til det verste anmeld-  
 de/ at hun des bedre kunde bliffve betroed/ huiltket mig jo  
 gandske witterligt hafver været/ oc en aff nogen 2 Ere-  
 elskende skulle lidis/ sig saadant met villie at lade paaskrif-  
 ve/ formener derfor endocsa/ en kand ansees aff mig at  
 være tilskyndet/ huius hun i saa maader/ sielff hafver efter-  
 sagt/ at giøre bevislig.

## VI.

At *Dina* efter saa mange Edelige Befiendelse/ som  
 hun til Ting oc ellers andensteds hafver giort/ forind Her  
 Kigens Hoffmester for hindis Sigtelse oc Angifvende er  
 fri klient/ saavel som for hun aff Borgemester oc Raad for  
 hendis mangfoldige Løgen oc Forrederste Optenckende/  
 som it wdediste Menniske fra Lifvit er *condemnerit*, sig  
 sielff eller mig der efter ville paaliufve/ jeg hendis Barne-  
 Fader skulle være eller at hafve tilskyndet/ noget Wer-  
 ligt paa Frøcken *Leonora* oc Her Kigens Hoffmester / at  
 sig det Underdanigst formodis retferdeligen blifver an-  
 sect/ huad Krafft saadanne hendis Ord kand hafve mod  
 min høne oc sandferdige Benectelse/ samt forige Om-  
 stendigheder/ synderlige naar hendis Ord retteligen an-  
 sees/ at hun der ved formeente/ Naade at erlange/ oc icke  
 Retten eller Straffen skulle udstaa / Tilmet Christian  
 dend III. *Recessens* 18. Artickel/ klarligen skal udvise/ saa-  
 danne Menniske som for wErlige Sager forvunden/ en  
 enten

enten udi Vidniſſbiurd eller i andre maader ſtaa til troen-  
de / i huad de ville vinde eller ſigepaa nogen ?

### VII.

Mens at Gud ſom dend retfærdige Dommere / haſſ-  
ver min Wiſkyldighed anſeet / ſampt dend Troſkab jeg min  
Naadigſte Herre oc Konning der udi Underdanigſt fore-  
mente at bevijſe / i det *Dina* dend 5. Julij ved Velbiurdig  
*Axel* Brup oc Otte Krag paa hans Majts: vegne Pjn-  
ligen er bleſven forhørt / Jørgen Marsuin da for Barnes  
Fader er udlagt / der ingen Menneſke hende om hans  
Person tilſpurde / ſaavelſom mig undſkyldt ey noget om  
den Forgiffit hende hafde tilſkyndet / eller viſt af hendis  
Løgen hun i demaader met omgickes / hulleket jeg mig  
derforuden met en god Samvittighed for Gud wiſkyldig  
befinder / aldrig met hinder nogen Wiſkyldig Omgiengel-  
ſe at hafve haft / megit mindre Fader til hendis Barn / at  
være eller hinder noget i de eller andre wiſtilbørlige maa-  
der haſſver tilbract / videre end huis jeg efter Naadigſt  
Befaling hos hende om Sandheds Grund hendis an-  
giſvøende at *inquirere* Underdanigſt haſſver forrettet / oc  
der paa ald Beſøgelse oc Samtale met hende at være an-  
lagt ?

### VIII.

Til met kand jeg ocſaa ved min høneſte Eed erhøl-  
de / ey at hafve ſeet eller talt met *Dina* Komagers for-  
leden Nar forind i *Auguſti* Maaned / der jeg in *Julio* neſt  
tilforne var kommen fra Holſten / ſaavelſom mig aldrig  
at være bevijſt om nogen hendis Retfærdighed / eller ders

fore at være anklaget i nogen maader/ mens hende for en  
Erlige Quinde anseet/ indtil hun om sig sielf om Her Xi-  
gens Hoffmester bekiendte/ der hun om Forgiffet hafde til-  
kiende giffvet.

IX.

De effterdi Her Xigens Hofmester paa hendis Ord  
oc Beretning/ mig oc andre Kongl. Thienere for hans  
Kongl. Maht: hafver angiffvit det Nordiske Anslag be-  
langende/ for huilcket jeg dog underdanigst er fri kiendte/ oc  
*Dina* baade for Ketten i Dinkelen oc efter/ hønligen haf-  
ver benectet/ det aldrig at hafve om talt/ mens i den sted  
mange oc atskillige gange dend andragende Forgift re-  
*peterit* oc udsagt/ huor om underdanigst begieris de Pres-  
ster som hende i Fængselet hafver besøgt/ Sacramentet  
meddeelt/ oc ellers i hendis yderste trostet/ maatte tilhol-  
dis at komme tilstede/ oc deris Sandhed bekiende/ formo-  
dis da Underdanigst der aff/ end ocsaa letteligen skal kunde  
de erfaris/ jeg hende det ey kunde hafve tilstyndet/ mens  
mere saadant om mig hafver sagt/ hunder ved paa Liff-  
vet kunde blifve forstaa nit.

X.

Alff alle oc dislige Omstendigheder/ formener jeg Un-  
derdanigste/ effterdi bemelte *Dina* hafver været tillat hen-  
dis Fed at giøre effter Tings Binds Indholt/ saavel som  
gode Mænds Underskrift/ om huil hun i de maader haf-  
ver angiffvit oc vedstaed/ oc da ey hafver vist effter saa  
mange Spørsmaal hende baade for Geistlig oc Verd-  
slig Ket er bleffven forholden/ noget paa min Person at  
bekiendte

beklende/ oc imod Tings Vinde maa ey Lov givtis eller  
Eed bindis/ meget mindre Benectelse gioris/ oc huiſ hun  
eſter ſaadan Metſart/ ſig ſielf tilformcent befrielse vil  
ſige eller vinde paa nogen/ det formentis ſom forbemelt/ i  
mod min høye Benectelse/ ſampt *Receſſens* udtrycte Bog-  
ſtaffuer uden anden ſandferdige Vinde ey bør at ſtaa til  
troende/ mig til Skade eller Nachdeeli nogen maader/ ſom  
altsammen til hans Kongl. Mayt. oc de gode Herrer Kij-  
gens heyvise Raads Naadigſt Betenckende indſillis/ i  
dend Allerunderdanigſte Forhaabning for hendis w-  
ſandferdige Paafagn at bliſve frje kient/ ſynderlig eſter-  
di ingen fuldkommen Sag mig aff Her Kijgens Hofme-  
ſter derfor er giſven/ ſom formentis det allene kunde ved-  
komme at paatale/ formoder derfor at niude Lov oc  
Lands Ret/ oc mig derimod ey at ofverlis/ Kiebenhaffit-  
dend 11. Julij Anno 1651.

Georg von Walter.

Met flere Ord dennem der omimellom var/ oc un-  
derdanigſt Dom begierede/

Da eſter Tiltale/ Giensvar/ oc denne Sags  
Teylighed/ oc endog Georg Walter ick w-ret giort/ i det  
hand for ſin Herre hafuer abenbarit/ det hannem aff en  
Quinde var berettet/ ſom ſaa ſtor Mact var paaliggens-  
dis/ dog eſterdi hand ſaadan ſin Beretning til ſtyrcke/  
oc at gøre des troliger met ſamme Quinde/ ſig ick no-  
get w-erlig at vide bekræftet/ uden huiſ hun om Kijgens  
Hofmeſter ſielf haſſde beſtent/ ſom dog aff hendis paa-  
teelſer/

teelser / før Dom her er gangen / oc siden hendis Moders  
oc Daatters Bekiendelse / oc andre Omstendigheder / om  
den mistenckelig Dingengelse imellom dennem haffver  
værit / anderledis befindis / hand oc sin egen Ære oc Op-  
høyelse / serdelis her ved met andris Blycke har estertra-  
ctet / da esterdi Kongl. Mant: udi saadant icke kand haff-  
ve nogen Behag / haffver hans Mant: Naadigst for raad-  
somt befunden / Georg Walter hermet at paabiude oc be-  
fale / at hand sig her aff Riget inden 3. Ugers forløb skal  
begiffve / oc her effter icke udi Danmarck oc Norge at la-  
de sig finde. *Datum ut supra nostro ad Causas Sub Sigillo  
teste Christophoro Urne, Justitiario nostro dilecto.*

(L.S.)

---

*Lit: M.*

**E**h Untenbenanter bekenne mit meiner eigen Hand /  
daß ich auf Befehl meiner hohen Obrigkeit habe las-  
sen *justificiren Dina*; Gleich wie sie hat ihr Vater vn-  
ser außgebetet / vnd ich sie darauff den Scharffrichter  
hatte überantwortet / indeme daß sie hin wil gehen zu dem  
Sande / da stehet des Herrn Reichs Hoffmeisters Diener / mit  
Namen Kield; Da sagte *Dina* vnd hub zwen Finger in die hö-  
he / dein Herr vnd *Magister Simon* die sol ich verklagen für  
Gottes strengem Gericht / Geschehen auff dem Schloßplaze  
bey der Riehtstädte den 11. Julij 1651.

Jochim Walpurger Schloßvogt /  
eigen Hand.

